CARAS Y CARETAS



QUE LES VAYA BIEN

Elpidio. — Buen viaje y que ligues bien allá, en la liga de las naciones.
Pueyrredón. — Igualmente, amigazo. Que la liga radical de Córdoba te sea propicia.
El gaucho. — Estos lo que quieren es ligar una presidencia

NORDISKA KOMPANIET

Florida — B^me Mitre

MUEBLES
DECORACIONES
ARTE



Buenos Aires

Comentarios



— Vea, puedo asegurarle
que el cuadro era una estulticia.
— Y yo puedo contestarle
que admitirle fué injusticia
e injusticia el no premiarle.

* * *

— A mí la primavera placentera —
exclama Pueyrredón — no me fastidia.
De este gobierno en la constante lidia,
yo soy la primavera,
y por eso me tienen tanta envidia.
Hoy día al protocolo calumniado
mis aficiones y mi gusto inmolo;
a él estoy dedicado,
y en mi poder resulta un protocolo
florido y perfumado.

———

— Ni aplaudo ni condeno
el cambio de estación — dice Moreno. —
No ha de aumentar mi gloria
ni va a impedir que sea mi oratoria
más brillante que el gas acetileno.
Se engalana la tierra
pero no me fascina.
Hoy nada me entusiasma ni me aterra;
ya eché el ancla en marina
y vivo en paz con guerra.

———



— ¡ Así la parta un rayo ! —
Torello piensa. — El hombre charla y grita,
en cuanto llega la estación maldita,
igual que un papagayo.
¿ Por qué nos alborota y nos excita ?
Hablan constantemente
hasta los más humildes y más rudos
produciendo el bochinche consiguiente.
A mí me gustan exclusivamente
la primavera y el ministro mudos.

———

— Para la agricultura
creó la primavera la Natura.
(Yo digo la Natura; es más poético,
elegante y estético). —
Así afirma Demarchi con dulzura. —
Que la cámara opine lo que quiera,
los que nos respetamos
no respondemos a cualquier zoncera.
. . . Llegó la primavera,
y la langosta y yo lo celebramos.

———





— La estación de las flores
tratan de aprovechar varios señores
para hablar de sus propios intereses.
Muy cultos y corteses
dedícanse a la caza de electores.
Yo — Gómez asegura con prudencia —
los veo con agrado, lo confieso;
sobre todo a Cantilo que, en conciencia,
es para la futura presidencia
el más primaveral y el más obeso.

———

¿ Qué tiene Salaberry ? Pensativo
prosigue e inactivo.
Suspirando declara:
— Yo no creía ser tan sensitivo.
Que el azúcar amargue es cosa rara,
y a mí me amarga mucho. La oprobiosa
oposición me trata, rencorosa,
de un modo infame, bárbaro e injusto.
En esta primavera fastidiosa
ni el azúcar ni el sable me dan gusto.

———



Han vuelto las oscuras golondrinas.
y murmura Salinas
con un aire muy serio:
— Ahora ya ni las auras matutinas
consiguen alegrar el ministerio.
En vano el árbol de verdor se viste.
Yo no sé en qué consiste
que hasta el propio Virgilio me exaspera.
Vivo atrozmente triste.
Se marcha Pueyrredón. No hay primavera.

* * *

Es un señor distinguido,
sereno, grave, medido,
profundamente moral
y enormemente aburrido.
Parece un editorial.

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

Encha. — Buenos Aires. —
Como todas son iguales
por lo pesadas y odiosas,
no hay que entretenerse en tales
descripciones fatigosas.

E. T. J. — Buenos Aires. —
Nos parecieron deshilvanados
los epigramas que mandó ayer.
Puede que estemos equivocados.
Todo es posible. ¡ Vaya a saber !

P. C. — Buenos Aires. —
Desventurado coplero
sin instrucción y sin arte;
si cae un rayo y le parte,
será un rayo justiciero.

A. S. J. — Buenos Aires. —
Así lloran sus cuitas,
"como es notorio",
las ánimas benditas
del purgatorio.

J. V. P. — Buenos Aires. —
Debe ser más prudente.
La niña no es culpable
de que usted, trovador impenitente,
tenga ese corazón tan inflamable.

G. — Buenos Aires. —
No nos produce deleite,
ya que más bien nos contrista,
pensar en que hay un aceite
de hígado de periodista.

S. G. I. — Buenos Aires. —
Usted que, si no cobra,
no quiere trabajar,
las sílabas de sobra
pretende pignorar.

N. G. — Buenos Aires. —
Habla usted con desdén de esa escritora
como el cafre desprecia
la cultura de Grecia,
por la simple razón de que la ignora.

J. F. R., Marco, E. R. — Buenos Aires. —
Con el susto la sangre se nos hiela.
Todos hacen sonetos
en vez de ir a la escuela...
¡ Chicos, no armen barullo ! ¡ Estense quietos !

Do. — Buenos Aires. —
Es desconsolador lo que sucede.
¿De qué árbol, de qué bicho
decirnos algo novedoso puede?
Todo se ha dicho ya; ¡ todo se ha dicho !

A. S. — Buenos Aires. —
¡ Qué furia avasalladora
la de algunos principiantes,
que vienen a cualquier hora
con una ametralladora
cargada de consonantes !

L. A. — Algarrobo. — No.

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1.° En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.° Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.° Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.

4.° Los juegos que se remitan deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

5.° El aspirante a premio por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N.° 1

Charada, por «Cayetano» (ciudad)

Mi «primera» es el clásico alimento;
mi «segunda» y «tercia» es dimensión;
y mi «todo» es un útil ornamento
para iluminación.

N.° 2

Tarjeta anagrama, por «Cayetano» (ciudad)

DEMÓSTENES MUQUETA
ALVARADO

NOTA. — Formar con estas letras un refrán muy conocido, de ocho palabras.

N.° 3

Intercalación comprimida, por «Cayetano» (ciudad)

BAR FL AJA OR

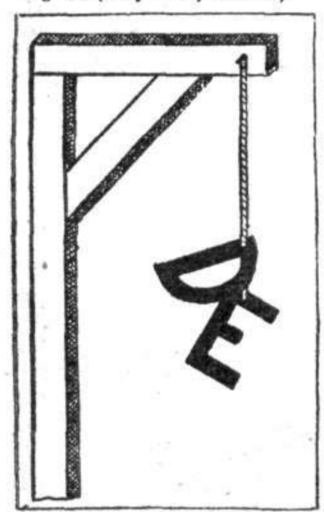
N.° 4

Comprimido, por «Cayetano» (ciudad)

NOTA R NOTA R

N.° 5

Jeroglífico comprimido, por Héctor F. Viglione (Guaymallén, Mendoza)



N.° 6

Logogrifo-jeroglífico, por Héctor F. Viglione (Guaymallén, Mendoza)

LETRA

3 5 4 1 2

N.° 7

Logogrifo-jeroglífico, por Héctor F. Viglione (Guaymallén, Mendoza)

OFICIO

3 5 4 7 1 2 6

N.° 8

Metátesis, por Héctor F. Viglione (Guaymallén, Mendoza)

1 2 3 4 5 6 7 En nuestro cuerpo
5 7 3 4 2 6 1 Acción de pillos

N.° 9

Comprimido, por Victorio Volpi (ciudad)

T ARGENTINA O

N.° 10

Comprimido, por Victorio Volpi (ciudad)



N.° 11

Comprimido, por Victorio Volpi (ciudad)

CIUDAD R ANIMAL

N.° 12

Comprimido, por Victorio Volpi (ciudad)



N.° 13

Frase interpretativa, por L. Centenari (Gualeguaychú, Entre Ríos)

TAN	SAN
TEN	SEN
TIN	SIN
TUN	SUN

N.° 14

Intercalación comprimida, por L. Centenari (Gualeguaychú, Entre Ríos)

ARB CARIBE USTO

N.° 15

Charadístico, por L. Centenari (Gualeguaychú, Entre Ríos)

1.ª	2.ª, 3.ª y 4.ª
JUEGO	INSECTO
TODO: INSECTO	

N.° 16

Logogrifo-jeroglífico, por Roma Morisani (Rosario)

CIUDAD DE ESPAÑA

5 6 2 3 4 1

CONCURSO DE PASATIEMPOS
OCTUBRE de 1920
N.° 1149

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



Del Paraguay



Los ministros de relaciones exteriores y del interior, doctores Ayala y Guggiani, en el sepelio del senador y presidente del partido republicano doctor Antolín Ayala.



El malogrado doctor Antolín Irala durante la última conferencia internacional que pronunció en el Gimnasio Paraguayo a su regreso de Europa.

REVELACION DE SECRETOS
para conservar la hermosura juvenil.

Por qué las actrices nunca envejecen.

DE todo lo concerniente a la profesión teatral, nada hay más enigmático para el público que la perfecta juventud de sus mujeres. Con cuánta frecuencia oímos decir: «¡Cómo, si la vi hace cuarenta años en el papel de Julieta, y no representa ahora un año más de edad!» Naturalmente, hay que tener en cuenta la manera de caracterizarse; pero cuando se nos ve de cerca, fuera del escenario, necesita la gente otra explicación. ¡Qué extraño es que la generalidad de las mujeres no hayan aprendido el secreto de conservar la cara joven! ¡Y qué sencillo es comprar un poco de cera pura mercolizada en la farmacia, aplicársela al cutis como cold cream, quitándola con agua caliente por la mañana! La cera absorbe la cutícula vieja en forma gradual e imperceptible, dejando el cutis nuevo y fresco, libre de fealdades. Esta es la razón por la cual las actrices no tienen la cara desfigurada con manchas, barrillos, etc. ¿Por qué nuestras hermanas del otro lado de las candilejas no aprenden y aprovechan esta lección?

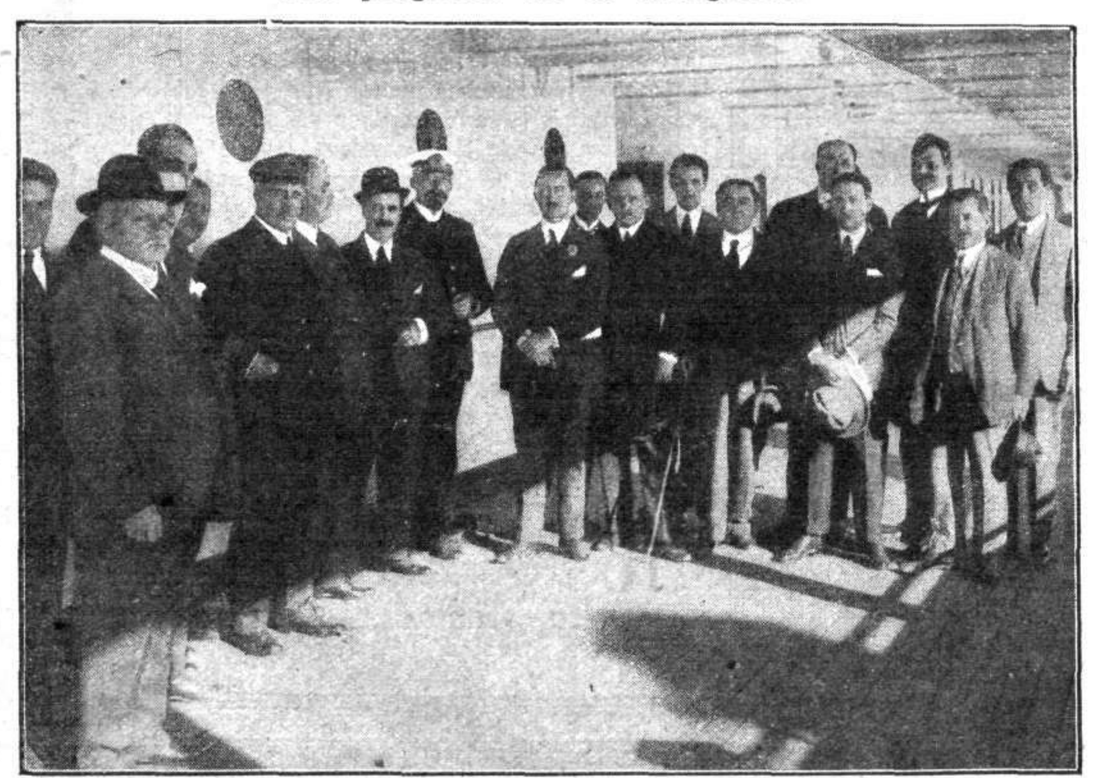
Para hermosear y hacer crecer el cabello.

LOS jabones y los shampoo artificiales causan la ruina de muchas cabezas de preciosa cabellera. Pocas personas saben que una cucharadita de las de café llena de buen stallax disuelto en una taza de agua caliente ejerce una natural afinidad sobre el pelo y constituye el lavado de cabeza más delicioso que pueda imaginarse. Deja el cabello brillante, suave y ondulado, limpia completamente la piel del cráneo y estimula en gran manera el crecimiento del pelo. Se vende en las boticas solamente en paquetes sellados, a un precio que no se elevado, porque cada envase contiene cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo, lo que, al fin y al cabo, resulta económico.

Desaparición instantánea de los barrillos.

UN procedimiento muy sencillo, inofensivo y agradable, está ahora en uso para limpiar el rostro de puntos negros, librarlo de grasas y hacer que desaparezcan los anchos poros que lo afean. Basta con que eche usted una tableta de stymol — de venta en todas las boticas — en un vaso de agua caliente y que se lave la cara con el líquido después que haya desaparecido la efervescencia que produce. Los puntos negros pigmentosos salen como por encanto de su nido y se confunden en la toalla; los poros se contraen y la grasa desaparece, dejando un cutis liso, suave y fresco, libre de toda mancha. Pero, a fin de que este rápido resultado se convierta en permanente, es preciso que repita usted el tratamiento varias veces, con intervalos de cuatro o cinco días.

Los progresos de la navegación



El capitán del «Brabantia», el representante de la compañía «Lloyd Real Holandés» y el gerente de la empresa rodeados de los invitados a la fiesta que se celebró a bordo del colosal buque arribado por primera vez a nuestro puerto.



PRIMAVERA 1920

Presentamos el conjunto más espléndido y selecto en novedades de reciente creación. La riqueza y originalidad en los estilos de nuestros :: modelos constituyen la nota más culminante de la moda. ::

SASTRERIA "MEDIDA"

No hay posibilidad que encuentre quien le proporcione mejores condiciones de calidad y precio, ni quien haga trajes más elegantes que los nuestros.

Confecciones para hombres

TRAJES de saco, confeccionados en casimires de pura lana, gustos y modelos de gran moda, a $ 90.—, 75.—, 65.— y.................... $ **49.50**

SOMBREROS alpinos de nutria, ala ancha, ribeteada, cinta angosta, en color gris, verde, habano y beige, gran moda, a.............. $ **24.00**

SOMBREROS de paja color oro, ala ancha, última creación, a $ **10.00**

CAMISAS de zephir inglés, puro hilo, gustos de moda, a....... $ **7.75**

CALZONCILLOS cortos de zephir de hilo, gustos de novedad, a $ **5.75**

CREDITOS: Acordamos créditos pagaderos en DIEZ MENSUALIDADES.

M. ZABALA

= Bme MITRE Y ESMERALDA

CONCURSO Nº 27 DE CARAS Y CARETAS

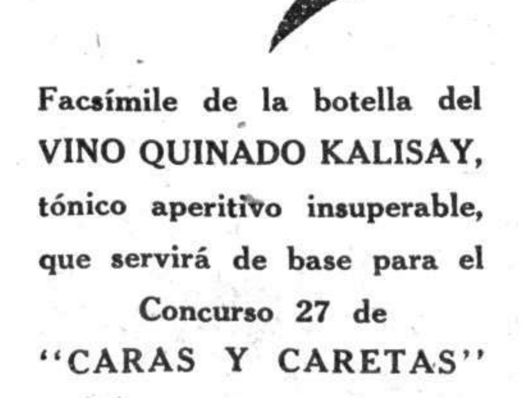
A base del VINO QUINADO KALISAY

El sábado 9 del corriente, a las 15 horas, ante el escribano señor Luciano Peteilh y en las oficinas de la administración de esta Empresa, calle Chacabuco núm. 151, se llenará con granos de maíz hasta la línea superior de la etiqueta amarilla una botella del

VINO QUINADO KALISAY

que servirá de base para el Concurso 27 de "CARAS Y CARETAS". El acto podrán presenciarlo todas las personas que lo deseen.

En el número de "CARAS Y CARETAS" correspondiente al 16 del corriente publicaremos las bases de este nuevo Concurso, que despertará tanto interés como los anteriores debido a los numerosos e importantes premios que con relativa facilidad podrán obtener nuestros lectores.





Facsímile de la botella del VINO QUINADO KALISAY, tónico aperitivo insuperable, que servirá de base para el Concurso 27 de "CARAS Y CARETAS"

Cabecera de la mesa en el banquete con que el alto personal de la casa Cabezas obsequió a su director general, señor Ramón Cabezas.










GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
AMSTERDAM
BOLS
ÚNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES



— ¿Ves esa mujer? Pues es de una franqueza y de una sinceridad extraordinarias.
— ¿Y cómo lo sabes si no la conoces?
— ¡Caramba! ¿No ves que no oculta nada a nadie?

(De Rodella, en *Numero*, Turín.)



— ¡Por vida de Dios! Me han fastidiado aprobando la ley del divorcio.
— ¿Por qué?
— Figuraos que acabo de reconciliarme con mi mujer después de dos años de separación. ¡Si lo llego a saber antes!

(De Carlin, en *Numero*, Turín.)

Harrods

cuyas creaciones representan la última palabra de la moda, exhibe nuevos y seleccionados modelos de sombreros para Señoras y Señoritas.



La distinción de estas novedades y la novedad de su original sencillez se enriquecen por la insuperable calidad HARRODS.



F. — **NOVEDOSO SOMBRERITO** de crêpe, adornado con un bonito grupo de flores de cuero, a pesos...... **38.—**



DEPARTAMENTO DE MODAS

Primer piso

E. — **GRAN SOMBRERO** con ala de seda y copa de paja, adornado con flores alrededor de la copa, a pesos......... **45.—**



C.—**VISTOSO SOMBRERO** de selofan trenzado con rafia, en distintos colores, ... $ **40.—**



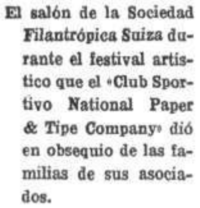


N.º 1280. — **LINDA CLOCHE** de paja liséré, adornada con amapolas, a pesos........ **40.—**

B. — **SOMBRERO** de paja paillasson, adornado con un couteau; variedad en colores, alta moda... $ **28.—**

Harrods

FLORIDA 877 Y PARAGUAY 554



El salón de la Sociedad Filantrópica Suiza durante el festival artístico que el «Club Sportivo National Paper & Tipe Company» dió en obsequio de las familias de sus asociados.



Parte de la concurrencia que asistió al festival artístico y danzante que el «Círculo Camila Quiroga» dió en honor del Club Deportivo «Peuser»; la fiesta se celebró en el salón-teatro Fratellanza Militare.

Su Elegancia

... depende especialmente de la competencia que en el arte de vestir posea la casa donde efectúe la elección de su traje.

Desde hace muchos años nuestra casa tiene por único objeto mejorar continua y decididamente sus nuevos modelos de trajes, contando para ello con cortadores idóneos y materiales de la más alta calidad.

Para la presente nueva estación ofrecemos un seleccionado surtido de casimires en los gustos más delicados y originales para confeccionarle prolijamente un elegante traje de medida cuyo precio oscila entre $ **180.**— y

$ 120.—



ACCION SOCIAL—PRIMAVERA

Aunque ningún derecho legal le ha sido concedido a la mujer de nuestro país en el actual período de evolución social a que asistimos, ella toma su participación directa en importantes asuntos, que el hombre descuida para dedicar todo su tiempo no en *servir a su patria*, sino a los manejos de la política, sin tener otras miras que el bien individual.

Siquiera sea a remolque de otros países como Estados Unidos del Norte y el Uruguay, la República Argentina tendrá que reconocer por fuerza a las mujeres el derecho a colaborar en la organización social de manera activa. Se ha dicho que el alma femenina constituye para la Humanidad una inapreciable reserva de altruísmo. Y hay que avalorar ese aserto frente a la obra que realiza actualmente en diferentes terrenos en contraposición a la amenaza del egoísmo en tornar estériles a las almas viriles.

Estas reflexiones me sugirió, lectoras mías, una encantadora fiesta de fraternidad celebrada recientemente en el Consejo Nacional de Mujeres. Allí vi reunidas en gran número jóvenes obreras, madres algunas que concurrían con sus hijitos. Varias señoras de la comisión biblioteca de dicha institución las atendían deferentes. Fué aquel un palmario exponente de lo que es la fraternidad cuando las distancias se acortan. La fiesta preparada con todo cariño y dedicación por sus organizadoras las señoras Carmen S. de Pandolfini y Rosario Puebla de Godoy resultó hermosísima, no sólo por los números muy interesantes del programa cuidadosamente escogidos, sino también por el entusiasmo demostrado por las trabajadoras que obtenían en esa forma unas horas de solaz.

Dije en cierta ocasión en estas mismas columnas que había que saber llegar hasta el corazón del pueblo. Pude convencerme de ello al retirarme de la fiesta en compañía de la inteligente Emma Day, que dirigió la palabra a las obreras ensalzando al trabajo y a las fuerzas vivas que ellas representaban para el país. Un grupo de esas jóvenes obreras la seguían a la salida y llegadas a cierto punto en que debían separarse de nosotras, una de ellas tomó la palabra para agradecer a la señorita Day los hermosos conceptos vertidos a su respecto, a lo que aquélla respondió con un cordial apretón de manos para la joven y sus acompañantes.

¿No es ésta una hermosa realidad de la colaboración femenina en la acción social?

Me informan que las dos señoras arriba citadas tropiezan con grandes dificultades de parte de los patrones de fábricas y talleres cuando van personalmente a invitar a todo el personal femenino, negándose a permitirles que lleven a cabo su obra bienhechora, de la que resultan ser los más beneficiados. En cambio, las obreras acogen el cariñoso invite con gran satisfacción.

Con la llegada de la bendita primavera el cuerpo humano sufre la influencia de la naturaleza que se despierta y adquiere una sensibilidad mayor que en las otras estaciones del año. Primavera es respiro de la tierra; respiro de las plantas que después de germinar florecen; es vida sobre todo, y nosotros sentimos como oleada tibia penetrar en la sangre.

En esta estación debemos al cuerpo cuidados especiales; la verdadera belleza debe estar unida a un organismo sano, porque se ha dicho con razón que la salud es la *base de aquélla*. En nuestros tiempos, de automóvil y de aeroplanos, una buena salud inalterable no es cosa tan común, especialmente en las señoras que con sus nervios delicados en continua tensión en la vida febril que llevan actualmente, están propensas con frecuencia a trastornos muy desagradables.

Aguzada la sensibilidad general por el pasaje del frío al calor, es necesario vigilar a que esta sensibilidad no degenere en un estado morboso, el cual puede conducirnos a serios desequilibrios en la salud. Una persona que conozca bien su constitución física y sus puntos débiles puede substraerse a muchas influencias nocivas y eliminar así, si no del todo al menos en parte, sufrimientos debilitantes moderando según el caso la intensidad.

En mi próxima continuaré sobre este punto que hoy debo interrumpir por razones de espacio.

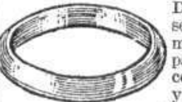
IVONNE.

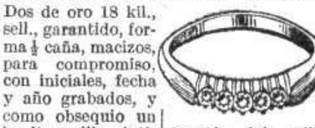
De Belgrano

Concurrentes al banquete dado en honor del presidente honorario del Club Social «Ariel» de Belgrano. Se pronunciaron brillantes discursos en los que se pusieron de manifiesto las grandes simpatías de que goza por su actuación en dicha sociedad.


Informes Oportunos
El hombre de negocios que recibe todas las mañanas una información exacta y completa de las operaciones del día anterior, está en condiciones inmejorables para conducir acertadamente sus negocios. Las planillas con datos estadísticos sobre ventas diarias, al contado y a plazo; costo y precios de venta; gastos y utilidades diarias; existencia de mercancías; saldo en el banco; etc., son datos preciosos que en manos de un comerciante hábil se convierten en un medio seguro para multiplicar las ganancias.
Muchos comerciantes se privan de estas valiosas informaciones porque creen que esto significa complicar la contabilidad y aumentar los gastos. Sin embargo, no es así, pues usando una Máquina Burroughs se obtienen estos datos de la manera más simple, y al mismo tiempo se ahorra un tiempo considerable en las operaciones usuales de la contabilidad.
¿Porqué no hace un ensayo? Nuestro representante le demostrará—en su propio escritorio sin gastos y sin compromisos para Vd.—las ventajas que se obtienen con el uso de las Burroughs.
Agentes Exclusivos de las Máquinas Burroughs en Argentina y Uruguay
H. E. WATKINS & Co. Ltd.
937 Córdoba 937 Rosario
773 Tucumán 785 Buenos Aires
1540 Zabala 1540 Montevideo
Máquinas de Contabilidad, Sumar y Calcular
Burroughs







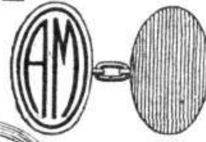




















Enlaces



Señorita Margarita Dalcal con el señor Vicente López. — Capital.



Señorita Juana Rinaldi con el señor Luis Vaca Guzmán. — Rufino.



Parody - Escalante. — Rosario.

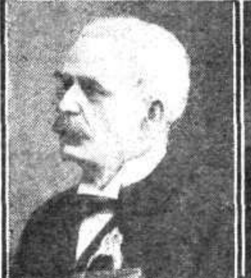


Señorita Micaela Perciancante con el señor Luis Muslera. — Algarrobos.



Señorita Angela Balbi con el señor Agustin Coup. — Santa Regina (F. C. P.).

Notas varias



Señor José Lauria, presidente de «Reduci Patrie Bataglie» condecorado por el gobierno italiano.



Señorita Elsa Sainz Kelly, eximia pianista que ha sido muy aplaudida en sus conciertos.



Señor Joaquín Paredes, tenor asturiano, a quien sus paisanos han obsequiado con un beneficio.

Señor José Beltramino, que ha hecho una exposición de sus cuadros en Rosario.



Srta. Rosario Tardugno, cuyos exámenes para profesora le han valido el homenaje de sus convecinos de Patagones.



Señor B. Almirón, profesor de guitarra que está dando una serie de notables conciertos en Rosario.

EL ARTE, EXPRESIÓN DE LO BELLO.

Si pudieran caber celos en la naturaleza, los tuviera el arte; pero, benigna y cortés, se vale de él en sus obras y no pone la última mano en aquellas que él puede perfeccionar.

Saavedra Fajardo.

Las bellas artes, identificadas por decirlo así con los pasos de la religión cristiana, la reconocieron por su madre no bien apareció en el mundo. Ellas le prestaron sus encantos terrenales y la religión les comunicó algo de su divinidad. La música dió notas a sus cantos, la pintura la representó en sus dolorosos triunfos, la escultura se complació en meditar a su lado en sus sepulcros y la arquitectura la erigió templos tan sublimes y misteriosos como su pensamiento.

Chateaubriand.

Un gran pintor nacional es un sublime maestro de escuela.

Didón.

Todo arte es imitación de la naturaleza.

Séneca.

Pintura es el arte de expresar la belleza de una manera gráfica, representándola sobre una superficie plana.

P. de Madrazo.



SARMIENTO
esquina MAIPÚ
Buenos Aires

CARLOS RASETTI

CASA IMPORTADORA DE ARMAS, MUNICIONES Y CUCHILLERÍA.

LA CASA MÁS ANTIGUA EN EL PAÍS

FUNDADA EN 1857
en la calle RIVADAVIA, 526

Revólver SMITH Wesson Militar
Calibre 38, de 6 tiros, caño de 4 y 6 pulgadas
$ 90 y $ 91

PISTOLA MAUSER
Ultimo modelo, de bolsillo, repetición automática de 8 tiros
Calibre 7.65. . . $ **60**

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de Acero especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada; cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO por $ **110**

Esta casa está en condiciones de vender todos los artículos a precios sin competencia

Visiten el nuevo local

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1679. — ¿Cuál es la leyenda sobre el ajedrez?

AFICIONADO. — Capital.

Cuenta el maestro Alapin la siguiente leyenda:

En los tiempos del sabio califa Haroun al Rachid, en Bagdad, el juego del ajedrez constituía el pasatiempo favorito de todo el mundo; se le jugaba en la corte del califa, en los círculos de la nobleza, en las casas de los burgueses y aun entre los obreros. Había torneos, contiendas, para el campeonato del mundo, se analizaba, se comentaba, se imprimían gruesos volúmenes; un pedante alababa su manera personal de jugar y despreciaba y criticaba la de su vecino, en una palabra, todo sucedía en general, como en nuestros días. Cierto día, se vieron aparecer en las esquinas de las calles más importantes grandes carteles anunciando la llegada de un sabio de Oriente, quien daría una conferencia sobre ajedrez, en una de las salas de mayor capacidad de la ciudad, y agregaba que en el curso de esta lección oral, comunicaría un método sencillo y seguro, al alcance de todo el mundo, para encontrar el "mejor movimiento" que deba ejecutarse en cualquiera posición del curso de la partida. Fácil es representarse cuál sería la enorme afluencia de público. Cuando llegó la noche, tan impacientemente esperada, de aquella conferencia, en la cual presentó la teoría siguiente: Se reemplazarían primero las letras de la anotación llamada algebraica, ya en uso en aquella época, por cifras del **1 al 8**; de esta manera cada casa del tablero estaba representada por un número de dos cifras; para encontrar el mejor movimiento era preciso después multiplicar la suma de los números que representaban las ocupadas por una pieza o un peón, hecho lo cual se tomaba la raíz cúbica de este producto. El número así obtenido indicaba la casa donde se encontraba la figura o peón que debería jugarse, y que era el movimiento deseado. Otra regla tan "sencilla" como la anterior daba el lugar a donde la pieza o peón debía ser conducida; a este método fundamental el sabio conferencista agregaba algunas correcciones de poco interés para nosotros y de las cuales no haremos mención. ¡Nada más sencillo que este procedimiento matemático!... Sin embargo, al principio no se quiso creer en su excelencia, los viejos gruñones y pesimistas de la localidad declararon que aquello era sólo una estupidez, pero en el ensayo práctico, el método se reveló perfecto e inatacable. Los críticos más severos, los teóricos más competentes tuvieron que rendirse a la evidencia, pues los problemas y finales de partida se resolvían con este método fácilmente.

Los oyentes abandonaron la sala entusiasmados; impacientes aguardaron el día siguiente para encontrarse con alguno de sus habituales adversarios y dejarlos atónitos, pero estos últimos pronto se apercibieron de "algo que era extraordinario", fueron a oir la conferencia siguiente del sabio oriental y resultaron también invencibles y siempre vencedores de los profanos; se concibe sin trabajo que los iniciados no podían ya jugar entre sí, pues el curso de la partida y su resultado final les era, por decirlo así, conocido de antemano, lo cual era verdaderamente fastidioso; poco a poco los aficionados de Bagdad se hallaron iniciados en aquel misterio convertido en el secreto de Polichinela, y finalmente era necesario un talento comparable por lo grande a la persistencia de un agente de seguros sobre la vida para pescar algún pobre diablo no iniciado todavía en la combinación a quien poder deslumbrar. Cuando por fin los últimos inocentes dejaron de existir, terminó en Bagdad el encanto del ajedrez; los círculos de este atractivo entretenimiento se cerraron, en todos los cafés los tableros y las piezas se abandonaron por inútiles, los campeones de la población perdieron su prestigio y los redactores en jefe de los diarios y revistas tuvieron que buscar algo con qué substituir las columnas de ajedrez. El juego se convirtió en uno de esos entretenimientos infantiles en los cuales el resultado final se adivina de antemano.

Así se produjo una laguna muy sensible en la vida de aquella gran ciudad; las reuniones políticas se aprovecharon, naturalmente, de este nuevo estado de cosas, pero esto fué visto con malos ojos por la policía, cuyos miembros lo refirieron al gobernador, y cuando toda la historia llegó a oídos del sabio califa, éste se vió precisado a tomar muy enérgicas medidas en contra de los revolucionarios. El sabio o charlatán fué expulsado ignominiosamente y todos los libros, cuadernos y artículos de periódicos que trataban del famoso método fueron confiscados y después destruídos (excepto algunos ejemplares depositados en el archivo del gobierno). Los profesores del noble juego resolvieron sindicalizarse y comprometerse a no propagar por ningún concepto el supradicho método, en atención a los daños que les había causado en el ejercicio de su profesión. Poco a poco, con el transcurso del tiempo, el antiguo estado de cosas llegó a restablecerse, y al presente, por una verdadera fortuna, nada sabemos ya de aquel peligroso talismán en el juego rey, enseñado en remotas edades por aquel sabio oriental cuyo nombre se ha perdido.

Se ve que la idea principal de este encantador cuento del maestro Alapin es probar que el juego de ajedrez no es, por fortuna nuestra, una ciencia. La anterior leyenda la comenta el gran matemático Raimundo Poincaré de esta manera: "La verificación difiere de la verdadera demostración, porque es puramente analítica y porque es estéril. La igualdad 2 más 2 igual a cuatro no ha sido susceptible de una verificación, sino porque es particular. Todo enunciado particular, en matemáticas, podrá siempre ser verificado de esta suerte. Pero si la matemática debiera reducirse a una sucesión de verificaciones semejantes, ya no sería una ciencia: así, pues, un jugador de ajedrez, por ejemplo, no crea una ciencia ganando una partida, no hay en ello más que generalidades." Precisamente (comentamos nosotros), el jugador que vence en una partida sólo ha hecho una "verificación" en un caso particular. Un manual inmenso, Handbuch o Chess-Digest gigantesco, que contuviera todas las variantes posibles, partiendo desde la posición inicial de las piezas, nunca pasaría de ser un conjunto de verificaciones, puesto que se tienen algunas reglas generales empíricas y plagadas de excepciones, pero que nunca se llegará a tener leyes generales como en la ciencia, y esto porque el valor de las piezas y de las casillas varían por saltos y no de una manera continua. Poincaré, dice aún para terminar: "La teoría del juego del ajedrez nunca podrá llegar a ser una ciencia, puesto que los diferentes movimientos en una partida nunca son iguales." (Poincaré, "La Science et l'hypothése, page 28).

N.º 1680. — ¿Cuál es el pueblo más septentrional y el más meridional del mundo?

PREGUNTÓN. — Dolores.

Hammerfest, en Noruega, punto de cita de las flotillas de pesca del mar de Kara y de las aguas de la costa de Spitzberg, es el pueblo más septentrional del mundo, y se halla dentro del círculo ártico. Es una estación pesquera de gran importancia y una de las industrias principales es la preparación del aceite de hígado de bacalao.

Punta Arenas, ciudad chilena, situada en la punta extrema de la América del Sur, en el territorio de Magallanes, es, en cambio, la población más meridional del mundo.

La isla de Spitzberg está más cerca del polo Norte que Hammerfest, pero en ella no hay habitantes propiamente dichos; solamente la visitan durante la estación de pesca algunos pescadores, que permanecen allí durante un mes o dos, y transcurrido este tiempo la abandonan. También hay algunos sitios en la isla de Tierra del Fuego que están más al sur que Punta Arenas, y en ellos vive una raza de salvajes.

En realidad, no existe pueblo alguno, propiamente dicho, ni más al sur que Punta Arenas, ni más al norte que Hammerfest.

N.º 1681. — ¿De qué manera tengo que hacer para sacar la miel a una colmena?

NOVEL. — Capital.

Tiene usted que munirse de un aparato llamado fumigador, con objeto de ahumar la colmena con humo de bolsa de arpillera.

Se echa el humo por donde entran las abejas, en poca cantidad por vez, hasta que las abejas produzcan un ruido especial y no se agiten.

Tendrá que desclavar el fondo o costado y con un cuchillo filoso cortar los panales con miel, respetando los de cría. En cajones comunes es una operación difícil de llevar a cabo sin destruir los panales con cría. No sucede así con las colmenas de marcos movibles.

Para separar la miel de la cera, tratándose de panales de cajón, se cortan los panales en pequeños trozos y se envuelven en un lienzo, el cual se coloca bien atado y colgado en un soporte donde reciba los fuertes rayos del sol.

La miel filtrará por el lienzo y se recogerá en cualquiera fuente. Es necesario evitar que las abejas acudan allí, para lo cual es conveniente efectuar la operación dentro de una pieza, al lado de la ventana con vidrios, por donde entre el sol.


Donde se elabora el aceite Bau

Indudablemente todo el mundo conoce el aceite BAU. Porque el BAU ya no es sólo una marca de aceite; es algo tan familiar que sería imposible excluirlo de entre las buenas costumbres del hogar.

Pero sin embargo, pocas son las personas que tienen una idea de lo que es la fábrica de donde proviene el BAU; el establecimiento más grande y completo del mundo dedicado a la elaboración del aceite de oliva. Miles y miles de personas — hombres y mujeres — trabajan en los diversos departamentos de la fábrica BAU; a ella dan vida, de ella viven y a ella dedican su energía y su inteligencia.

La influencia de la fábrica BAU ha transformado por completo las características de toda una región. Ha dado vida a pueblos enteros; ha creado en ellos un comercio próspero y vigoroso; ha determinado la construcción de vías férreas y carreteras y ha modificado, en fin, hasta la vida de los habitantes.

En cada detalle, desde los extensos cultivos hasta los grandes talleres, la fábrica BAU es un modelo mundial de capacidad y método. En ella cada departamento es una etapa en la elaboración y en el mejoramiento de la calidad del aceite.

Sus laboratorios son los más modernos que se conocen en esta industria. Están dotados del más selecto núcleo de químicos técnicos que es posible reunir. En ellos se estudian y se perfeccionan los modernos métodos, que mantienen en el más alto nivel la excelencia del producto y la reputación del nombre de BAU.

BAU
FREIXAS Y Cía.

Escribanos universitarios egresados el corriente año de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales.


Señor Raúl Munilla Lacasa.


Señor Claudio de Mateo.


Señor Alfredo Sciurano.


Señor Beltrán Tailhade (hijo).


Señor Oscar V. Medina Artola.


Señor Nicolás Cafferata.


Señor Carlos A. Mugaburu.


Señor Romualdo Sáenz.


Señor Antonio Comas.


Señor Jorge Baca Castex.


Señor Emilio C. D. Barón Baget.


Señor Miguel Chimento.

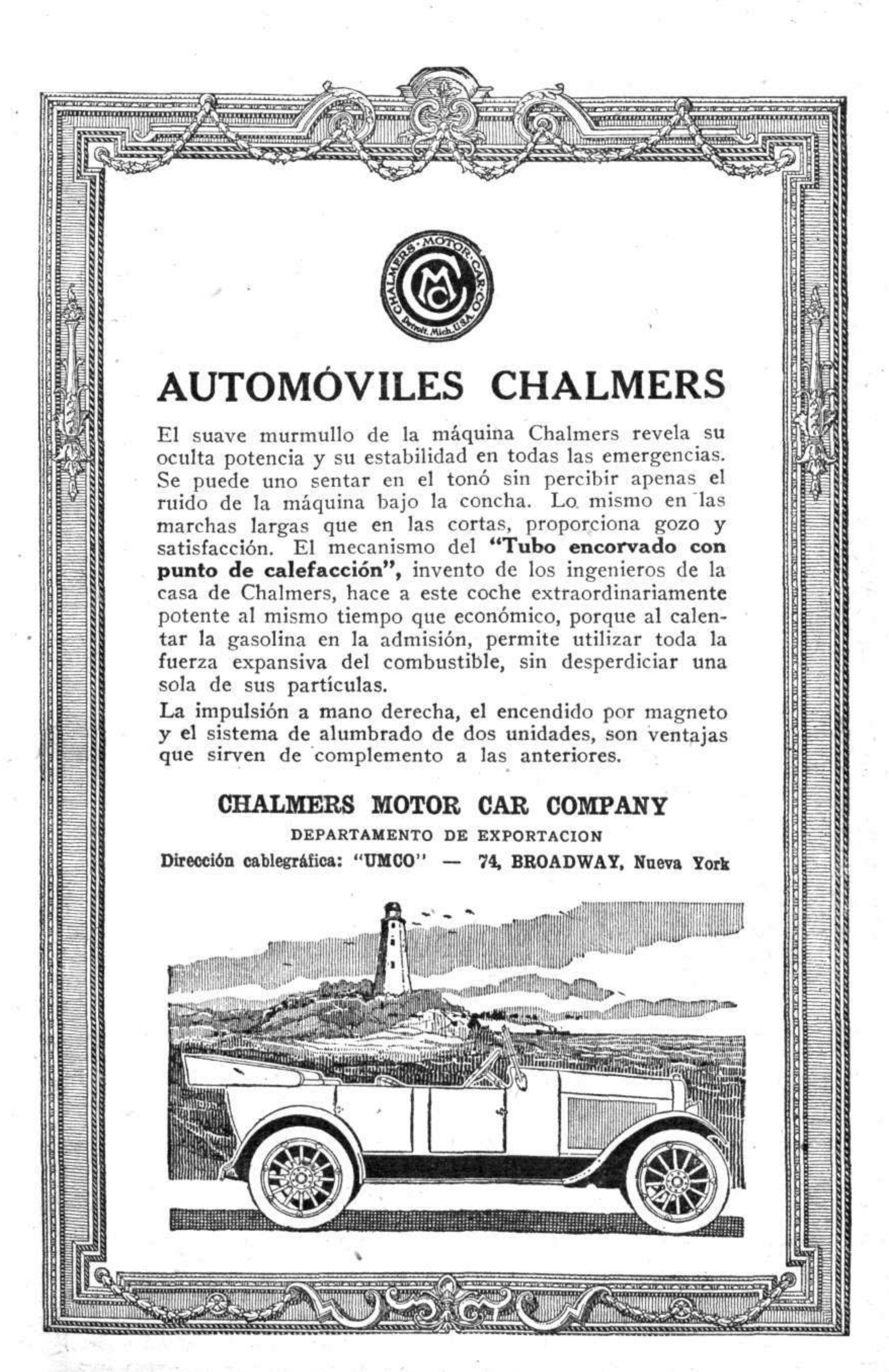

Señor Juan B. Ardizzone.


Señor Pablo Conde Diana.


Señor Ernesto Guerrico.

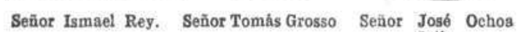

Señor Sebastián A. Beruti.


Señor José Agustín Beruti.


CHALMERS MOTOR CAR CO
CMC
Detroit, Mich. U.S.A.
AUTOMÓVILES CHALMERS
El suave murmullo de la máquina Chalmers revela su oculta potencia y su estabilidad en todas las emergencias. Se puede uno sentar en el tonó sin percibir apenas el ruido de la máquina bajo la concha. Lo mismo en las marchas largas que en las cortas, proporciona gozo y satisfacción. El mecanismo del **"Tubo encorvado con punto de calefacción"**, invento de los ingenieros de la casa de Chalmers, hace a este coche extraordinariamente potente al mismo tiempo que económico, porque al calentar la gasolina en la admisión, permite utilizar toda la fuerza expansiva del combustible, sin desperdiciar una sola de sus partículas.
La impulsión a mano derecha, el encendido por magneto y el sistema de alumbrado de dos unidades, son ventajas que sirven de complemento a las anteriores.
CHALMERS MOTOR CAR COMPANY
DEPARTAMENTO DE EXPORTACION
Dirección cablegráfica: "UMCO" — 74, BROADWAY, Nueva York

Escribanos universitarios egresados el corriente año de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales



Señor Ismael Rey. — Señor Tomás Grosso — Señor José Ochoa Ortiz. — Señor Altamirano Reinoso.






Señor Guillermo M. Fergone. — Señor Adolfo A. Stipanicic. — Señor Esteban R. Tissoni. — Señor Aníbal Urribarri.






Señor Carlos Pereyra Ramírez. — Señor Francisco Revidatti. — Señor Miguel J. Forte. — Señor Juan Carlos Pons.

UN PLEITO SENSACIONAL EN LISBOA.

El diario *A Manha* de Lisboa anuncia que la duquesa viuda del infante don Alfonso, hermano del difundo rey don Carlos, intentará plantear un sensacional pleito reivindicando la mitad de los bienes de la fortuna del rey don Luis, que éste dejó al rey don Carlos y que hoy disfruta el ex rey don Manuel.

Se funda la duquesa en que las leyes de la república extinguieron todos los privilegios de familia, incluso los mayorazgos.

El periódico añade que los abogados don Alejandro Braga y don José Almada se encargarán del pleito.

Como complemento de la información de *A Manha* diremos que el valor de los bienes inmuebles que la casa de Braganza posee en Portugal y que la república reconoció de la propiedad del ex rey don Manuel se eleva a varios millones de escudos.

También se recuerda que la familia real se opuso tenazmente al matrimonio de la duquesa con el infante don Alfonso.

Todo cuanto hay en el hombre de grande, puro y santo ¿dónde tiene su origen? En el dolor. Examinemos bien todo lo que nos interesa, nos admira, nos entusiasma, y hallaremos en el fondo algún gran dolor como su raíz necesaria.

Concepción Arenal.



Es tan intenso el perfume del jabón

HENO DE PRAVIA

que basta una pastilla en la caja de pañuelos para que en poco tiempo se impregnen de su delicioso aroma

PERFUMERIA GAL MADRID

PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES:

Adhémar.-Cangallo, 901. — Badaracco. Sarmiento, 587. — Beretervide. Piedras, 156. — Bordenave. Mayo, 970. — Bottaro. Pellegrini, 88. — Brun, Pellegrini y Corrientes. — Cibrian, Alsina y Piedras. — Colombo. B. Mitre, 2727. — Córdoba. B. Mitre, 1102. — Chialvo. Sarmiento, 1302 — Droguería Americana. B. Mitre, 2176. — La Estrella. Defensa, 215. — Droguería del Indio. Rivadavia, 1511 — Games. B. Mitre, 1533. — G.ª Yáñez. Alsina, 1182. — Gath y Chaves, Florida y Cangallo. — Gibson. Defensa, 168. — Méndez. Av. Mayo, 830. — Nogués. Pellegrini, 559. — Raffo. Esmeralda, 309. — Rey. Lima, 184. — Rusconi. Alsina, 1058. — Sarrailh. Cerrito, 170. — Schmitz. Alsina, 2639. — Simsilevich. Rivadavia, 2455. — Soldati. Rivadavia y Catamarca. — Soulignac. Rivadavia, 727. — Spinedi. Sarmiento, 902. — Stabile. Mayo, 1102. — Testoni. Defensa, 275. — Trongé. Rivadavia, 1955. — Zabala. Esmeralda y B. Mitre.

De Valentín Alsina

Los antiautonomistas de Valentín Alsina y sus contornos, en número de 3.000, en el acto de protesta contra la inclusión del pueblo en el proyecto de creación del partido José Hipólito Vieytes. La población demostró su voluntad de continuar perteneciendo a Avellaneda. — El doctor Pedro Groppo dirigiendo la palabra al pueblo.



BLUSA confeccionada en "voile" blanco, con gran cuello "fichú", prolijamente vainillada a mano, modelo muy "chic" y de moda **$ 25.—**	**BLUSA** CASACA, en espumilla de fina calidad, adornada con aplicaciones "plissé" del mismo género, variedad de colores **$ 39.—**	**CASACA** confeccionada en "voile" blanco, vainillada y bordada a mano; elegantísimo modelo, de gran moda y última creación **$ 19.90**



LOS SOBERANOS DE BÉLGICA EN EL BRASIL

EL AVIADOR SANTOS DUMONT ARROJANDO UN RAMO DE FLORES DESDE SU AEROPLANO SOBRE LA CUBIERTA DEL ACORAZADO BRASILEÑO «SAO PAULO» EN EL MOMENTO DE ENTRAR AL PUERTO DE RÍO DE JANEIRO, CON LOS REYES DE BÉLGICA, SALUDADOS POR LAS SALVAS DE LAS FORTALEZAS Y DE LOS BUQUES DE GUERRA ANCLADOS EN LA BAHÍA.

Amanece. Después de tanto día lluvioso, la ciudad fantástica despierta en un baño de luz. Ha querido vestirse con su traje nacional de sol. ¡Y qué sol de maravilla y de ensueño! Es un sol enorme. Un sol verdadero, de oro legítimo. Se diría hecho por la mano artística del hombre para dar realce a la naturaleza.

— ¿Desembarcarán hoy los reyes de Bélgica?

Sí. Hoy sí. Antes de leer los diarios, el pueblo adivina que hoy desembarcarán. No puede ser de otra manera. ¡Es un día regio! El Pan de Azúcar brilla como un ascua. El Corcovado parece desperezarse bajo los reflejos solares, rompiendo la línea curva de su espalda y empinándose sobre el mar para ver si el «Sao Paulo» — el poderoso «dreadnought», orgullo bien fundado de la armada

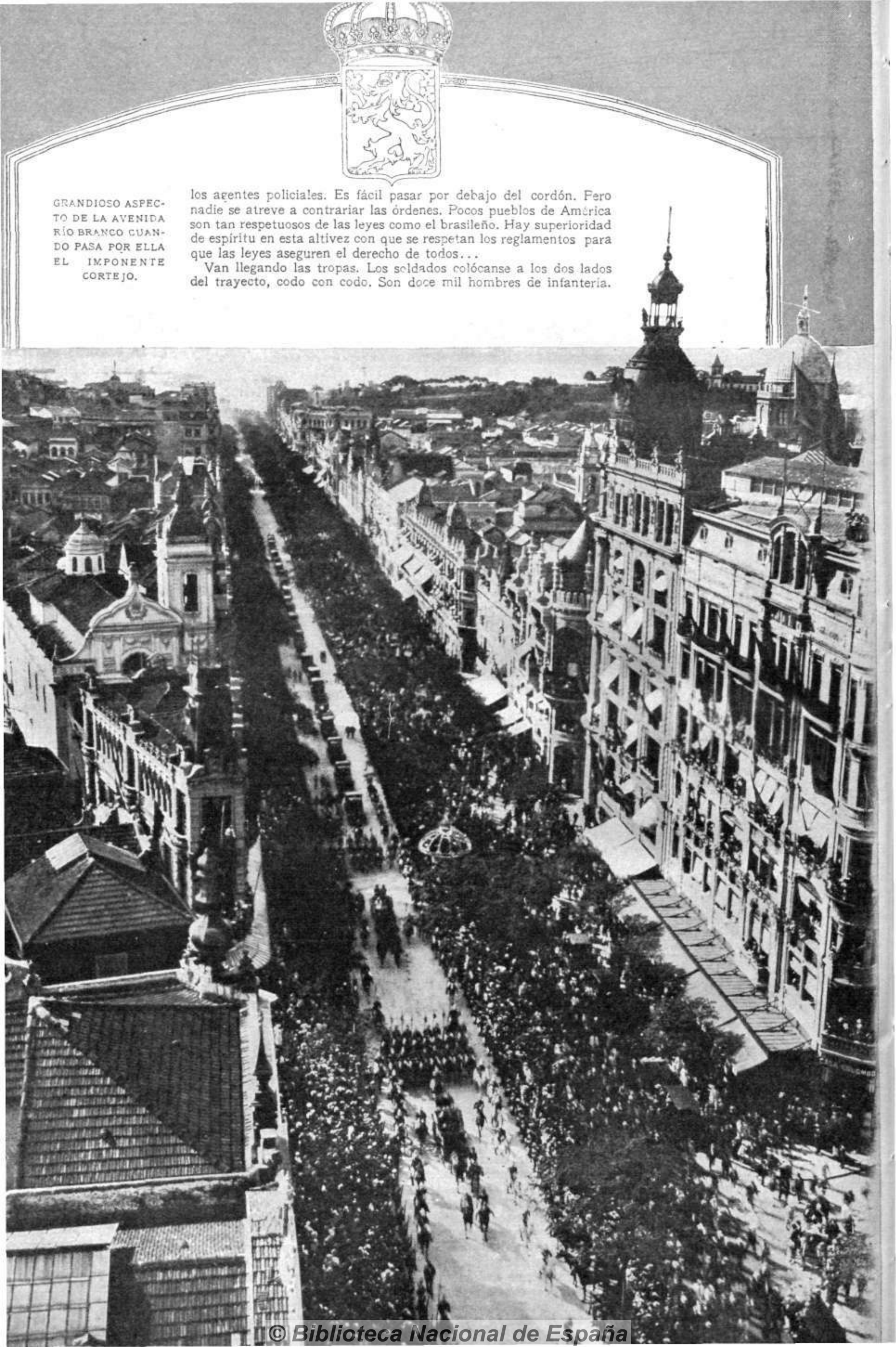
EL REY DE BÉLGICA AL DESEMBARCAR DE LA CÉLEBRE GALERA DE JUAN VI, ACOMPAÑADO DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, DOCTOR EPITACIO PESSOA.



LA REINA ISABEL Y LA ESPOSA DEL PRIMER MAGISTRADO BRASILEÑO, SRA. F. DA GAMA CERQUEIRA DE PESSOA, DESCENDIENDO EN EL MUELLE DE MAUÁ.

bras leña — surge en el horizonte con su carga de reyes. En la avenida Río Branco las banderas de Bélgica y del Brasil se hermanan. Se acarician. Se funden en amor lo mismo que en la guerra. De todas partes de la ciudad comienza a venir gente. Los ferrocarriles han traído del interior de la república millares de personas. Los hoteles hace quince días que están llenos. Las ciudades de San Pablo y Minas han mandado la mitad de sus habitantes. Hay familias que llegan de muy lejos. Viven en las ciudades poderosas que se están desarrollando misteriosamente en las entrañas del Brasil. Son gentes blancas que vienen de donde muchos creen aún que hay selvas vírgenes y negras. Son gentes riquísimas. Muy cultas. Muy vistosas. Vienen de las montañas estupendas, civilizadas por la audacia patriótica, y que llegan de las campiñas milagrosas donde la planta del café da libras esterlinas... Los forasteros se han adueñado de Río de Janeiro. Hasta los hoteles de las cumbres, de las islas y de los balnearios rebosan de clientela. Y no sólo vienen los ricos a emocionarse frente al heroico rey Alberto y a la dulce madre de todos los belgas. Hasta los pobres... Pero, ¿acaso hay pobres? No he visto ninguno... Los pasajeros que no encuentran cama en los hoteles duermen en los cafes nocturnos con la cabeza apoyada en las mesas... Y si tal sucede con el hospedaje, peor es lo que ocurre para ver a los reyes. Todos quieren verlos pasar. Aunque sea de lejos, pero verlos... En los diarios se publican avisos ofertando sumas considerables por un sitio en los balcones o en las azoteas. Y, naturalmente, hay quienes ofrecen esos sitios por precios superiores a todas las ofertas... ¡Ver reyes! Muy pocas ocasiones como estas se presentarán a los americanos para verlos...

10 de la mañana. — El sol sigue cada vez más hermoso. Salgo con Baldisserotto a recorrer la avenida Río Branco. Apenas podemos caminar. Los ilustres viajeros desembarcarán a las dos de la tarde y el pueblo ya está en las veredas, esperando. ¡Y faltan cuatro horas! La policía ha tendido las sogas que han de servir de valla. Es un simple cordón sostenido a lo largo de las veredas por



GRANDIOSO ASPECTO DE LA AVENIDA RÍO BRANCO CUANDO PASA POR ELLA EL IMPONENTE CORTEJO.

los agentes policiales. Es fácil pasar por debajo del cordón. Pero nadie se atreve a contrariar las órdenes. Pocos pueblos de América son tan respetuosos de las leyes como el brasileño. Hay superioridad de espíritu en esta altivez con que se respetan los reglamentos para que las leyes aseguren el derecho de todos...

Van llegando las tropas. Los soldados colócanse a los dos lados del trayecto, codo con codo. Son doce mil hombres de infantería.



Los soldados desfilan en silencio. Cuando pasa una bandera de la patria todos saludan. El patriotismo del Brasil, es un patriotismo sin efectismos. Es un patriotismo sencillo, solemne, augusto, santo, tranquilo como el amor de madre... A mi lado un señor de jaquet se quita el sombrero de paja con tanta emoción que yo quisiera sacarme el corazón del pecho y elevarlo al nivel de ese humilde sombrero...

11 de la mañana. — El señor Lopes de Almeida, en representación

EL PALACIO MONROE Y PARTE DE LA AVENIDA RÍO BRANCO A LA LLEGADA DE LOS REYES.



SU MAJESTAD LA REINA ISABEL. FOTOGRAFÍA OBTENIDA EN EL PALACIO DEGUANABARA.

DOCTOR EPITACIO PESSOA, PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL.

del Círculo de la Prensa, nos entrega las credenciales firmadas por el jefe de policía, señor Da França, para que podamos cumplir nuestra misión. Nos entrega, además, una placa de esmalte con las letras L. T. (libre tránsito), para que nuestro automóvil pueda andar libremente, romper filas, ir contramano, etc. Este honor especial lo tributa la policía carioca solamente a los periodistas belgas, que vinieron con motivo del viaje de los reyes, y a nosotros, pues CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA son las únicas publicaciones argentinas que han enviado corresponsales especiales. El permiso de «libre tránsito» no es una fórmula. Cuando nuestro automóvil pasa los vigilantes nos hacen la venia y el público se aparta con simpatía. Saben que somos periodistas por las insignias, y saben que venimos de la Argentina por una banderita criolla que hemos puesto encima del radiador. Al pasar frente a «O' Paiz» una voz surge de la vereda:

— *¡Viva Argentina!*



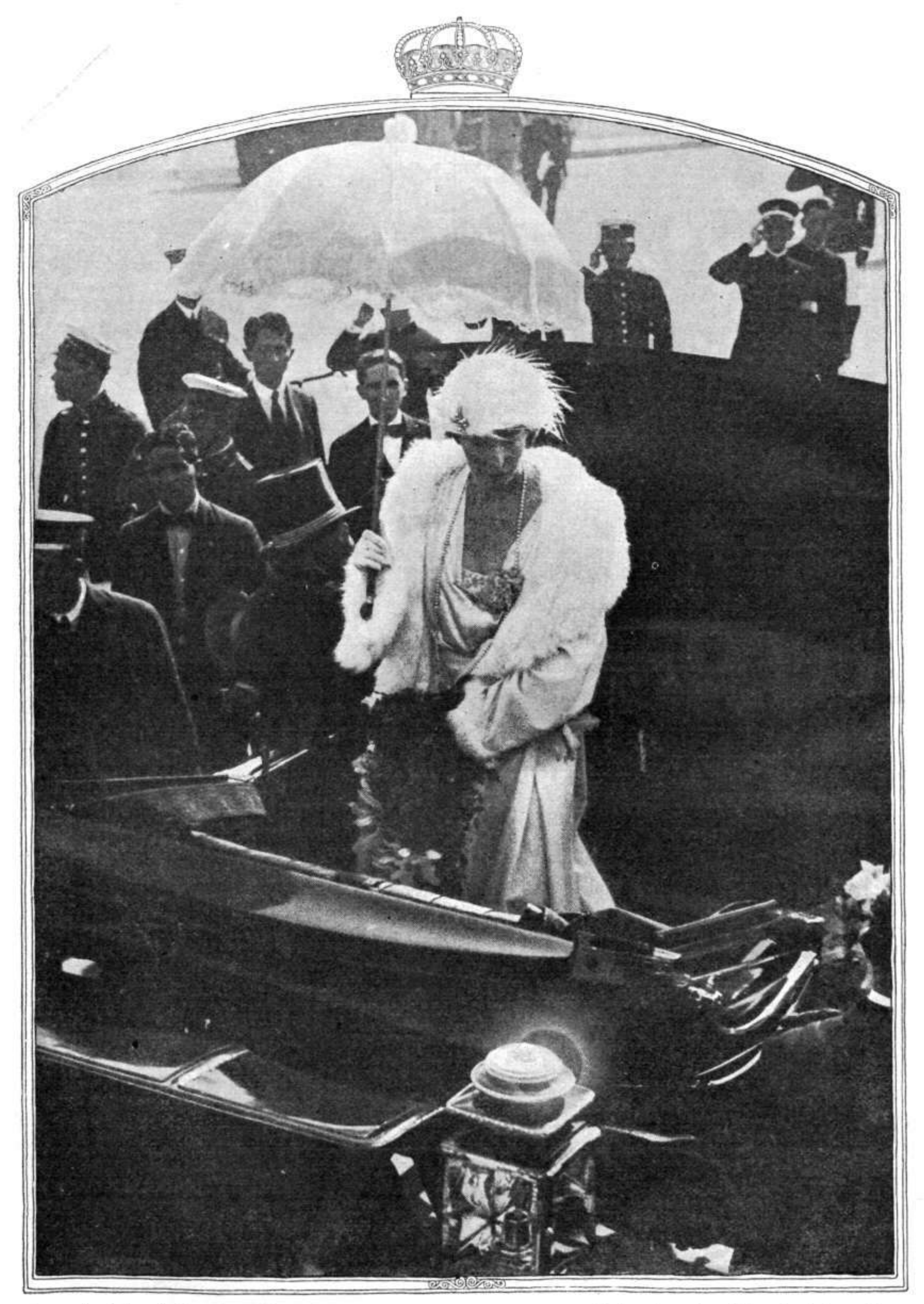
SU MAJESTAD ALBERTO 1.º DE BÉLGICA EN LA TERRAZA DE SU HERMOSA RESIDENCIA.

SEÑORA F. DA GAMA CERQUEIRA DE PESSOA, ESPOSA DEL PRIMER MAGISTRADO DEL BRASIL.

Baldisserotto, que en ese instante enfoca la concurrencia, baja la máquina y me mira. Tenemos los ojos húmedos de lágrimas. Los ojos se nos llenan de patria...

Mediodía. — La tropa está formada. Desde la plaza Mauá, por la avenida central hasta Beira Mar, y la calle Paysandú hasta la puerta del Palacio Guanabara, donde los reyes van a hospedarse, el pueblo de pie aguarda bajo el sol ardiente, sin moverse para no perder los milímetros de pedestal que ha conquistado en la vereda... Empiezan a circular los aeroplancs. Van y vienen confundiéndose con las bandadas de los «aribús», grandes pájaros de alas obscuras que flotan de día sobre la ciudad.

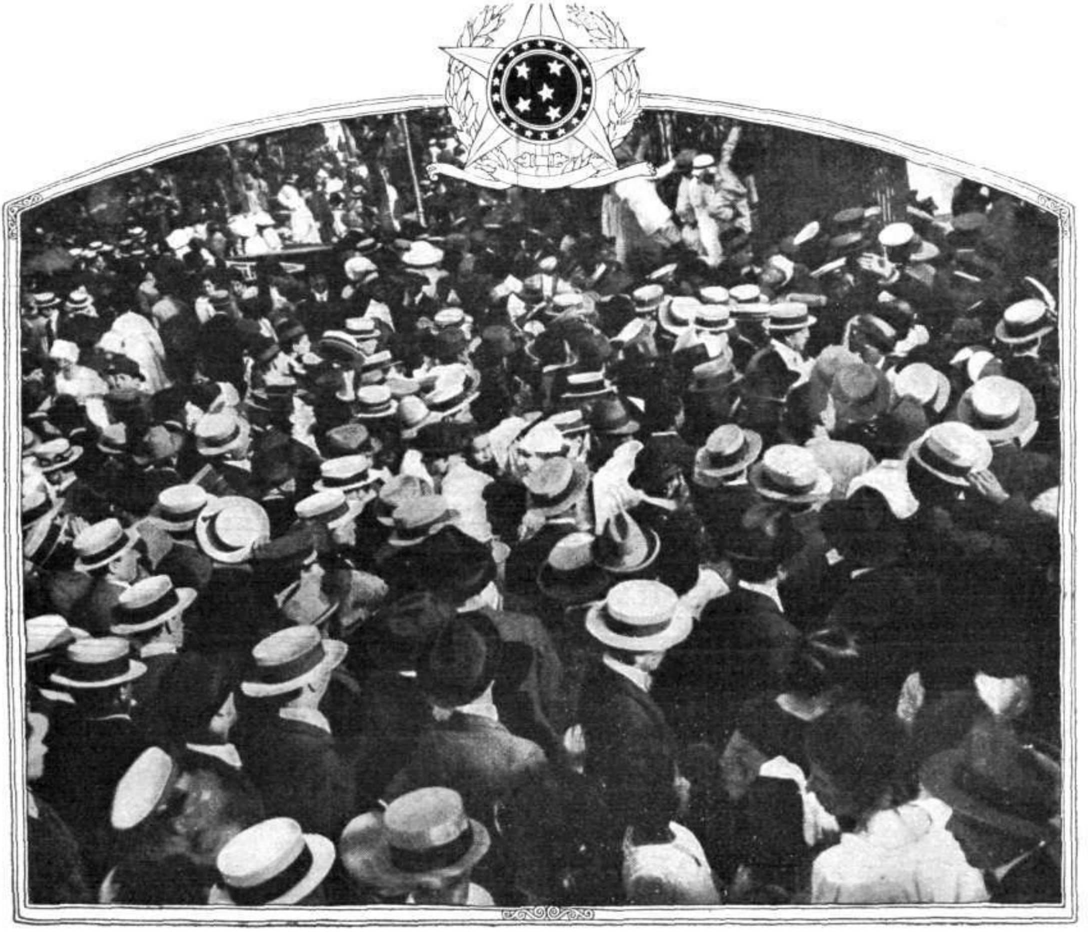
Una de la tarde. — Llegan al embarcadero de Mauá los invitados del cortejo. Son diputados. Senadores. Ministros. Altos funcionarios. Todos de jaquet y galera de felpa. Se ha construído una especie de muelle flotante al que debe



atracar la «Galera de Don Juan VI» con los reyes. Entra en la bahía un acorazado. Es el «Uruguay». Después de saludar al rey, en alta mar, regresa a Río y fondea. En el «Castello da Cidade», en la verga del norte, flota la bandera de Bélgica y en el mástil la brasileña. Oyese el primer tiro de cañón. Es la fortaleza de Santa Cruz. Indica que el «Sao Paulo» se aproxima. En el Castello la bandera de Bélgica, que estaba en la verga del norte, pasa a la del sur. En seguida las fortalezas de Sao Joao y de Lage hacen oir la voz de sus cañones. Es otra señal: el «Sao

LA GENTIL SOBERANA SUBIENDO A LA CARROZA DE GALA. EL PUEBLO, CONQUISTADO POR LA SONRISA BONDADOSA Y LA SENCILLEZ DE LA REINA, LA ACLAMA ESTRUENDOSAMENTE.

Paulo» da vuelta al Pan de Azúcar. Entra en el puerto... La imponente nave parece un castillo flotante. Truenan los cañones de todas las fortalezas juntas. En el castillo la bandera belga sube al palo mayor, junto a la brasileña. ¡Un asta para las dos banderas! Catorce aeroplanos levantan el vuelo. Giran en torno de la nave capitana... Santos Dumont mariposea en un avión sobre el «Sao Paulo» y deja caer sobre el puente, donde están los reyes, un ramo de flores... El ramo al caer como un puntito negro eriza de entusiasmo la piel. Aquel puntito tan



LA ENORME MUCHEDUMBRE ESTANCIONADA FRENTE A LA RESIDENCIA DONDE LOS REYES ESTÁN ALOJADOS, ESPERANDO QUE ÉSTOS SALGAN A LOS BALCONES.

pequeño tiene la grandeza sublime de la nación americana que con ese ramo de flores parece dar un beso a la patria martirizada de los belgas.

Dos de la tarde. — El presidente de la república, doctor Epitacio Pessoa, se embarca en la célebre galera de Juan VI, la misma en que desembarcó el general Mitre, y también Roca y Sáenz Peña. Va a buscar a los reyes... La barca es blanca. Veinte marineros de cada lado, vestidos también de blanco, reman con remos blancos. La galera avanza. Los remos se alzan al mismo tiempo, formando en torno de la galera como dos alas de eucaristía. Reman. Descansan. Vuelven a remar... La galera deslízase más ligera que una lancha-automóvil... Atraca al «Sao Paulo». El rey Alberto da un abrazo al presidente del Brasil. Se oye un estruendo que hace temblar la tierra, como si ese abrazo tuviera eco sonoro. Son los cañones del «Sao Paulo» que firman un tratado de amor entre dos pueblos.

Dos y media. — Regresa la «Galera de Juan VI» armoniosamente. Las dos alas blancas se mueven con esa elegancia exquisita cuyo encanto hacía llorar a Ulises...

¿Y el pueblo? Reconcentrado mi espíritu en aquella gaviota blanca que trae a los dos reyes de Bélgica me olvido hasta de la gente que ruge en las calles dando hurras, aplaudiendo, gritando, loca, lírica, épica, con la boca ardorosa, con los ojos llenos de lágrimas, levantando los pañuelos, levantando los sombreros, levantando a los niños, levantando el materialismo de la vida prosaica en el ensueño de los cuentos fantásticos. ¡Es la gloria que pasa! Son los reyes de «Las mil y una noches»...

Dos y tres cuartos. — El rey Alberto pone el pie derecho en tierra brasileña. El intendente municipal, es decir, el prefeito de Río de Janeiro, doctor Carlos Sampaio, ofrécele en un bello y sereno discurso en francés la noble hospitalidad del corazón de la ciudad. Es un discurso primaveral que termina en un ramo de orquídeas. La reina toma las flores. Las acaricia... En seguida habla el rey. Trae sus palabras taquigrafiadas en una carilla de papel. Son palabras oficiales. No presto atención a lo que dice, porque el rey al hablar hace algo más elocuente que no dice: la mano, sosteniendo el papelito, tiembla... ¿Es un rey? ¿Cómo? El hombre que no tembló jamás ante las balas; el hombre que en el momento del azote formidable permaneció impasible con sus héroes, ¿ese hombre tiembla como un niño con su discurso entre los dedos? No tenéis necesidad de saber lo que sus labios hablan al Brasil. Sólo debéis saber que toda el alma del Brasil le corre por las venas como si fuera sangre propia...

EN EL PALACIO GUANABARA. — Llegan los reyes de Bélgica al suntuoso palacio de la princesa Isabel. El edificio fué restaurado, no hace muchos años, para hospedar al rey Carlos de Portugal. Pero el asesinato de don Carlos impidió la visita regia. Y el palacio, después de la restauración, fué inaugurado por el doctor Roque Sáenz Peña en su carácter de primer huésped ilustre. Más tarde se hospedó en él el doctor Baltasar Brum... Apenas suben los reyes por la escalinata más de doscientas mil personas, que inundan las calles circunvecinas, piden a gritos que los reyes salgan al balcón. Los gritos de aquella muchedumbre tienen el estruendo del mar contra las toscas. Y los reyes aparecen en el vestíbulo principal y saludan. En seguida se esfuman tras los mármoles, mientras el pueblo permanece extático, detrás de las rejas, como sugestionado. Inmóvil. Inmóvil como temiendo que los reyes se vayan para no volver más...

JUAN JOSE SOIZA REILLY

FOTOGRAFIAS DE BALDISSEROTTO

Río de Janeiro, 20 de septiembre de 1920.

EN HONOR DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES



Los señores ministro de Chile, doctor Luis Izquierdo; doctor Honorio Pueyrredón y su esposa; ministro del Brasil, doctor Pedro de Toledo; doctor Antonio Bermejo, presidente de la Corte Suprema; doctor Arturo Goyeneche y señora; José Luis Cantilo, intendente municipal, y su esposa; ministro argentino en Chile, Carlos Noel y señora; Saturnino Unzué y esposa; doctor César González Segura y señora; Alberto del Solar y señora; Fernando Claro y señora, y Jorge Saavedra, secretario de la legación, donde el primero ofreció al doctor Pueyrredón un banquete con motivo de su próxima partida para Europa donde va a representar nuestro país *en la Liga de las naciones.*

LA COLECTA DEL "DIA DE LOS NIÑOS POBRES"







Los más pequeños contribuyentes al alivio de la niñez pobre y desvalida que sostiene la Sociedad de Beneficencia llegando a la residencia de su presidenta, señora Alvear de Lezica, a depositar sus alcancías. Es grande el aporte que los niños ricos llevan a sus hermanitos desheredados y es su ejemplo el más bello y elocuente rasgo de la caridad porteña.

DEMOSTRACION A SIR WOODMAN BURBIDGE BART



El obsequiado, director general en Londres de los establecimientos de Harrods, Bs. As., y Gath y Chaves Ltda., y su señora, al terminar el banquete que le fué ofrecido por los gerentes y jefes de los mismos con motivo de su estada en esta capital.

FOTS. DE ARROYO Y BELL.



ANIVERSARIO

Sería intolerable vanidad que al entrar Caras y Caretas en el XXIII año de su existencia no nos declarásemos satisfechos de la obra realizada. Es verdad que nuestras aspiraciones no se han agotado, y probablemente no se agotarán nunca, pues por lo menos la de mejorar siempre será perdurable; pero hasta hoy hemos tenido la fortuna de poder llevar a la realidad nuestros propósitos, y por ello, como decíamos, nos sentimos profundamente satisfechos en este aniversario, de tanta significación para nosotros.

Tan conocida es de nuestros lectores la historia de Caras y Caretas que casi resulta ocioso recordar los nombres de sus fundadores: Fray Mocho y Manuel Mayol, Bartolito Mitre y Eustaquio Pellicer; pero esos nombres tienen para nosotros un valor moral de tal naturaleza que no nos sería posible dejar de consignarlos aquí.

Después de ellos, ¡cuántos otros!...

Por mero espíritu de curiosidad hemos recorrido la colección de Caras y Caretas — formada ya por un respetable número de gruesos volúmenes — y podemos decir que casi no hay nombre de alguna significación en el país, en artes, letras, ciencias, que no figure al pie de algún artículo, de alguna poesía, de algún grabado. Muchos con la sanción del prestigio adquirido; pero muchos también con sólo promesas originadas en méritos aun desconocidos del público. Caras y Caretas ha sido, pues, y continúa siendo un campo abierto a todos los valores intelectuales positivos, y a ese carácter suyo se debe, sin duda, buena parte de su prestigio en el mundo de las letras, de las artes, de las ciencias.

Y Caras y Caretas no se satisfizo ni podía satisfacerse con desempeñar ese papel únicamente en el país; en cuanto sus fuerzas se lo permitieron miró más allá de las fronteras, y buscó nuevos colaboradores, nuevos elementos de prestigio y nuevos medios de dar satisfacción al público, en escritores extranjeros de reconocido talento, de indiscutible preparación, que traen a sus páginas material escogido y siempre oportuno. Caras y Caretas fué la primera publicación argentina de su carácter que tuvo corresponsales permanentes en el exterior, y su número ha ido aumentando hasta formar hoy un brillante grupo de ilustres personalidades.

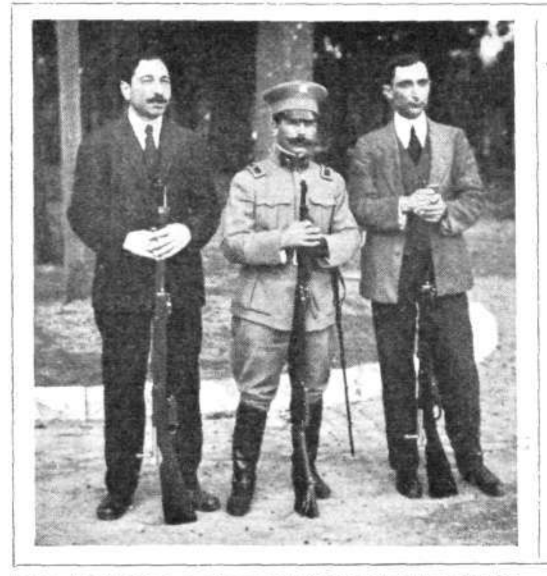
Mas todo ello no habría podido llevarse a cabo con los cortos elementos tipográficos de que Caras y Caretas pudo disponer cuando apareció su primer número. Un progreso implicaba necesariamente el otro; y hoy Caras y Caretas se enorgullece legítimamente porque posee uno de los mejores talleres de impresión del mundo entero. Suena ello a jactancia, pero es la verdad. La revista mensual de Caras y Caretas, **Plvs Vltra**, puede ponerse al lado de las mejores del mundo sin temor a quedar en mala situación. Es un progreso que nos satisface tanto más cuanto que redunda en prestigio del país y de la América latina entera.

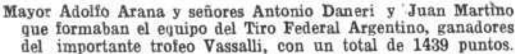
Y ya que hemos escrito esas últimas palabras, debemos decir también que Caras y Caretas, fiel al *americanismo* secular de la República Argentina, ha procurado mantener siempre estrechas las relaciones intelectuales entre nuestro país y sus hermanos de América. Ninguna pluma, ningún lápiz americano es extranjero en Caras y Caretas. La difusión que nuestra revista ha alcanzado en las repúblicas latinoamericanas y especialmente en las vecinas, es prueba palmaria de lo que expresamos. Por lo demás, en este mismo número nuestros lectores encontrarán, confirmación actual de lo dicho, una abundante y preciosa información gráfica de la visita del rey Alberto de Bélgica al Brasil, suceso de capital importancia en la historia de las relaciones entre la América latina y el viejo mundo.

Mas, llegados a este punto, un deber ineludible de sinceridad con nosotros mismos nos obliga a formular una declaración tan franca como terminante: Caras y Caretas no sería lo que hoy es, no habría podido serlo, sin el concurso del factor fundamental de su éxito: el cariño del público. Había resuelto el destino que fuese Caras y Caretas la revista que rompiese la tradición de la indiferencia del público. Desde su primer número Caras y Caretas contó con su más decidido favor. Decir, por falsa modestia, que ese favor no era merecido, sería inferir agravio a la inteligencia y sagacidad del público; pero la monta no está en merecer un día el favor del público, sino en seguir mereciéndolo. Es muy humano el dormirse en los laureles hasta que se marchitan; pero Caras y Caretas nunca se durmió en los suyos, porque siempre tuvo la clara conciencia de que el más elemental de sus deberes es corresponder al favor del público en la mejor forma que le sea posible, sin pararse en sacrificios de ningún género; de modo que aunque el público, por extraño capricho, quisiese estar descontento de Caras y Caretas, Caras y Caretas no se lo permitiría, porque sabe lo que significa su favor, así se presente en forma de comprador de un solo número o de contratista de un aviso que valga muchos miles de pesos.

En esta casa todos trabajamos, pues, para el público; pero no le devolvemos el bien que nos hace dándole venenos morales o intelectuales más o menos hábilmente disfrazados. El público lo sabe; y de ahí que en Caras y Caretas todos, desde el más grande hasta el más chico, nos sentimos imperativamente obligados a un inacabable proceso de mejoramiento así en lo material como en lo espiritual. Apenas alcanzada una meta, emprendemos la marcha hacia la siguiente. Veintidós años dura ya la lucha; no creemos ni queremos que Caras y Caretas sea la que se canse primero.

1926





Mayor Adolfo Arana y señores Antonio Daneri y Juan Martino que formaban el equipo del Tiro Federal Argentino, ganadores del importante trofeo Vassalli, con un total de 1439 puntos.



Equipo del Tiro Suizo de Rosario, compuesto por los tiradores José Guido, Juan Papis, campeón de conjunto, y Ernesto Vassalli, que se clasificó segundo con 1430 puntos.

EN EL TIRO FEDERAL ARGENTINO EL GRAN CONCURSO ANUAL

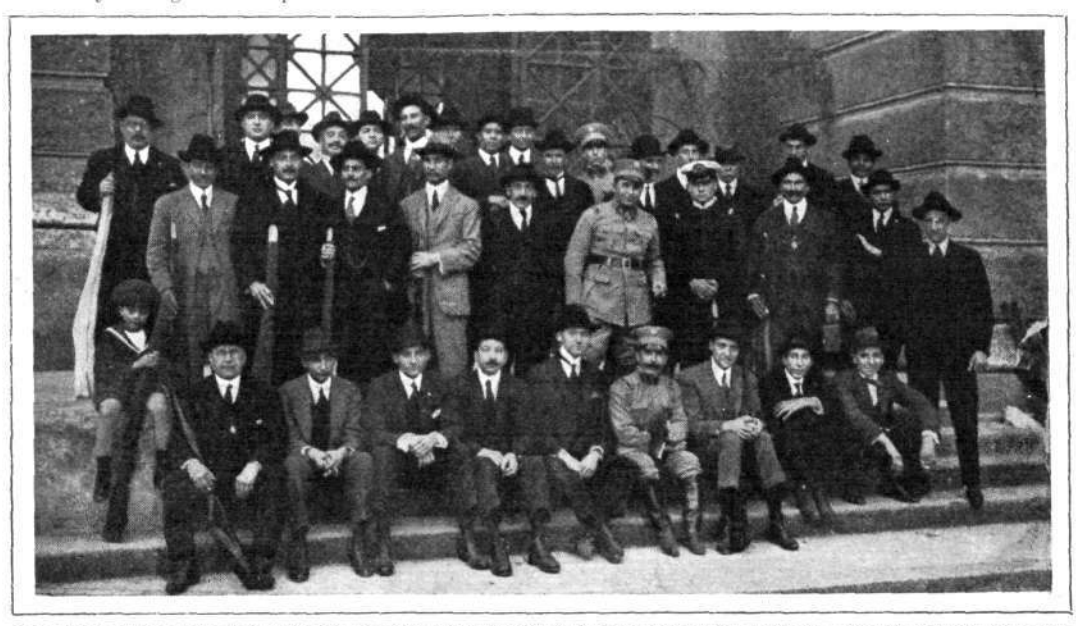
Ante una gran concurrencia que no disminuyó en ninguno de los días en que se desarrolló el campeonato, se ha llevado a cabo el gran torneo que anualmente organiza el Tiro Federal Argentino. La presencia de numerosos delegados de las diversas provincias y de un núcleo de tiradores eximios dió en esta nueva ocasión gran rea ce al interesante certamen. La lucha de los equipos en los respectivos campeonatos ha sido notablemente reñida, acrecentando día a día sus resultados, el entusiasmo y la expectativa reinante entre los tiradores y sus partidarios.

Donde más gala se ha hecho de destreza y conseguido cómputos que denotan un franco éxito, ha sido al disputarse la copa Vassalli, ganada por una mínima diferencia de impactos por el equipo representativo del Tiro Federal Argentino. Los tiradores rosarinos que alcanzaron el segundo puesto, lucharon bravamente con sus ganadores, mereciendo efusivas felicitaciones de parte del público que asistió a la brillante prueba.

Bien organizado y dirigido el campeonato anual, ha señalado un nuevo lauro para las autoridades del Tiro Federal Argentino, institución que hace honor al país y que realiza tan laudables esfuerzos en pro de la difusión y enseñanza del tiro al blanco.



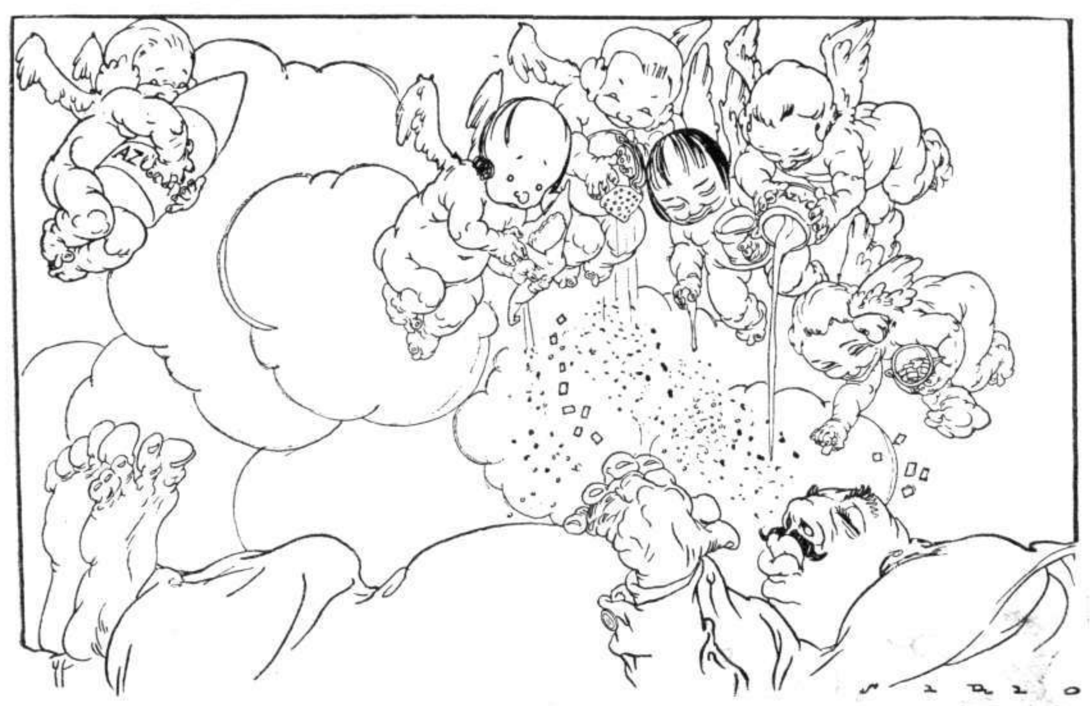
Señor Victor Bigand, ganador de la medalla de oro de «Caras y Caretas», campeón del record de velocidad en el tiro de defensa con revólver a 20 metros; los 6 tiros fueron pegados en el blanco en 3 segundos y 1/5.



Delegados de varios puntos de la república que concurrieron a tomar parte en las copas Alvear y Vassalli rodeando al mayor Arana después de celebrada la demostración que le fué ofrecida por su actuación como comisario general del tiro.

ASOCIACION DE LAS CINCO ARTES

Artistas y escritores reunidos en la residencia del doctor Enrique Larreta con el fin de aunar opiniones acerca de la realización del gran banquete que se efectuará el 17 del corriente en el restaurant de la «Sociedad Rural Argentinna» y que será el acto preliminar de la constitución definitiva de la citada asociación. El doctor Carlos Ibarguren propuso, siendo aceptada por los concurrentes a la reunión, las bases a presentarse en dicho acto, las cuales servirán de principio para fundar una Federación de las cinco artes, al igual de las que existen en casi todas las grandes capitales del mundo, y que ejercerá, por sus fines, una beneficiosa acción en la cultura general del país.



EL DULCE SUEÑO AMARGO DE SALABERRY

DIBUJO DE SIRIO.

ACTUALIDADES POLITICAS DE ROSARIO

ELECCION DE DIPUTADOS CONSTITUYENTES



El jefe del partido Demócrata Progresista, doctor Leonidas Loza, enterándose por los telegramas del buen éxito de la lucha en todos los comicios instalados en la campaña.



Las autoridades de los demócratas reunidas en el comité central de Rosario. El doctor Lisandro de la Torre leyendo las felicitaciones que le son remitidas por sus partidarios.

Al terminar el acto electoral. Los afiliados demócratas escuchando la palabra del doctor de la Torre. El vibrante orador, cuya elección ha sido casi unánime en toda la provincia fué delirantemente ovacionado durante el gran mitin. En esta ciudad el triunfo demócrata señala una nueva orientación a la política, ya que esta elección de diputados convencionales para proponer las modificaciones de la Constitución tiene indiscutiblemente gran importancia para el destino futuro de la provincia.

"EL DIARIO"

Ha celebrado «El Diario» el 39.° aniversario de su fundación con una fiesta íntima que, no obstante serlo, reunió en torno al colega gran número de importantes adhesiones. No podía ser de otro modo; «El Diario» es, ante todo, alma porteña y representa la tradición de la ciudad en lo que tuvo de más espiritual, distinguido y progresista. No se ha tenido en Buenos Aires, hasta épocas muy recientes, ese empaque de fastuosidad, por un lado agresiva y por otro huraña, que luce, con demasiada ostentación para ser elegante, por muchos lugares. El ser muy distinguido nò excusaba entonces el trabajo diario, el amor generoso por las cosas públicas, los riesgos de la lucha y la gentileza señoril en los salones. Saltaban aquellos hombres del discreteo con las damas a la revolución o la guerra; cerca del comercio en que se iniciaban las fortunas no lo posponían al universitarismo, que no era, como hoy, grave enfermedad pública...



El señor Manuel Láinez en su despacho.

Láinez es hombre de estas épocas y «El Diario», latiendo naturalmente, con la emoción de cada día, refleja aquel espíritu pronto al entusiasmo, a la ironía, e infatigable en el trabajo. Así es don Manuel Láinez; a las ocho de la mañana está en la redacción, en su mesa de trabajo, se ocupa de todo y en todo pone pasión; nadie como él conoce la historia de las familias porteñas, sus enlaces, entronques, herederos; la política no tiene para él secretos y quizá por haber visto desfilar junto a él tantos y tantos hombres, tieneesa ironía certera y aguda que, como un sutil flechazo, penetra en el adversario por los intersticios de la malla y lo derriba. Tiene, además, la virtud de ser tenaz. En la soledad crece su brío. Junto a sus convicciones de nada importa que sean pocos o muchos quienes compartan su opinión. Este hombre, a quien la observación superficial tildaría de inconsecuente, es rígidamente unilateral, siempre el mismo, y cada vez que se aparta de un hombre — que empolla un huevo que creyó de gallina y después descubre era de pato, como dijo en memorable ocasión — llora un desengaño.

Que es maestro de periodistas es voz unánime, pero muchos ignoran que gran caudal de efusión por lo noble y alto esconde esa apariencia a veces burlona y a veces severa y despectiva. Cuando la guerra europea conturbó al mundo, Láinez se embanderó, en un grito del corazón, desde el primer día, al lado de Francia, sin meditar consecuencias ni pesar conveniencias; cuando, hace muchos años, se proyectó la Caja de Conversión, Láinez solo, con don Ernesto Tornquist, auspició la iniciativa, que hoy bendice el país.

— Como premio, refiere el señor Láinez, el pueblo me apedreó la imprenta...

Lo dice sin acritud y sus ojos claros parecen perderse en la contemplación de los tiempos idos.

— ¡Hace treinta y nueve años! Yo tuve la enfermedad periodística desde niño; a los quince años fuí corrector de pruebas en la antigua «Tribuna»; después fuí en ella redactor y repórter. Un buen día me ocurrió fundar «El Diario». Me ayudaron unos cuantos amigos que a los quince días me dejaron librado a mi suerte. «El Diario» se publicaba por la mañana.

— ¿Mucho tiempo?

— No, tres o cuatro meses; por entonces me enamoré, estaba de novio; trabajar por la noche equivalía a perder horas de teatro, de baile, de novio, simplemente, y entonces resolví que «El Diario» se publicara por la tarde... No perdí nada como periodista y gané como novio...

El señor Láinez queda en silencio y nos ocurre pensar, con asombro, mirándolo erguido y juvenil en el prodigio de fuerza física y voluntad que supone mantener tan gallardamente tan larga lucha.

— Pero, ¿qué es «El Diario»?

— Un diario argentino que no se olvida de que la Argentina está entre los países civilizados con obligaciones de cultura y democracia cuyo cumplimiento es impostergable. Pedimos escuelas, pedimos democracia verdadera y no nos confiamos en locas empresas financieras, que han comprometido el porvenir del país a la posible buena suerte. Creemos además que practicar la política, desde cualquier bando que sea, con tal de que se haga con elevación y sinceridad, es obligación de ciudadanía.

Por lo demás ¡quién sabe lo que es un diario ni lo que es el público!

Las anécdotas de Láinez formarían un libro; tiene aciertos crueles para caricaturar a un tipo con sólo una palabra. Ve el lado ridículo de las cosas implacablemente. Alguna de estas frases lo llevó al desafío y, lo recordamos, en uno de estos trances y dos horas antes de ir al terreno se le encontraba leyendo un libro: era la «Historia de las herejías». Como ejemplo de serenidad es definitivo.

Llegaba a la redacción un flamante doctor, dispuesto a escribir comentarios a todo lo divino y humano y Láinez le cortaba los humos, no los vuelos, enviándolo a un funeral a buscar una lista... Y así se hicieron muchos periodistas y no dejó de formarse ningún escritor; quizá uno solo devoró «El Diario»; el propio don Manuel Láinez. ¡Qué admirables libros hubiera escrito esta inteligencia tan aguda, clara y cultivada! Pero todo lo dió al periodismo, al insaciable.

En la fiesta de «El Diario» recibió muchos saludos, los que merece un órgano de distinción, cultura y sana democracia.

A «El Diario» corresponde haber iniciado entre nosotros grandes progresos de técnica, y su redacción, en la que casi no hay jerarquías ni divisiones cerradas, es una de las más agradables de Buenos Aires. Por su pasado es eminente, por su actualidad realmente fuerte.



Personal de redacción, administración y talleres, más algunos visitantes, en la fiesta del 39.° aniversario.

INCENDIO DEL ESTABLECIMIENTO "BOLSALONA"



Sargento Manuel L. Botto, muerto a consecuencia del derrumbamiento de una pared.



El establecimiento perteneciente a la sociedad anónima «Bolsalona», completamente reducido a escombros.



Soldado Vicente Canario, otro de las víctimas habidas durante el incendio.

Cuando aún no se había extinguido totalmente el gran incendio de la empresa Las Catalinas, otro grave siniestro acaeció en esta capital. Si bien no de tanta importancia por los capitales perdidos, lo ha sido mucho más, ya que en él han encontrado una muerte horrible dos arrojados y humildes servidores del bien público. El sargento Manuel L. Botto y el bombero Vicente Canario perecieron bajo los escombros de una de las paredes caídas cuando se hallaban entregados a su trabajo heroico y meritorio.

Honda pena causó este suceso entre sus superiores y compañeros, y esa pena cundió entre el público que desfiló por la capilla ardiente donde fueron velados y asistió al entierro dando con ello la sanción de un verdadero homenaje de dolor y admiración hacia las dos grandes a la vez que humildes víctimas del deber.

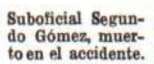
Muerte de un piloto militar en la Escuela de Aviación del Palomar

Una víctima más registra el martirologio de la aviación argentina con la muerte del suboficial Segundo Gómez, intrépido, activo y entusiasta piloto de la Escuela Militar de Aviación.

La rotura del montante y el desprendimiento del estabilizador han sido las causas de la fatal caída, y ellas han sido producidas posiblemente por una maniobra brusca del infortunado piloto al intentar sacar de la vertical al aparato «Avro».

Testigos presenciales han manifestado que el suboficial Gómez intentó en el curso del vertiginoso descenso estabilizar el aparato sin resultado ninguno, pues el aeroplano no cayó completamente invertido.





Suboficial Segundo Gómez, muerto en el accidente.

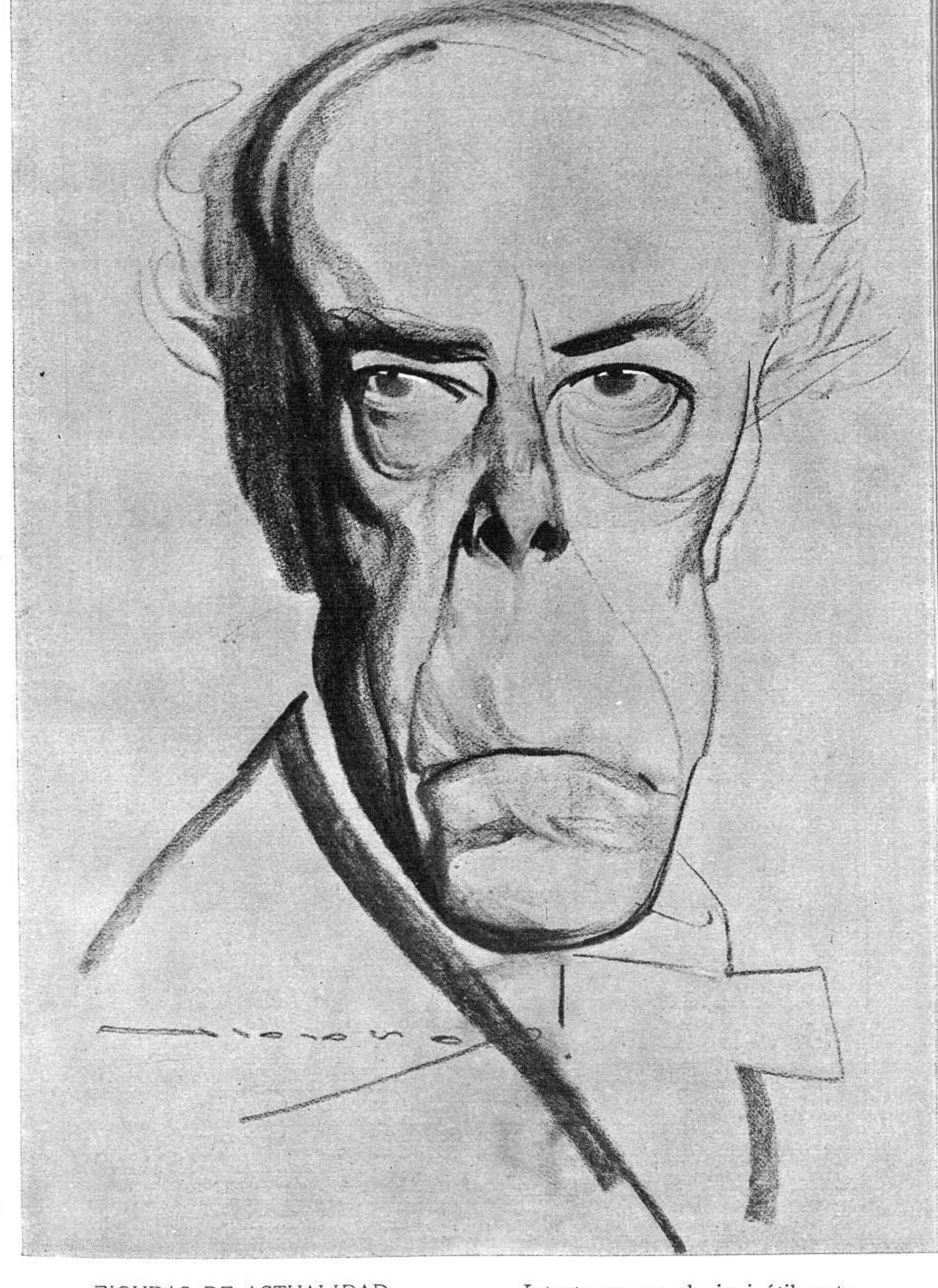
Por uno de esos verdaderos designios del destino, tan frecuentes sobre todo en aviación, el suboficial Gómez no era el indicado en el turno para pilotear el «Avro», con el que halló la muerte.

El suboficial caído era uno de los buenos pilotos militares; había ingresado a la escuela en 1913, donde desempeñó varios puestos en la organización de la misma hasta que recibió su brevet en 1915. Hace muy poco tiempo conjuntamente con sus compañeros de armas recibió las primeras lecciones de acrobacia del aviador Wilmot.



Los restos del aparato «Avro» que piloteaba el infortunado suboficial recogidos en el taller de la escuela poco después de la terrible caída desde los mil metros de altura.

FOTS. DE BELL



FIGURAS DE ACTUALIDAD

Dr. JESÚS DE URUETA

Intentamos su elogio inútilmente.
No hay palabras bastantes en el léxico
para alabar de un modo conveniente

BEVERLEY BAYNE



TEATRO DEL SILENCIO

Entre película y película, la hermosa y simpática actriz de biógrafo ha sido la protagonista de un idilio de la vida real, film verdadero que sin duda constituye para la artista su mejor creación. Este romance de corto metraje es el nacimiento de su heredero, el chiquilín Ricardo Bushman. Hace poco miss Bayne se convirtió, gracias al amor, en la compañera conyugal de Mr. Francis X. Bushman, a quien conociera durante sus trabajos en la pantalla. La obra, pues, que mistres Bushman ha filmado, primer episodio de una serie cuya extensión el tiempo dirá, es un muchachito rubio que, según las compañeras de la joven mamá, ha de ser un notable actor, porque da claras muestras de inteligencia. Beverley Bayne nació en Minneápolis (estado de Minnesota) el año 1895. Dotada de interesante belleza y de gran talento para la interpretación escénica, se hizo notar en el mundo del arte. Un director cinematográfico que andaba a caza de futuras estrellas, advirtió las dotes relevantes que adornaban a la joven, ofreciéndole un contrato. Después de su primer triunfo, quedó consagrada como as femenino de la cinematografía, y de interpretación en interpretación vino a ser lo que es hoy: una estrella de las más brillantes y una madrecita de las más cariñosas.



EN LA FIESTA DE UN POETA

I

En esta fiesta,
dada en obsequio
de un portalira,
vaya mi cuento.

II

Fué un rey nefasto,
de época añeja, —
cuando era timbre
de los poetas,
rendir sus fueros,
con su vergüenza,
ante las armas
de las altezas, —
fué un rey nefasto
de época añeja,
que en una noche,
pura como ésta,
llamó a su corte
con mucha urgencia,
al bardo altivo
rival del César.
¡Unico intacto
de la urbe entera!
—¡Bardo! — le dijo —
sé que te quejas,
pues de tu lira
todas las cuerdas
pulsar no puedes:
¡Mi omnipotencia
pone sordinas
a tus soberbias!
Vete con tiento;
si hoy te lamentas
quizás mañana
con tu cabeza
tan sólo aplaques
la ira de César.

ILUSTRACIÓN DE LARCO.

III

—¡Señor! me admira
tu prepotencia —
replicó, firme,
recio el poeta. —
Mas no te temo.
¡Dado me fuera
forjar un látigo
de siete cuerdas
con esta lira
que te subleva,
y por Apolo
jura mi diestra
que te azotara
por tu vileza!
¿Mi vida? Puedes
disponer d'ella;
bebe la sangre
que arde en mis venas.
La sangre es tuya,
tienes la fuerza.
Corra en el circo
sobre la arena.
Pero la música
de mis ideas
sonará siempre
sobre tu fuerza.
¡Te desafío!...
César, airado,
llamó sayones a su presencia,
y los sayones cayeron presto
sobre el poeta.
Después la sangre
manchó la arena
en el cesáreo
circo de fieras.
Pero en los siglos sigue sonando
el canto libre
de los poetas.
¡Petronio vive,
no vive César!

ALBERTO GHIRALDO.

Madrid, 1920.

Bajo el cielo nublado, el perfil del Cerro se recorta como una sombra chinesca, en tanto los barcos cabecean soñolientos.



MONTEVIDEO, SU CERRO...



ASPECTOS NOCTURNOS DE LA BAHIA



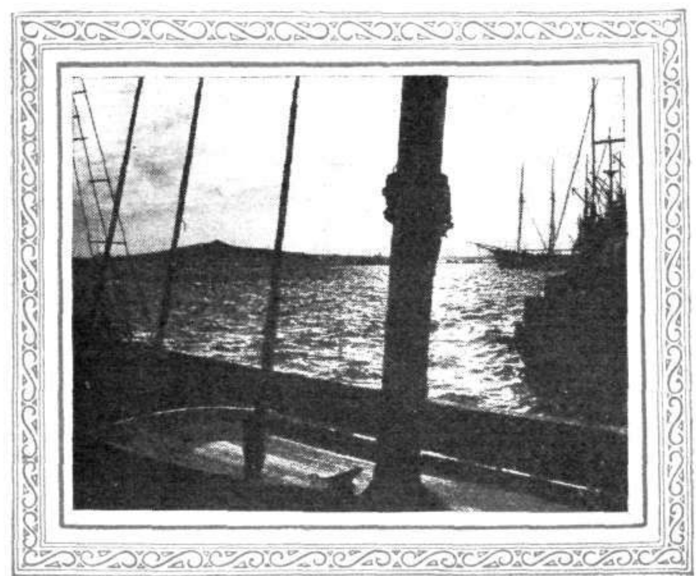
COMO comprenderá el lector, para sacar las fotografías que ilustran nuestra nota ha sido preciso una serie, más o menos accidentada, de travesías por el puerto de la capital uruguaya. Panorámicamente, Montevideo es magnífico. La ciudad, edificada sobre una península, ofrece perspe[illegible] para los ojos. El cielo, el aire, las mujeres...

Con mucho gusto nos saldríamos del tema, ofreciendo una gran nota de color. Pero el tema... es monocromo: la noche. Fuerza es limitarse a hablar del encanto de las noches, con luna o nubladas, en el puerto de Montevideo.

Si aquí abundaran los novelistas veraces y des[illegible]ra de Maupassant, tendríamos

relatos extraordinarios, con capítulos llenos de misterio y saturados de aires de río, un río tan ancho, y tan cerca del Atlántico, que no parece sino que es el mismo mar.

No hay en este puerto esos abigarramientos que se observan en Buenos Aires, principalmente si elegimos para nuestra excursión la Boca del Riachuelo. Los barcos reposan espaciados. Los hay de todas clases: trasatlánticos, que son verdaderos palacios flotantes; cargueros, atiborrados de carbón, macilentos y sucios como proletarios de los mares; vapores de los ríos, con sus ruedas de paletas que les comunican un fuerte aspecto antañón; yachts de mástiles airosos; balleneros sólidos, que parecen cabecear con la nostalgia de aquellas costas de Noruega que los vieron salir; remolcadores forzudos, como atletas; barcas de pescadores, con su olor imposible, a escamas corrompidas, a pejerrey putrefacto; lanchas automóviles, leves, como un juguete infantil...



Un romántico claro de luna. Las aguas cabrillean y son un contraste de luz entre las sombras.

Todo parece dormir bajo el cielo nublado, o sueña, ungido por la plata mística de la luna. Las aguas tienen un rumoreo grave y misterioso, como una liturgia. De un lado, las cien mil luces de la urbe; del otro, recortándose turgente y armonioso como un seno, el Cerro, este famoso promontorio que fué el que diera nombre a la ciudad:

—¡Monte vide eu!

Dejad ahora que os hable un uruguayo conocido:

—¡Nuestro cerro es sagrado!—dice—Hay mucho de ensueño de romanticismo en la devoción por esa montañita. Los que hemos nacido allá, guardamos para siempre su visión en el alma. No es posible olvidar ese terrón de patria que comenzamos a ver desde la cuna, por encima del hombro materno. Primero nos parecía pequeño. Más tarde, cuando sentimos en la sangre ese bárbaro y divino deseo de volar que nos dió Verne, nuestro Cerro continuó creciendo hacia las nubes... Y al fin, cuando una tarde nos arrojamos al misterio para admirar la luz de otros países, a medida que el barco se alejaba, nuestro Cerro crecía... Y hasta cuando la noche lo escondió en la sombra, aun creció mucho más, pues amoroso y luminoso, todavía se empinó para iluminarnos el camino con su ojo de cíclope, que parpadeaba para no llorar...

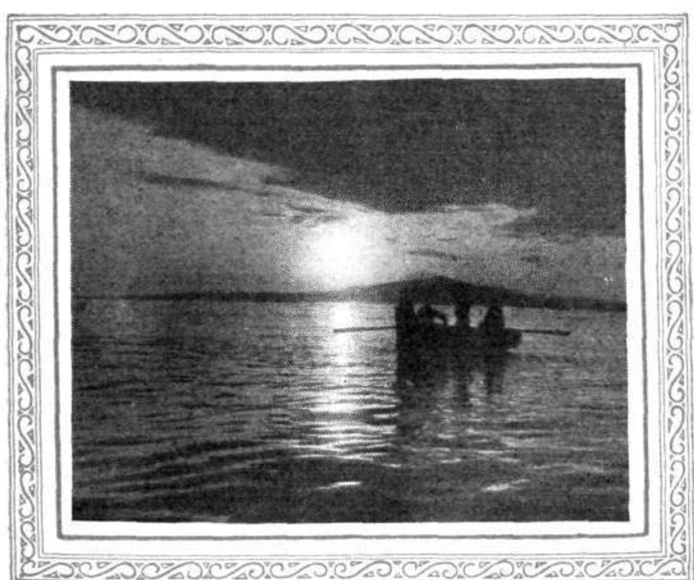
Al caer de la tarde nos hemos embarcado en una lancha automóvil. El sol es un bajel incendiado que naufraga en el ocaso, detrás del Cerro justamente. El misterio de la hora entra en los espíritus y los sobrecoge. Con el crepúsculo, se esparce por toda la bahía un gran silencio. Llega la noche con sus alas de sombra, que se ciernen por sobre el río y sobre la ciudad. Ningún silbato taladra con su aguda nota la calma vesperal; las sirenas no sobrecogen a nadie con su feroz mugido... Apenas si pasan, como aves temerosas, los sones de ocho campanadas vibrantes que ruedan de una torre...

Nuestra embarcación adelanta hacia el centro de la bahía, gira a la derecha, repta hacia la izquierda luego... En lo alto del Cerro el fanal giratorio hace guiños fantásticos. De pronto, en un vapor de carga, se oyen varios gritos. Y suena la música asmática de un viejo acordeón. ¿Por qué los acordes pueriles cobran tan fuerte encanto en este lugar y a esta hora?...

No sabríamos explicarlo. A partir de este momento andamos de un lado para otro con un automatismo de sonámbulos. Todo cuanto nos circunda, se nos antoja irreal. Es una embriaguez lírica, tan intensa como nos la produciría el alcohol...

—¡Monte vide eu!

Y es que este paseo, a deshora, por la bahía, tiene el encanto inefable de un glorioso descubrimiento.



Un momento realmente artistico. El sol antes de hundirse tras el Cerro.

Antón Martín.

¿CONFERENCIA?

POR HERMINIA C. BRUMANO

ILUSTRACIÓN DE VALDIVIA



Le he oído decir a mi amiga, una notable escritora francesa, después de su primera y única conferencia donde se había invitado especialmente a mujeres:

— Hablé mucho. — Tema: «La mujer». — Al terminar sonaron los aplausos más o menos fríos, más o menos sinceros. Al retirarme sorprendí algunos comentarios de las mujeres y los hombres:

Ellas: — Original ese echarpe blanco sobre los hombros.

— Lástima que se peine así.

— Muchas verdades dijo.

— Que pena ¿no? Si no tuviera los dientes tan desparejos...

Ellos:...

— Tiene un escote soberbio.

— Al fin todas cosas sabidas pero, claro está, bien dichas...

— Habla muy bien...

Yo me recogí esa noche con un terrible malestar en el corazón. Había hablado ahí ante un auditorio selecto y distinguido. ¿Bien? ¿Mal? ¿Y qué es hablar bien o mal? ¿No es relativo todo en la vida?

¿Valen los aplausos? ¿Ese ruido vacío significa mérito? Los que aplauden sinceramente son los que piensan como yo: lo que les dije se lo dijeron muchas veces. ¿Les he enseñado algo entonces? Y los otros, los que no piensan como yo y también aplauden: ¿por qué lo hacen? ¿He enseñado algo? ¿He llegado al corazón de estas mujeres y mañana harán la vida como yo indicaba? ¿Pero es que acaso se puede llegar al corazón de alguien hablándole así colectivamente desde una tribuna más o menos alejada y más o menos lujosa? No, el corazón no está a flor de piel. El corazón está metido, hecho fibra dentro de las fibras mismas. Para llegar hasta él se necesita ir poco a poco. Si no, resulta puramente cuestión de sentidos. Se llega al oído que se impresiona más o menos bien por la sonoridad de las palabras — tanto más sonoras cuanto más huecas. — Llega a la vista e impresiona, el gesto, la «pose» de la oradora... Lo demás...

Estas mujeres que vinieron a oirme hubieron de vestirse para fiesta. Se preocuparon del peinado, del traje, de la alhaja. En una palabra, las mujeres — salvajes aún — se adornaron. Y aquí entre estas luces, estas flores, estos vestidos... ¿me oían quizá con otra cosa que no fuera el oído? ¿Me miraban con algo que no fueran los ojos? ¿Se salían de sí para seguirme con otra cosa que no fuera con el movimiento de la cabeza? ¿Y entonces, si no hubo esto, como puedo creer que mis palabras llegaron siquiera a rasguñar la túnica de sus almas?

Mañana...; no!, al salir del salón olvidaron lo que dije. Así, naturalmente. Y vuelven a acariciar el perrito y pasar indiferentes ante el chico huérfano y vuelven a ser frívolas y comienzan nuevamente con más ensañamiento que nunca la conquista «económica» del marido... Lo demás...

En cambio el escrito no. El libro se toma en la casa, sin adornarse, y se lee en la quietud de la piecita, quizá una tarde que llueve, tal vez una noche de tristeza. Y entonces el corazón parece que está más junto a la piel, porque el corazón se asoma a los labios o al oído cuando hay soledad o cuando hay tristeza... El libro sí convence.

¿Conferencias? ¿Para qué? Es tan suave la voz de la mujer...

Hay una única conferencia en la cual cualquier mujer convence y regenera. Es la conferencia dicha sin palabras, con los ojos cerrados, al oído del amado: — Muchacho mío, te quiero. — Y esa sí, llega al corazón y hace bien.

Las otras, las conferencias ante el auditorio selecto, desde una tribuna más o menos alejada y más o menos lujosa: palabras. Nada más que palabras. Y han hecho tal abuso de ellas los hombres que ¿para qué vamos a seguir nosotras también?

LA MORSA



AMBIÉN se le llama *caballo marino*, y eso significa su nombre que viene de dos palabras dinamarquesas: mar, mar, y ros, caballo. Pero maldito el parecido que la morsa tiene con un pingo. Fíjate bien, nene, y verás como la morsa no se puede confundir ni con los matungos de las calesitas. Más fácil es hallar hombres calvos y bigotudos que tienen cabeza y cara de morsa. Si no llevara esos dos largos colmillos, la morsa se confundiría con su prima la foca. Algunas veces se le dice *elefante marino*, a causa de los colmillos. La morsa es un mamífero carnicero, el mayor y más temible de todos esos bichos conocidos por los nombres de otarias, leones marinos, focas, etc. Puede tener un largo hasta de 7 metros y pesar 1.500 kilogramos. Los colmillos, huecos durante



la menor edad del animalote y macizos después, llegan a alcanzar una longitud de 60 a 80 centímetros, siendo muy apreciados para hacer empuñaduras de armas. Tiene la morsa otros dientes que con la edad se le caen. Las cuatro patas, terminadas en cinco dedos provistos de uñas, presentan forma de paletas. De ahí que morsas, focas y otarias pertenezcan al orden de los *pinnípedos* (que significa en latín paletas en los pies). Habita la morsa las heladas regiones árticas, no apareciendo nunca en las antárticas. Antes se las veía formando grandes manadas en las costas de Groenlandia y el Spitzberg (mira el mapa); pero como el hombre las persigue muchísimo, las morsas se refugian ahora más cerca del polo norte. Aunque son prodigiosas nadadoras, les gusta vivir cerca de las playas igual que todos los pinnípedos. Son muy sociables, reuniéndose en manadas que viven pacíficamente mientras no se trata de buscar novia. Los pretendientes se pelean unos con otros haciéndose grandes barbijos y dándose profundos tajos con esos dos facones que tienen en la boca. Por tierra, o mejor dicho, por el hielo, andan torpemente, arrastrando el pesado corpachón. Para escalar una altura se sirven de los colmillos. En el agua son muy ligeras y temibles. La morsa es el más valiente de todos los pinnípedos, el que con mayor bravura defiende a sus crías. Como tiene los huesos duros y mucha resistencia para morir, se precisa ser un buen cazador y darles los balazos en la boca. Cuando se las persigue hay que tener cuidado. Acometen a los botes para clavarles los colmillos, demostrando su furor con formidables rugidos y ladridos. Si los perseguidores atraviesan por una llanura de hielo, las morsas saben romper ésta con los colmillos para echar al agua a sus enemigos. Si se las sorprende en tierra son fáciles de matar. Las madres a veces arrancan a los hijos del poder de los cazadores. Todas las morsas de una manada se juntan cuando es necesario defender a cualquiera de sus compañeras. Entonces atacan sin temor al peligro, resultando la cacería muy peligrosa. Se las caza con fusil y con arpón, y muchas veces es necesario cortar la cuerda que une este último instrumento con el bote, porque si no lo hundiría. La morsa tiene gran cantidad de grasa y su piel y sus colmillos son muy apreciados. Los esquimales dicen que la carne de morsa es riquísima asada con cuero o en churrasco.

Aunque la morsa tiene mal genio, a veces puede domesticarse. No se ha conseguido hacerlas trabajar en el circo como a las focas amaestradas, pero no son tan otarias como parecen. Los hijos siguen a las madre ciegamente y no se apartan de ella aunque la vean muerta. Así se consigue cazarlos vivos.

Dicen que cierta vez los tripulantes de una embarcación izaron a bordo una morsita todavía en pañales. La alimentaron con mamadera, y la cautiva se hizo gran amigaza de los marineros. Se arrastraba por todo el barco muy mansita, y dícese que cuando los tripulantes tenían que mover la embarcación con objeto de romper el hielo corriendo de babor a estribor, ella ayudaba a la maniobra. Cuando ya estaba destetada la echaron un día al agua y... por poco se ahoga, como le sucedió al pez del cuento. Tuvieron que sacarla en seguida. A los pocos días murió, tal vez de susto.

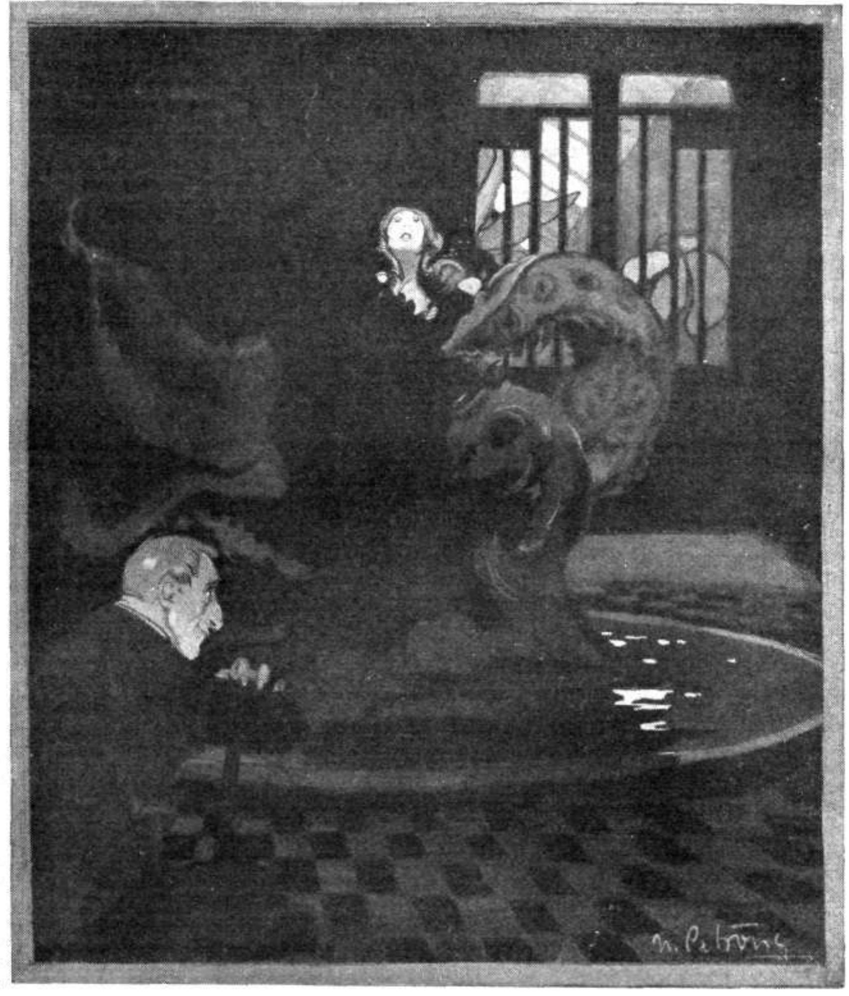
Así les sucede a muchos niños que después de pasar las vacaciones diableando, al volver a la escuela lloran, porque han perdido la costumbre, como la morsita.

EDUARDO DEL SAZ.

DIBUJOS DE MACAYA.



"LA ROTEMBUSCHNA FELINA"



Después de recorrer el extraño cuanto inmenso invernáculo que mi tío, el sabio profesor de *fisiología vegetal* de la Universidad de Heidelberg, Fritz Herr Rotembusch había hecho construir en el fondo de su vieja quinta de Melhem sita a una legua de la celebrada ciudad, nos sentamos en un banco debajo de un gran helecho arborescente en la plenitud de sus frondas.

La atmósfera reinante era pesada no sólo debido a las estufas cuyas cañerías de vapor circuían todo el ámbito, sino por las emanaciones carbónicas y mefíticas de las plantas exóticas; las exudaciones de meatos lechosos que pletóricos de linfa se rasgaban solos; de la tierra húmeda y cubierta por el humus de las hojas y briznas muertas; los olores acres y mareantes que exhalaban hojas pardas, algunas casi negras, otras tornasoladas o violáceas, disformes, asimétricas, retorcidas, atormentadas... y las fragancias de sahumerio de misas negras extasiantes y chillonas y anuladorasdel olfato que brotaban en ondas sucesivas de flores raras, caprichosas, con apariencia de insectos monstruosos posados como en estado hipnótico sobre las ramas de arbustos que remedaban zoófitos y gorgonas que pululan en los abismos oceánicos. Había allí reunidos los fenómenos vegetales más extraordinarios. Enormes sensitivas — mimosas púdicas — que al leve roce juntaban sus hojas caídas, doblaban sus peciolos en la actitud de una niña que se sumerge en éxtasis histérico religioso frente al altar de un Jesús encantador, de ojos sensuales y actitud hierática de conquistador de mujeres por la teoría del silencio y la indiferencia...

«*Dróseras rotondifloras*», cuyos limbos redondeados cubiertos de pelos y que exudaban un líquido viscoso, se doblaban por el centro hasta juntarse lentamente, cada vez que en él se posaba una mosca, aprisionándola y sorbiéndole la sangre hasta dejarla reducida al esqueleto.

«*La nepentes*», cuyas hojas de achira dejan que la nervadura central se prolongue fuera de la hoja hasta servir de pedúnculo a una extraña ánfora egipcia con una tapa que se cierra apenas un insecto se atreve a posarse en ella, atraido por el engaño de un dulce néctar que se le ofrece generoso. Después, el drama silencioso y horrendo dentro del ánfora que no es más que un estómago hambriento que hasta jugo gástrico tiene...

Y las exóticas orquídeas y cannas índicas, las aretustas, las catasétidas y los cipripedium, flores que parecen mariposas azucaradas de alas carnosas como labios de hetairas núbiles, semidiáfanas, de parafina sonrosada, de porcelana translúcida o simulando arañas y empusas monstruosas, diabólicas, horripilantes, con vientres disformes, bocas amenazadoras y tentáculos espinosos.

Y todas las maravillas de los trópicos desde las regiones del Alto Ubangui en Africa Central, a las selvas del Putumayo en el Perú, desde la flora extraordinaria de Ceilán y Formosa a la de Jamaica y las Antillas habían sido reunidas en aquel invernáculo.

Desde que mi tío había perdido a su esposa, hacía unos meses, su mente no estaba muy en su quicio que digamos. Frisaba con los 60 años cuando ocurriósele unirse en matrimonio con una bella joven, hija de un hortelano su vecino, de la cual yo había estado enamorado años antes. Llevaba apenas dos años de casado cuando se enteró de que su esposa había reanudado relaciones amorosas con un ex novio que había terminado el servicio militar y había vuelto a Heidelberg a pasar una temporada con su familia.

El viejo volvióse taciturno y monologador, hasta que un buen día el joven desapareció de la localidad según se dice después de recibir una fuerte suma de dinero que le dió mi tío para que *no echara a perder la felicidad de su matrimonio*.

En cuanto a mi tía, a los pocos días de partir su amante desapareció a su vez. Muchos supusieron que había ido a juntarse con él y no faltaba quien afirmara, sin pruebas por cierto, que desesperada se había tirado a las Bocas del Infierno, abismo que existe en los alrededores de la ciudad; pero la primera versión era la que primaba en la opinión general.

Después de permanecer silenciosos un largo rato ambos a dos, preguntéle deseando aclarar el misterio de la partida de mi bella tía:

— ¿Qué ha sabido de mi tía?

Esquivó la respuesta y señalándome una pequeña planta [illegible] que se aprestaba a cazar un

hermoso buprestis que la recorría, díjome mientras cabrilleaba una irónica sonrisa en su volteriano rostro afeitado de viejo libidinoso:

— Observa como esa diónea ha apresado en su limbo retráctil a ese pobre buprestis. El abrazo es mortal de necesidad para el incauto bicho. Morirá infaliblemente. — E interrumpiéndose agregó:

— ¿Has leído mi memoria sobre las plantas carnívoras?

— ¡No! — contestéle.

— Pues te diré que después de más de cuarenta años de trabajos y selecciones he conseguido obtener ejemplares de dióneas cada vez más grandes. Acompáñame...

Levantóse y abriendo una portezuela con una llave que guardaba celosamente, me hizo penetrar en un corredor bastante extenso. A lo largo en gradación ascendente había una serie de estrellas de cinco y seis brazos formadas por otras tantas hojas peludas y alargadas cuyos peciolos nervudos y robustos se sumergían en un charco de aguas verdosas.

— Fíjate bien, son *mis* dióneas rotondifloras. Esta — dijo, señalándome la más pequeña — se devora a un grillo y aquella, la última del tamaño de un arbusto, se digiere tranquilamente a un gato. Las intermedias también tienen su especialidad alimenticia con arreglo a su tamaño, a su fuerza y a su apetito.

Apenas hubimos entrado se diría que un estremecimiento recorrió toda la fila de dióneas.

¿Habían conocido a mi tío?

— Ten cuidado — me dijo éste. — Están hambrientas y si llegas a tocar con tus manos el borde de una de sus hojas pasarás un mal rato.

— ¿Qué? ¿Podrían conmigo?

— ¡Oh! Estas no; pero se te adherirían a la carne, te quemarían con el viscoso jugo que emana de ellas, y tendrías que destruir la hoja entera para poderla desprender de tu brazo o de tu cuerpo. Son terribles. ¡Fíjate, cada una de ellas se parece a una trampa de zorro!...

Llegamos al final del corredor, frente a una puerta antigua llena de clavos y barrotes de hierro.

— ¿Qué hay ahí? — pregunté curioso.

— ¿Ahí? — Miróme como en el colmo de la satisfacción y su viejo rostro de León XIII se llenó de arrugas que querían simular una sonrisa sardónica y agregó:

— ¿Ahí? Está la obra capital de mis cuarenta años de botánico. Ahí está guardada como un gran misterio, como la maravilla más grande de la tierra, la «Diónea Gigante» «La Rotembuschna Felina» obtenida por lenta selección natural. ¿Quieres verla? ¡Cuando está erguida es grande como un banano común! ¡Tiene cinco grandes hojas: ¡Es trágicamente bella!

Sacó otra llave, abrió la pesada puerta y entramos en una rotonda. En el centro había una estrella enorme de cinco grandes hojas robustas rebosantes de gruesos pelos, garfios y espinas y cubierta materialmente de gotas de un líquido gomoso color de ópalo. En el centro de la estrella yacía un blanco esqueleto retorcido como el de un ser que hubiera sido sometido en vida al suplicio de San Lorenzo en la celebrada parrilla, cuyo cráneo dejaba ver la boca crispada en un rictus mortal de terror pánico.

En pleno espanto atiné a preguntar a mi tío por aquel esqueleto.

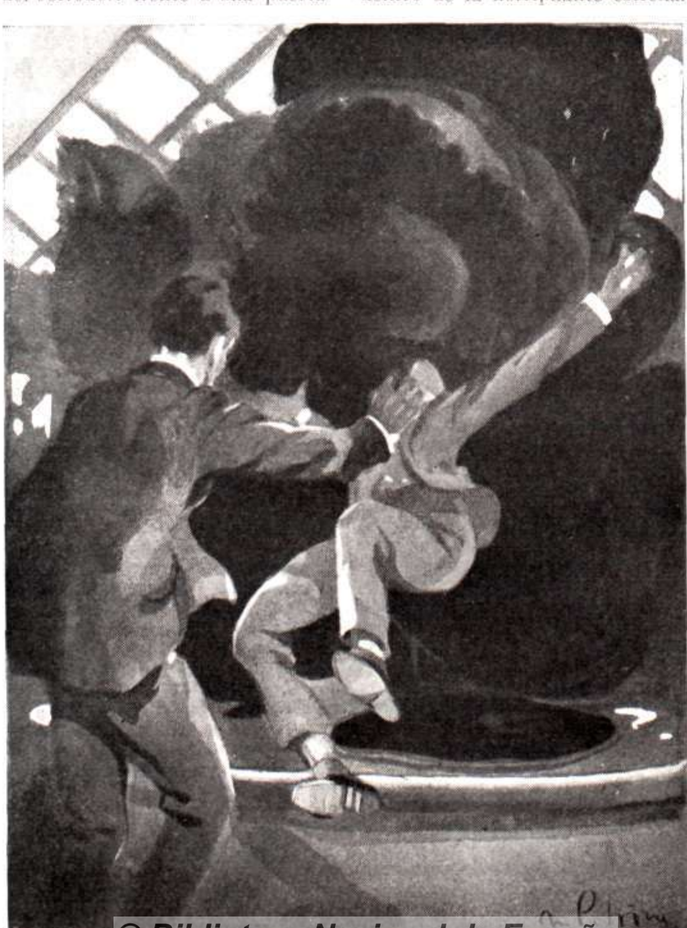
El me dijo mirandome con sorna:

— ¿Hace un rato me preguntaste por tu tía? Bueno. Ahí la tienes. Cuando ella me engañó yo andaba buscando un alimento digno de mi «Diónea Gigante». Una noche cloroformé a tu tía superficialmente, la ligué bien con una cuerda y la traje desnuda a esta rotonda.

Cuando hubo salido de su sopor la recosté dulcemente sobre la estrella y en seguida cerráronse los cinco brazos de ésta sobre ella. Durante veinticuatro horas, ¡*veinticuatro horas*, sobrino mío! asistí al martirio lento de la muerte de mi mujer, devorada pausadamente, sorbida hasta la última gota de su sangre, hasta la última partícula de su carne por las hojas de la diónea gigante, adheridas y estrechadas sobre su cuerpo como un inmenso pulpo hambriento. Sus rugidos de dolor resonaban en mis oídos como el canto de un ruiseñor; los gestos de horror de su rostro, cuyos ojos parecían querer saltarse de sus órbitas, me daban la ilusión de un tranquilo paisaje lunar; sus clamores de perdón me dejaban en el alma como el encanto de un concierto de voces angelicales en la capilla Sixtina. A las veinticuatro horas justas, de su cuerpo juvenil, de sus formas venustales no quedaba más que ese esqueleto.

Mientras hablaba, el maldito viejo reíase con fruición, balbuceando por la emoción satánica las palabras repugnantes de odio y de venganza. La venganza de su senilidad contra el cuerpo juvenil y bello de su esposa.

No pude contenerme y de un empujón le hice caer dentro de la horripilante estrella.



Los cinco pétalos, digamos así, gigantescos se aplicaron instantáneamente sobre el viejo y comenzaron con visible deleite su comida.

Huí de allí horrorizado, cerré la puerta tras de mí y mientras recorría el corredor de las dróseras menores oía los llamados de auxilio de mi tío. Detúveme un instante arrepentido de mi acto, quise volver a salvarle; pero una fuerza superior a mí y el recuerdo de mi bella tía sacrificada tan vilmente me clavaron en el sitio. Luego de un rato salí del invernáculo y ya fuera de él en mis oídos resonaba un gemido lúgubre que parecía brotar del fondo de la tierra y venía de la rotonda de la diónea gigante, la célebre «Rotembuschna Felina» de mi tío!

Otto Miguel Cione.



Ilustraciones de Petrone.

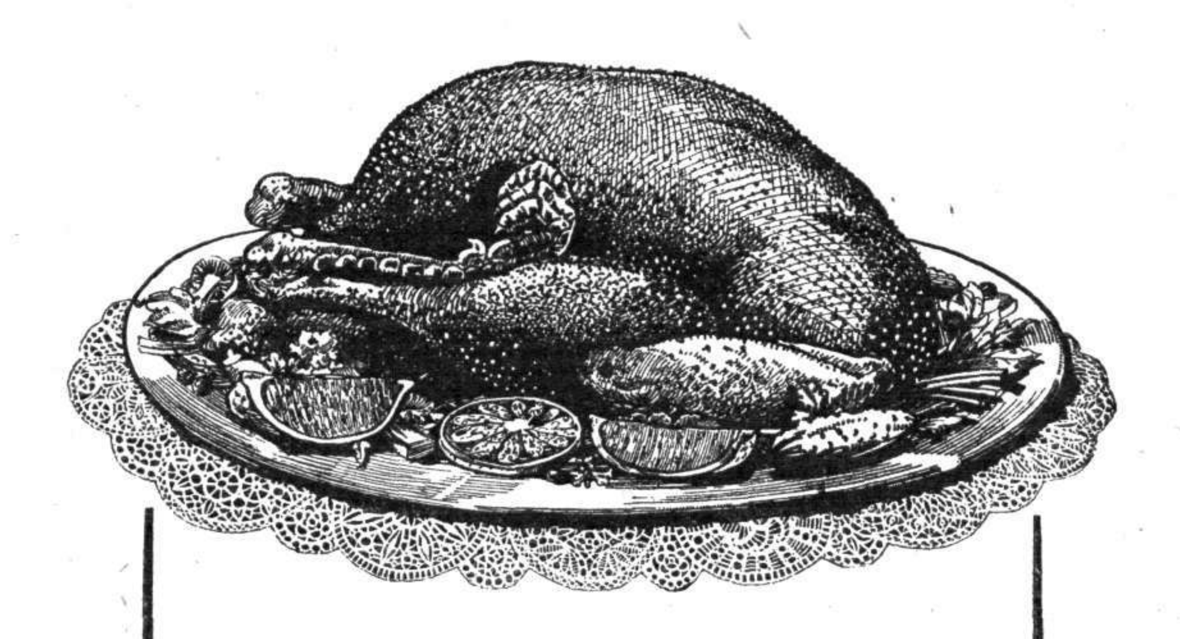


MUJERES DE ALONSO

SILUETAS ARISTOCRATICAS

Señorita Lucrecia Sáenz Quesada





Supóngase Ud. Señora que este plato de comida después de mucho gasto y cuidados le resulta con un gusto desagradable: En el acto se da Ud. cuenta de la causa: No empleó aceite "B A U": Y le vendrá en seguida a la memoria esta verdad tan verdadera:

50 CENTAVOS PERJUDICAN A 10 PESOS

Con 50 centavos de aceite tiene bastante para saturar 10 pesos de comida. Si el aceite no es de confianza, la comida quedará horriblemente saturada. Pero si el aceite es "B A U", se impregnará de un sabor delicioso y exhalará el clásico aroma de los manjares irreprochablemente condimentados. Sus invitados quedarán muy satisfechos y desearán que se repita el convite.





La curiosa historia del papiro

Todo el mundo ha oído hablar y habla del papiro, el antecesor del papel, pero pocos son los que conocen su historia.

A la antigua ciudad de Menfis, según Lucano, corresponde la gloria del descubrimiento de la utilización de este *papel* que la naturaleza nos ofrece.

Desde la más remota antigüedad el papiro se producía espontáneamente por las tierras que riega el Nilo, constituyendo este vegetal una de las principales riquezas del país. Todo en él se aprovechaba: con sus fibras se hacían cuerdas y fabricaban tejidos, de los que se hacían velas, toldos y vestidos; se construían también cestas, y la raíz era utilizada para la alimentación hasta el extremo de que algunos autores antiguos llaman a los egipcios *comedores de papiro*.

El papel o papiro se conseguía extrayendo la película contenida bajo el tallo; película que una vez manipulada presentaba el aspecto y cualidades de un papel, ligero flexible y casi blanco sobre el cual se escribía fácilmente por medio de un pequeño junco que se empapaba en tinta.

La preparación del papiro no era difícil. Cortada la planta en la época de la recolección, se le separaba la raíz y se cortaba por lo alto el tallo, conservando un pedazo del tronco de uno a dos pies de longitud, generalmente la parte que estaba bajo el agua que blanquea por la inmersión. De dicho, tronco separada la corteza se obtenían diez o doce películas, siendo las más finas y blancas las más próximas al corazón de la planta; frescas aún se extendían, batían y prensaban, pegándose luego para formar rollos que a veces alcanzaban hasta veinte metros de longitud, o para formar libros.

Como la película del papiro era frágil y poco consistente las hojas se hacían dobles, pegándolas con las fibras contrapuestas cruzadas. Después de prensadas y secas se pulimentaban con piedra pómez, ágata y marfil, empapándolas luego en aceite de cedro para preservarlo de la humedad y de los insectos.

Los rollos viejos de papiros usados en los escritos se utilizaban en Egipto para fabricar suelas de calzado, superponiendo varias hojas de papel hasta conseguir el grueso requerido; como no se preocupaban en lavar las hojas, estas suelas son hoy documentos filológicos preciosos.

Cuando el uso de este producto se extendió del Egipto a Grecia e Italia, despertó la idea de la concurrencia y el perfeccionamiento. En Atenas se inventó el encolar el papiro, lo que le daba la solidez de que carecía y un superior pulimento. Los griegos llamaron a la planta *biblos*, voz que significa libro, con el que luego se ha designado la colección de las sagradas escrituras, la Biblia, el libro por antonomasia.

Las cualidades del papiro variaban según el origen o procedencia de la planta. Alejandría era renombrada por sus productos.

Se conocían varias clases de papel: el de primera, *hierática*, o sea sagrado, reservado para el soberano y los sacerdotes; luego cambió su nombre llamándole los romanos *augusto*. La segunda calidad fué conocida en Roma bajo el nombre de *liviana*, de Livia, mujer de Augusto. El papel usual se llamaba *saitico*, de Sais, región del Delta, del Nilo. Y, por último, el papel *emporetico*, o sea de mercader, impropio para la escritura, correspondía al papel de envolver moderno.

Bajo el reinado de Claudio se perfeccionó la manipulación del papiro, consiguiéndose hojas más fuertes y anchas; esta nueva calidad recibió el apelativo de *claudiano*.

Por el año 450 de la Era Cristiana, Hierón, rey de Siracusa, hizo plantar papiros en Sicilia, pero no consiguió sino productos de calidad inferior y en escasa cantidad.

El Egipto era el proveedor mundial del preciado artículo, y así el precio fluctuaba enormemente según la cosecha.

Plinio cuenta que en tiempo de Tiberio hubo en Roma un alboroto contra los acaparadores del papiros que obligó a recurrir a medidas análogas a las que hoy se adoptan para repartir proporcionalmente entre los solicitantes las escasas provisiones.





Comisión del Centro de Estudiantes organizadora de los juegos florales celebrados por primera vez en esta ciudad y cuyo brillante éxito ha causado verdadero entusiasmo en el culto vecindario. El laureado poeta señor Miguel de Arzubiaga obtuvo la flor natural, designando reina de la fiesta a la señorita Angélica Frigerio.


Los espíritus decaídos,
los "sourmenages" intelectuales, el malestar general, el insomnio, la jaqueca, los caracteres irascibles, tienen su verdadero remedio en la
Levadura de Frutas Gibson
Laxante suave de las frutas frescas en plena actividad de desarrollo, tiene la propiedad de pulular en el intestino evitando las autointoxicaciones, que son las que provocan esos estados especiales. Tres copitas al día de esta notable preparación biótica le tendrán a usted
sano
SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS
FARMACIA Y DROGUERIA
DIEGO GIBSON
168 - DEFENSA - 192
Sucursal FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)
U. Telefónica del 5921 al 5925, Avenida
DIEGO GIBSON
LEVADURA DE FRUTAS
SE EMPLEA EN
Infecciones Intestinales-Constipación
Jaqueca-Erupciones cutáneas
FARMACIA · DROGUERIA
DIEGO GIBSON
DEFENSA 192 B. AIRES
CAMBÁS

De 25 de Mayo



Demostración ofrecida al prestigioso vecino señor Luis Visso, en su establecimiento «La Recompensa», por un núcleo de amigos, festejando un acontecimiento familiar.



BIBLIOGRAFÍA

"En el mar Austral", croquis fueguinos por José S. Alvarez (Fray Mocho). Edición de La Cultura Argentina.

"Idearium de Ganivet". B. Nueva. — "Casa de muñeca", por Ibsen. Mundo Latino. — "El pájaro azul", por Maeterlink. Editorial América. — ¿Qué es la electricidad?", por Blas Cabrera. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"La léyende des siècles", por Victor Hugo. — "Les problemes de l'Ocean", por A. Berget. — "Les voix qui crient dans le desert", por E. Psichari. — "El amor de los amores", por R. León. Rep.: Anoldo Moen.

"Album Moszkowski". Editor: Carlos S. Lottermoser.

"Los Baskos en la Nación Argentina", por José R. de Uriarte. Editor: "La Baskonia".

"El viaje intelectual", por P. Groussac. — "Flora bonaeriensis", por Hans Seckt. Editor: Jesús Menéndez.

"El pan", por H. Kund. Editorial Tor.

"L'Ame americaine", por Jean Richepin. — "Elle es a moi", por R. Regis. Rep.: Librería Moderna.

"Revista de Ciencias Económicas", encuesta sobre la cuestión social.

"Guerra del Paraguay", por el doctor Rebaudi. Editor: Julio Suárez.

"Las puertas de Babel", por Héctor Pedro Blomberg. Editorial Buenos Aires.

"Almafuerte y Zoilo", por Antonio Herrero.


A las señoras
La enorme aceptación que el POLVO GRASEOSO LEICHNER ha logrado alcanzar entre las damas, obliga el agradecimiento de sus fabricantes, y éstos, en el deseo de corresponder a tal preferencia, han fundado en honor de su distinguida clientela una revista de modas femeninas, elemento particularmente grato al espíritu de la mujer, por cuanto se dedica al culto de la elegancia, de la distinción y del buen gusto.
«EL ECO DE LA MODA», que así se titula dicha publicación ilustrada, aparecerá mensualmente y sus páginas contendrán las últimas y más originales creaciones en el arte de vestir bien. Como la mencionada revista cuenta con agentes en Europa, recibirá directamente los figurines de las más recientes novedades, apenas sean ideadas, y podrá ofrecer a sus lectoras las primicias antes de que se den a conocer en Buenos Aires.
«EL ECO DE LA MODA» se destina única y exclusivamente a las consumidoras del POLVO GRASEOSO LEICHNER, quienes pueden solicitar su envío gratuito acompañando al pedido la mitad de la estampilla fiscal, donde aparece el nombre POLVO GRASEOSO LEICHNER, que lleva adherida cada caja de este artículo.
Por cada media estampilla fiscal que se envíe se servirá a la interesada un mes de suscripción gratuita. Los pedidos deberán dirigirse al señor Gerente de la Agencia de Publicidad Cenit, calle Bolívar, 879, Buenos Aires.
Polvo graseoso de Leichner
POLVO GRASEOSO DE LEICHNER



Comisión que organizó las fiestas y kermesse «Pro-ensanche del local social» de la colonia italiana de Ameghino así como las de conmemoración del cincuentenario del XX de Setiembre.

EL CAMINO DE LA RIQUEZA

Unos no usan de las riquezas y otros abusan de ellas. Si posees muchas riquezas y las guardas cerradas con cien llaves, y nunca te atreves a tocarlas por temor de que desaparezcan de tu vista, serás rico en la apariencia y pobre en la realidad, pues ningún uso haces de tus riquezas. Si, por el contrario, careces de dinero, pero sujetas tu imaginación y no deseas objeto ninguno de los que dependen de los hombres o de la fortuna, serás pobre en el nombre y rico en verdad, pues no carecerás de nada. La pobreza y la riqueza están, pues, en manos del hombre y bajo su dominio, como todas las otras cosas creadas por la naturaleza.

Aristóteles.

Para vivir no basta ganar hacienda, si lo que se gana no se guarda.

Fray Luis de León.

Cuatro suertes de hombres hay que no saben gozar de las riquezas: el rencilloso, el imprudente, el avaro y el pródigo.

Reminaldo.

El labriego que tiene dinero no se haga jamás caballero, puesto que más vale ser labriego rico que caballero pobre.

Amat.

Niños que tomaron parte en la velada "La Ronda de las abejas" realizada por el profesorado de la escuela número 3 de esta localidad, y que llamaron la atención por su gentileza en el desempeño.

Malta PALERMO

No caben dudas respecto a la eficacia de este gran producto. Decenas y decenas de miles de madres argentinas pueden atestiguar sus verdaderamente notables cualidades. Unas pocas copas diarias bastan para que la pesada tarea de la lactancia se vuelva un placer; sin cansancio, sin esfuerzo, la madre puede satisfacer al bebé más exigente asegurándole así un desarrollo normal y una constitución robusta.

——— Si dudara, consulte a su médico. ———



EL SUPERIOR



GOBIERNO





El 2.º Gran Concurso VINO TERTULIA

EL MAS VALIOSO EFECTUADO HASTA LA FECHA

$ 50.000 EN PREMIOS

NOMINA de PREMIOS

5 AUTOMOVILES "BRISCOE"

Unicos agentes de los automóviles "BRISCOE"

GRENIER & Cía. - Juncal, 1001

Buenos Aires

3 AUTO - PIANOS

5 PIANOS CONCIERTO

100 cajones VINO TERTULIA

OBSEQUIOS

a todos los concurrentes



DETALLES COMPLETOS

TODO COMRPADOR de una o más botellas del delicioso vino **TERTULIA** podrá tomar parte en este importante Concurso. **CADA BOTELLA** lleva, debajo de la cápsula, dos cupones unidos con un solo número. **EL POSEEDOR** conservará uno de ellos y **EL OTRO** lo remitirá bajo sobre cerrado al escribano público don Leandro García (hijo), **AVENIDA DE MAYO** número 1261, Buenos Aires, debiendo también, y al dorso del sobre, escribir con claridad el nombre y domicilio de quien remite los cupones con el o los números correspondientes a los cupones enviados.

EL ESCRIBANO abrirá los sobres y depositará los cupones en una urna cerrada y lacrada, que para recibirlos tiene una sola abertura suficiente para introducir un solo cupón a la vez.

SORTEO

El dia 30 de septiembre de 1921, en un **SALON TEATRO** de esta capital, se efectuará el sorteo de este importante Concurso. **ASISTIRAN** a este acto el **ESCRIBANO** señor Leandro García (hijo), delegados y fotógrafos de la prensa y principales revistas de esta ciudad, personal superior de la casa **PEREZ, GESTOSO y Cía.**, y todo el público que desee asistir.

ASIGNACION DE PREMIOS

EL PUBLICO ASISTENTE elegirá a las personas encargadas de abrir la urna y sortear los cupones. **LOS PREMIOS** se asignarán a medida que los cupones sean extraídos y por orden correlativo a la lista de ellos.

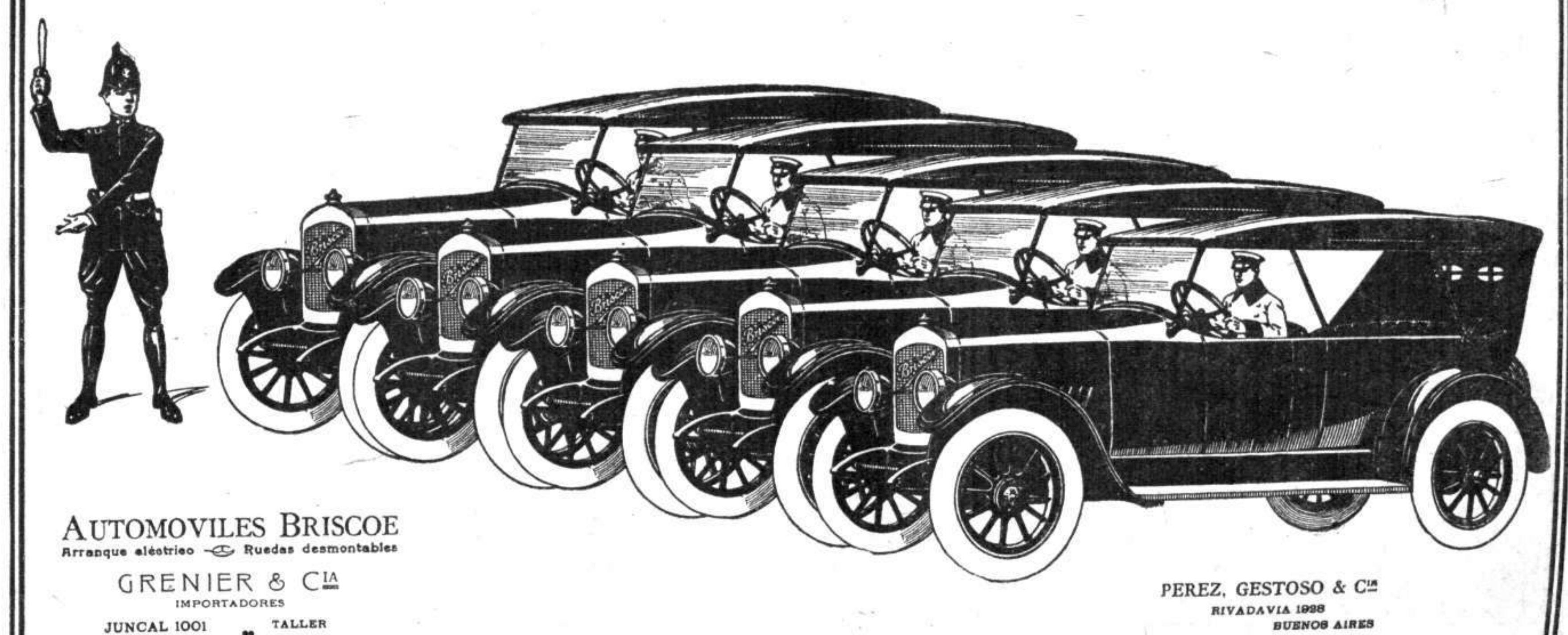
EN OPORTUNIDAD se indicará el salón teatro en que se efectuará el sorteo, para que el público pueda proveerse de las entradas, que serán entregadas gratis.

NOTA IMPORTANTE

Las personas que posean, cupones correspondientes al primer concurso pueden enviarlos, que son válidos para el segundo gran concurso y con los premios que corresponden a éste.

2º GRAN CONCURSO VINO TERTULIA

LOS 5 PRIMEROS PREMIOS



Inauguración del hospital Bernardino Rivadavia, siendo padrinos la señora A. B. Campomenosi, en representación de la señora Valeria V. de Crotto, y el señor Teófilo P. Mathé. — Al acto asistió enorme concurrencia.



El verdadero culto a la belleza es un sacerdocio.
Emplee en su tocador nuestros productos y su rostro adquirirá la esplendorosa hermosura de la juventud.
La Crema Higiénica y el Polvo Grasoso
Brissac.
es el ideal para conseguir estos fines; su preparación esmeradísima y exquisito perfume lo acreditan como el NON PLUS ULTRA de sus similares.
Dentro de cada caja lleva un lindo obsequio y un cupón que con 25 de ellos entregamos una gratis.
Unicos concesionarios de los productos BRISSAC
L. AUBERT y Cía.
JORGE NEWBERY, 3443/55
U. Telef., 2045, Belgrano
En Asunción (Paraguay): TOMAS CARO
Presidente Franco N.º 512.
En Montevideo (R. O. del Uruguay):
RICARDO L. ALONSO
Rondeau N.º 1440/42
EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS
GUARDE ESTE CUPON, TIENE VALOR
Serie O
551288
La Perfumería Higiénica
Brissac.
PARIS
Este cupón es copia del que va dentro de cada caja y no tiene ningún valor.
Parfumerie Hygiénique
POUDRE GRASSE DE BRISSAC
MARQUE DEPOSÉE
PARIS-Bs AIRES
Facsímile del espejito
POUDRE GRASSE de BRISSAC
PARFUMERIE
CRÊME HYGIÉNIQUE
Brissac
$ 1.40 la caja
$ 2.50 el tarro

LOS LIBROS

En el deseo de propender al conocimiento y difusión de la producción intelectual entre nosotros, una vez por mes publicaremos una sucinta bibliografía y juicio crítico de los libros que hayan aparecido en ese tiempo.



LA LITIASIS BILIAR EN LA REPÚBLICA ARGENTINA, *por Luis Agote*. — En nuestro mundo científico y docente el autor de esta importante obra ocupa un sitio excepcionalmente señalado, así por su contracción al trabajo como por su nunca debilitado amor al estudio, mirando siempre hacia adelante. No pretendemos, por cierto, emitir un juicio, ni algo que lo parezca, acerca del libro del doctor Agote; carecemos en absoluto de preparación para ello; pero sabemos quien es el autor, y en este caso puede decirse que la bandera garantiza la mercancía. El doctor Agote ha prestado un servicio positivo a la ciencia nacional con la publicación de estas lecciones, porque su conocimiento por los entendidos, de dentro y fuera del país, ha de contribuir a confirmar el prestigio de nuestros hombres de ciencia, bastante bien ganado, por cierto. Y como información final, no estará de más apuntar que el libro del doctor Agote está bellamente ilustrado y nítidamente impreso.

EL TEMPLO UMBRÍO, *por Eugenio Díaz Romero*. — No es raro, por desgracia, el caso de poetas que empiezan llenos de promesas y a poco concluyen por hacer que se desvanezcan todas las esperanzas puestas en ellos. El autor de *El Templo Umbrío* no pertenece a ese número; por el contrario, de él puede decirse que cada una de sus obras revela un progreso evidente sobre las anteriores. Puede ser que a alguien le llame la atención esto del progreso en la obra de los poetas; no discutiremos el punto; nos limitamos al hecho, y el hecho es que el señor Díaz Romero es de los poetas que progresan. En este último libro suyo hay composiciones magníficas, así por la forma como por el concepto y por el sentimiento. La búsqueda de la perfección de la forma no quita nada ni a la profundidad o brillantez del concepto ni a la ternura o nobleza del sentimiento en las composiciones del señor Díaz Romero, que proporcionan al lector hondas emociones de belleza y poesía.



ALMAFUERTE, *por el doctor Pedro Bonastre*. — Fué Almafuerte, sin duda, una de las personalidades más acentuadas de nuestra literatura en el último cuarto de siglo. Poeta desigual, llegaba en ocasiones a las altas cimas de la poesía, y a las veces caía en la vulgaridad o la simpleza. Está, pues, en lo cierto el autor de este folleto cuando opina que es necesaria una crítica amplia de Almafuerte, pues aquellas desigualdades de su obra han dado motivo para que la crítica, por su parte, vaya de la alabanza sin discernimiento a la censura sin medida. El ensayo del señor Bonastre no puede, por supuesto, ser considerado como definitivo, pero seguramente avanza bastante en el camino que se trata de recorrer. Juzga al poeta con serenidad después de un estudio detenido e inteligente de sus obras y de su carácter.

ROSARIO



Sierra adentro, muy adentro...

Allí, en la hosquedad de la naturaleza salvaje, indomeñada, se alzaba el reducto: los Vilta.

Como un desafío. Con una leyenda.

La heredad iba para cinco lustros que pertenecía a los Vilta.

«Estancia»... le decían. En realidad eran algunas *pircas*, una ranchada de adobe y paja semiderruída por la acción de los tiempos, y la casona blanca, edificio principal, coronada de tejas rojas en cuya humedad prosperaban los musgos y trepaban las enredaderas.

Hacienda, en la estancia, había poca. La constituían, en su mayor parte, las cabras que ramoneaban en los bordos cercanos y escaso ganado vacuno y caballar.

Aquello tenía poco atractivo en los meses invernales. Era una perspectiva triste de un cielo eternamente gris y amenazador sobre un campo color jalde, perspectiva interrumpida de trecho en trecho por un matorral constituído por algunos *churquis* leonados o *pencas* espinosas.

La primavera, por contraste, era allí un triunfo de trinos y de flores.

A la mañana, la aurora rosada era un inmenso pétalo caído sobre la línea azulada de las Sierras de Oriente; por la tarde, el perfil rotundo de la montaña se divinizaba nuevamente con el prodigio del crepúsculo que ponía sobre ella un inmenso festón de oro.

¡Mañanitas de frescura, suaves como la brisa, claras como una canción, rosadas como las mejillas de una serrana ingenua!

¡Ocasos adorables, dorados como los aromos, sedantes como una caricia!

Al chorro de luz matinal, la quebrada coloreaba sus flancos; aquí predominaba el violeta; allí la mica esparcida plateaba el conjunto; la greda, más lejos, enrojecía un jirón de sierra y sobre toda la policromía destacaban su verde tierno los helechos y los berros que bordeaban las vertientes, se prendían en la húmeda arenisca y subían aún, trepando por las hondonadas musgosas.

En ese ambiente creció Rosario. Era entonces una chicuela juguetona que vivía tan ignorante de sí misma como ignorada de los demás. En el solar de los Vilta correteó de sol a sol tras las mariposas y los gorriones. Ninguno mejor que ella sabía en el lugar guiarse tan bien por las sendas perdidas de las lomas.

Ninguno como ella para encontrar los nidos o el cardón serrano que las temibles abejas habían convertido en sonoro colmenar.

Con la edad comenzaron sus afectos. No tenía padres en la tierra o no los había conocido. La de ellos era una historia dolorosa que sabían y no le contaban los Vilta.

No teniendo a quien querer, Rosario se abandonó a sus instintos. Y se encariñó de las flores, de los pájaros, del viento que — amante furtivo — la acariciaba besándola, al bajar de las sierras.

Y llegó la mocedad ¡prisma dorado de la juventud en flor, a través del cual se ven las cosas más suaves, más dulces, más humanas!...

Con ella vino el imperativo del amor, del querer intenso.

Y amó al gañán que en los atardeceres opalinos del lugar pasaba a su vera, galante y decidor, conduciendo el rebaño que recogía con un largo silbido y guiaba con una clara canción...

Con el invierno crudo, que pasó como una racha agorera, murió el mayor de los Vilta. Era de estirpe, rudo, *criado a monte*, rollizo, pero se lo llevó la fatalidad.

De los otros hermanos, nadie quiso encargarse de la muchacha. De común acuerdo resolvieron enviarla a Buenos Aires.

Ellos sabían su origen. En fin, con el hermano que se fué enterraron la triste historia...

Allí, en Buenos Aires, entraría al servicio de una familia pudiente, lejanamente emparentada al tronco de los Vilta, y se iría formando en la vida.

Rosario lloró mucho al saberlo. Lloró en secreto escondiéndose con su dolor en la sierra honda y en las quebradas, para que no se la supiera débil.

Y el día de la partida, al mirar desde la ventanilla del tren la silueta de sus montañas que se esfumaban lentamente como las ondas de un mar al pleno sol, no pudo ahogar el llanto de desesperanza. Abandonaba, huérfana de sus caricias, todas las cosas que quería en la tierra: los pájaros, las flores, el amor ingenuo de su cantor gañán...

Sirvienta... No podía avenirse al calificativo.

Sirvienta, ella... ¡ella que había sido libre como la brisa y como el sol!

No lo podía concebir. Fuerza fué adaptarse al ambiente y al fin se adaptó.

La urbe, sin embargo, le atemorizaba. Creía ver en todos los ojos la codicia y el egoismo.

La trataron bien al principio. Su aire de modestia y de humildad impresionó favorablemente.

La familia era social. El señor dictaba cátedras en la Universidad; la señora, recibía los sábados a la sociedad de abolengo.

Pasaron dos meses. Al cabo de ellos, la señora se dió cuenta de que su sirvienta era ignorante, su humildad misma se le antojó ahora antipática. Los «niños» la maltrataron y los patrones aprobaron su conducta.

— Es demasiado *chúcara*... Hay que civilizarla...

Ella aceptaba todo sin protestar, con un fatalismo criollo de bestia resignada. Ella había nacido para sufrir...

Y el amo, desde la cátedra, conseguida merced a servilismos políticos inconfesables, anatematizaba las injusticias de los hombres.

Hablaba de libertad. «Es ella, señores, la más grande de las conquistas humanas, el más sagrado derecho conseguido por la más justa de las rebeliones... ¡el derecho de ser libre bajo el sol!»

«La más justa de las rebeliones»...

¿A qué rebelarse? Le pegaban...

Los ojos grandes, obscuros, profundos de Rosario se cubrieron de un velo de melancolía infinita, de aquella que no se puede decir sin llorar...

Palidecieron sus mejillas, debilitóse su cuerpo en el continuo trabajo y una tos seca reemplazó a su voz cantarina.

Enfermó. Reagravóse, la cuidaron mal...

Y un día se durmió. Se durmió para siempre con una sonrisa estereotipada a flor de labios. Es que su alma vagaba muy lejos, bajo la gloria de los cielos serranos, y se había ido soñando de la tierra, soñando quizá en el solar de los Vilta donde gozó sin dogmas de la simple libertad, en la brisa de la tarde amada de las rosas, en sus auroras de la infancia, en los crepúsculos divinos y en su gañán trovero, galante y decidor, aquel que recogía su rebaño con un largo silbido y lo conducía por los campos con una clara canción...

ANIBAL RAVIOL GUIOT.

ILUSTRACIONES DE LARCO.

CUADRO ANTIGUO

Un gótico Vitral.
El sol quebrando lanzas. En los muros
Panoplias enmohecidas.
Un silencio de ambiente señorial...
Armaduras bruñidas
Surgiendo de los zócalos obscuros
Y espejos de Venecia de subacueo cris-
[tal...

Al "amor" de la lumbre el Castellano
(Ultimo amor de un viejo cortesano).

Jugando al Ajedrez, muy abstraídos
Dos jóvenes, perdidos...
En el "juego". Un apuesto y galano
Trovador. Y la divina
Eulalia,
De una fragilidad de figulina.

(La rubia "contessina"
Tiene los ojos claros
Como el cielo de Italia,
Tiene unos ojos raros...)

El Conde se adormece, cabecea,
La sombra va invadiendo los rincones
La Estufa soñolienta parpadea.

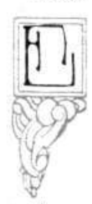
De pronto "jaque" al Rey! (El sol de-
[clina).
Los Caballos y Alfiles y los Peones
Ruedan en confusión sobre el Tablero...

Vago rumor de una discreta lucha
Pasa como una ráfaga! Después
Un beso. Y, oh, señora!, sé que es mucha
Vuestra curiosidad, señora, empero...
Ha terminado el Juego de Ajedrez.

FERNANDO LÉMMERICH MUÑOZ

En las mesetas patagónicas, después de una nevada

VIENTOS *Y* NEVADAS *EN LA* PATAGONIA

NTRE los factores climatéricos que más llaman la atención en la Patagonia deben anotarse los vientos y las nevadas. Los vientos se caracterizan por su frecuencia, duración y velocidad.

En los meses de primavera y verano se sienten sus efectos. Puede decirse que casi no pasa semana sin que soplen durante varios días seguidos y sin amainar siquiera de noche, con velocidades extraordinarias, habiéndose registrado vientos que soplan a razón de 80 y 100 kilómetros por hora en las épocas del estío y primavera; hemos podido constatar en ciertos momentos de los días ventosos ráfagas verdaderamente huracanadas.

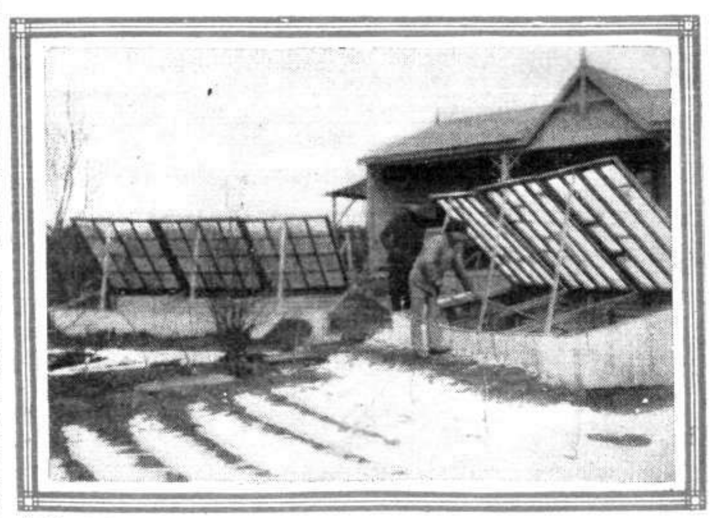
Este agente climatérico constituye en general un obstáculo para efectuar los cultivos agrícolas, pues no sólo impide la marcha regular de la vegetación de las plantas sino que, a veces, remueve hasta la capa de suelo labrada, con los perjuicios consiguientes; pero, gracias a la intervención de la mano experta del hombre, se ha encontrado el medio de contrarrestar este inconveniente, formando cortinas de árboles adecuados a la zona, como tamariscos, álamos y sauces, pudiéndose así tener la certeza de que las siembras y los plantíos están al resguardo de los vientos.

En las personas provocan efectos raros; diríamos que, además de principios de sorderas, casos de neurastenia en embrión. Indudablemente que los hombres se acostumbran a todas las contingencias adversas de la vida. Por eso reconocemos a los pobladores patagónicos que se dedican a la explotación del suelo y obtienen resultados, como a denodados luchadores que no desmayan en su empresa.

Las nevadas son ciertamente más abundantes en las proximidades de la cordillera y resultan regias cuando cubren los altos picos andinos de blanco manto...

Hemos tenido ocasión de presenciar varias nevadas en la zona sur del territorio del Chubut, que llegaron a tener un espesor de 30, 50 y más centímetros.

Al cruzar las mesetas patagónicas cubiertas de nieve dan una impresión de curiosidad y tristeza a la vez, por lo solitarios que son aquellos parajes y tan distantes de los



Cultivo de hortalizas bajo vidriera para resguardarlas de las nevadas y fríos intensos, en una finca cerca de Pampa del Castillo.

centros civilizados. Esas llanuras elevadas, desprovistas casi de vegetación, semejan grandes desiertos en los que la arena está reemplazada por la nieve...

La monotonía de esas extensiones es alternada de trecho en trecho por alguna reducida población que, en donde pasa la línea férrea



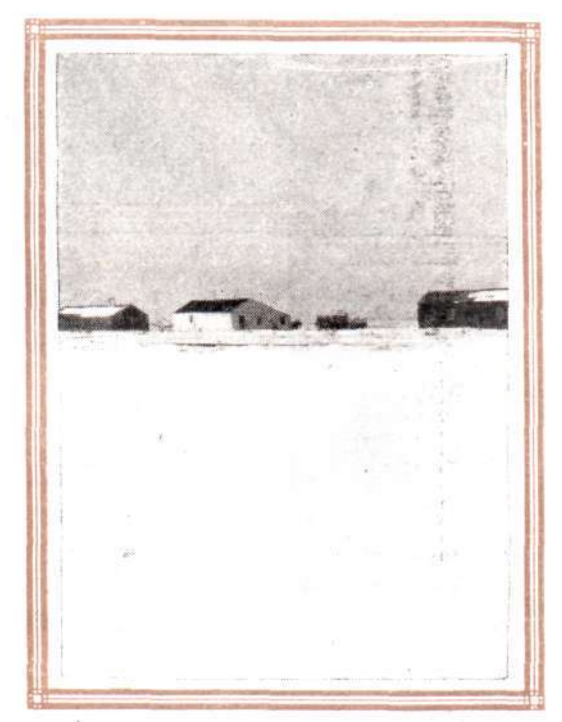
Carretas procedentes de la cordillera, cargadas con *frutos del país*, en Cañadón Lagarto, paralizadas a causa de la nieve caída, que cubre los caminos sin poderse distinguir las huellas

Cuando los numerosos cerros quedan cubiertos de nieve son realmente pintorescos. El pico de Salamanca, que está a once leguas de Comodoro Rivadavia y a varios centenares de metros sobre el nivel del mar y casi a orillas de éste, presenta un aspecto característico y atrayente al observársele desde la población citada completamente blanco.

Las nevadas, si bien es verdad que pueden ocasionar daños cuando son abundantes y producen mortandad de ovejas, son beneficiosas, pues al derretirse dejan una capa de agua que



En la estación Escalante.



Aspecto siberiano de una parte de la población de Cañadón Lagarto (kilómetro 112), varios días después de una nevada.

está constituída por la sola estación.

El tránsito de las carretas cargadas con frutos del país, que proceden de la región cordillerana y van en dirección a los puertos del Atlántico, queda interrumpido cuando las nevadas cubren las huellas de los caminos y dejan a los conductores desorientados, y por eso deben acampar en el primer poblado que encuentran en los viajes.



Vegetación arbustiva espontánea de la zona comodorense, después de una nevada.

equivale a un riego oportuno, sobre todo a principios de primavera, que ayudan a la brotación de los pastos naturales.

Con todo, a pesar de los vientos y las nevadas, en la Patagonia se desarrollan, en la escala correspondiente, los cultivos agrícolas y la cría de ovejas, que es, esta última, la gran riqueza del sur argentino.

HUGO MIATELLO (H.)

Fots. del autor.

S. M. EL TORO

LA TOILETTE

LA RECEPCION

DIBUJOS DE REDONDO.

LAS TRES GRACIAS

Son oriundas de un pueblo de provincia. La proyección estética extendió hasta ellas el ambiente ponderoso de las grandes urbes. Visten a la moda. Y representan tres clases respectivas en sus distintos aspectos.

Hortensia, la mayor, es culta. Tiene talle modelado y viste severamente de negro. Usa lentes. En su cabellera hablan sortilegios de sol vivo, porque es rubia, fulgurante; y en su cuerpo semejanzas de mies madura, porque ya cuenta 30 años. Austera la virtud de su hogar abre las puertas a tres sendas: la religión, el estudio y el reposo. Por el renglón empedrado que corta la plaza lugareña de esquina a esquina, monótono y solemne, se dirige ella por las mañanas al templo, más tarde a la escuela, y por allí mismo pasea su esplín de castidad cuando las estrellas se ven desalojadas de la imaginación por el sacrilegio de las bombillas eléctricas. Hortensia en su carácter de mujer culta es positivista. Prosaica. Es mártir.

La que sigue se llama Lea. Es obrera. Morocha y mórbida, confina en sus ojos negros carbones infernales y en su cuerpo el apremio trastornante de las manzanas. Viste de blanco y tiene 22 años. Obscuras sus trenzas, se enroscan como serpientes en un bosque de asechanzas. La evangélica moral de su casa ha abierto de par en par las puertas al pan de cada día. Lea trasiega. Va, viene. Se sumerge y templa en el afán de las labores, incomparable e inviolable, mientras el día prodiga su luz. Pero el impregnante secreto de la noche trasfigura su ser. La floridez original de manzana, húmeda de rocío, e iluminada de estrellas, se



Albino Dardo López, nuestro malogrado colaborador, cuya trágica muerte constituye una sensible pérdida para las letras y para el teatro nacional. El artículo que públicamos, el último de los que teníamos en nuestra redacción, fué escrito por López poco tiempo antes de morir.

influja de infinito, estremecida, intensa, vehemente. Delira. Los carbones de sus ojos incendian toda pureza de amor en sí misma Es típicamente materialista. Lea es vulgar.

La tercera, Leonor, cuenta 15 años. Viste de celeste como un cielo sin sol. Ella determina el punto equidistante entre Hortensia y Lea. No es culta ni vulgar. Leonor sueña. Se sublima en una predisposición de cielo, siempre celeste e impalpable: nada y todo. Sus cabellos castaños son como alas de mariposa. En sus ojos de adolescente, hojas de sombra en pétalos de rosa, se desmesuran las visiones sugestivas, y abren más y más, volándola en lo admirable. Leonor da la impresión reflejante de un alma. Es imprecisa. Indefinible.

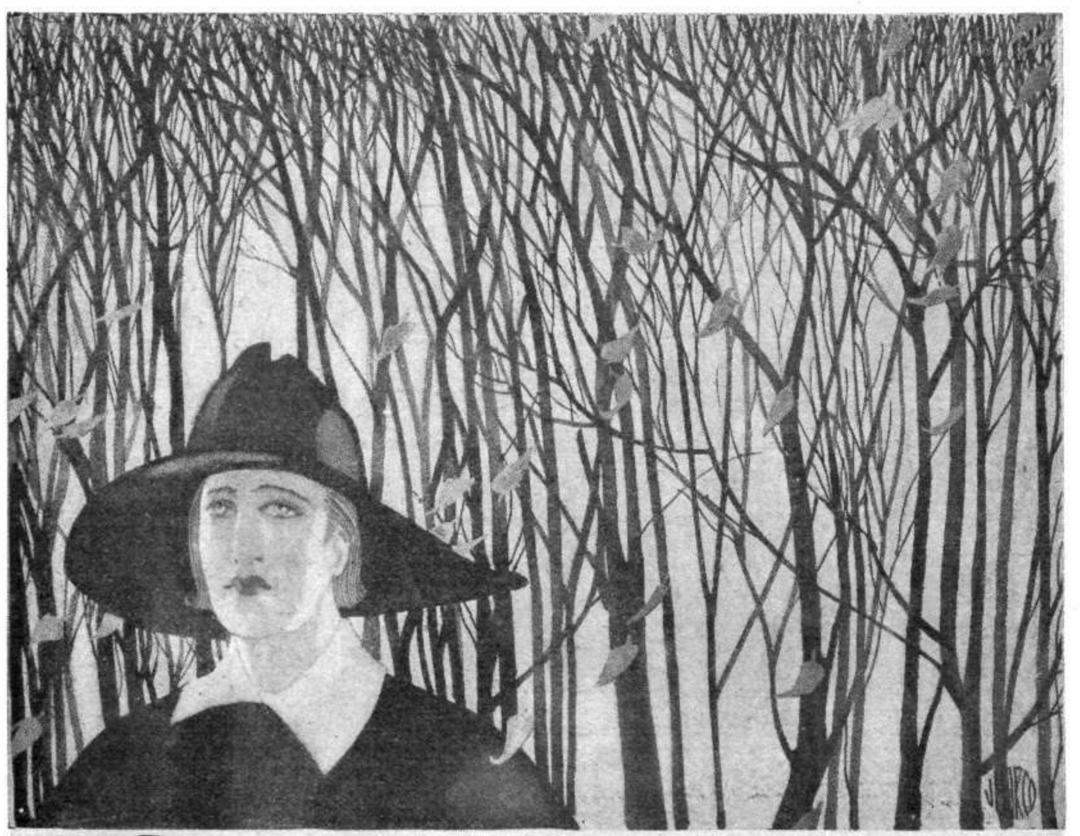
El sentimiento esencial llena la imaginación de las tres Gracias, en una sola armonía. Presienten perennemente próximo el bien esperado que ha de venir. Y la añoranza cambia en mil tonos como en un *prisma la ilusión; en mil claves como en* un pentagrama la música íntima. ¿Aparecerá por la otra esquina de la plaza, convencional y juicioso? ¿Surgirá en los desconciertos nocturnos, apuesto y fuerte? ¿Será el trovador de los cuentos de hadas, doliente y bello? Nupciales — grata, atormentada, suave — esperan al que será amado, para tributar gloriosamente a porfía sus dones de inteligencia, de instinto y de espíritu...

Hortensia infaliblemente será un modelo de esposa, consagrada aún a la memoria, por toda su vida. Lea, en vez, la adorab.a amante, tan dulce como insegura, artiste del encanto y la traición. Leonor, no se sabe; es un enigma.

¿Pero cuál de las tres Gracias enamorará al bien esperado?

ALBINO DARDO LOPEZ

ILUSTRACIÓN DE VALDIVIA



OTOÑO DE MI PUEBLO

El brujo otoño ha derramado su ocre
por el verde paisaje de mi pueblo.

Los árboles ya yerguen esqueléticas
sus ramas a los cielos
que fueron un hialino lapislázuli,
y hoy surcados por densos
nubarrones de plomo, y donde otrora
la pupila del sol puso su fuego;
la misma que hoy parece opaca y triste
cual la pupila de un anciano ciego.

El brujo otoño ha derramado su ocre
por el verde paisaje de mi pueblo.

El río, el río azul, el manso río
se muestra ahora inquieto;
sus olas bullen y, como al asalto,
con un correr frenético,
se precipitan locas a la playa,
se estrellan, y los ecos
llevan hacia los ámbitos sonoros
su mugir grave y lento.

El brujo otoño ha derramado su ocre
por el verde paisaje de mi pueblo.

La estación, rumorosa en primavera,
la estación de mi pueblo,
que un alud desbordara
de alocados y jóvenes viajeros,
sola está, sola y triste, sola y muda.
Llega un tren sibilante y huye... Luego,
en el andén vagan tres sombras, vagan:
el jefe, yo y mi perro.

El brujo otoño ha derramado su ocre
por el verde paisaje de mi pueblo.

Ah, otoño, tú me llevas a la playa
a escuchar la voz dulce del recuerdo,
que me dice: Aquí fué por vez primera...
y allá esa roca hirsuta escuchó aquello...
y aquí, una tarde límpida, la hablaste...
Y un árbol, una senda... el más pequeño
detalle cobran vida y voz, me hablan:
Fué aquí... o allá... aquí... ¡Calla, recuerdo!

El brujo otoño ha derramado su ocre
por el verde paisaje de mi pueblo.

Y yo siento que en mi alma se ha infiltrado
el ocre melancólico del pueblo;
y un ansia de reposo me ha invadido,
y un ansia de un amor casto y sereno.
Me abandono al reclamo del instante
que me echa a meditar en mi aposento,
y rimo tu emoción, pálido otoño:
¡Llévame con las hojas estos versos!

El brujo otoño ha derramado su ocre
por el verde paisaje de mi pueblo.

ERNESTO MORALES. — ILUSTRACIÓN DE LARCO.

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo

U N A N G E L



— Mira que viejo más raro.
— Le conozco, es un avaro.



— Tiene un corazón de hielo,
pero espera que irá al cielo.



— ¿Avaro y tal cosa intenta?
Déjamelo por mi cuenta.



— ¡Timoteo, eres capaz
de ponerte ese disfraz!



— Esta es la casa.
— Adelante.
Voy a volver al instante.



— ¡Ten piedad de mi, Señor!
— ¿Qué deseas, pecador?



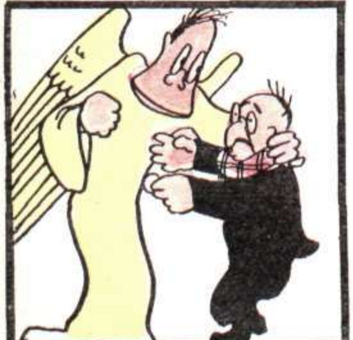
— ¡Dios mío qué ángel tan feo!
— Soy el ángel Timoteo.



— Angel ¿qué quieres de mi?.
— ¿Puedes darme plata? ¿Di?



— ¡Me extraña tu petición!
— Antes que ángel fui ladrón.



— Toma esta moneda y vete.
— ¡Diez centavos! ¡¡Amarrete!!



— ¿Qué ocurre?
— ¿De qué se trata?
— ¡Un ángel que pide plata!



— ¡Corre, que vienen detrás!
— ¡No seré ángel nunca más!

Dibs. de Macaya.



UNA hermosa cabellera complementa e idealiza la belleza de todo rostro femenino. Por eso las damas de nuestros tiempos que estiman su belleza tienen especial cuidado en poseer una exuberante y sedosa cabellera, por considerarla el ornamento más atrayente en la persona.

La lozanía y frescura de su rostro no resaltará ni tendrá su verdadero relieve si éste no se halla sombreado por un cabello abundante y sedoso.

¿Por qué ha de aparentar ser Vd. vieja no siéndolo?

Los enemigos envidiosos de su juventud la acechan constantemente; combátalos y destrúyalos con el **AFAMADO** y **EFICAZ**

ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA

que **CURA LA CALVICIE,** extirpa **LAS CANAS** devolviendo al cabello su color primitivo sin teñirlo, hace desaparecer la **CASPA** por rebelde que ésta sea. No ensucia ni mancha, es una composición científica puramente a base de vegetales, considerada y reconocida en todas partes del mundo por las eminencias médicas como **INSUPERABLE** para el tratamiento de las afecciones del cuero cabelludo.

UNICO LUGAR de venta y consultas en la República Argentina, atendido personalmente por el hijo del Inventor

Dr. RAFAEL BENGURIA B. - Avda. de MAYO, 1156, (1r. piso)

Unión Telefónica, 5753, Libertad

CLINICA PRINCIPAL: Santiago (Chile): Moneda, 875

REPRESENTANTES EN MONTEVIDEO:

José J. Vallarino e hijo - Sarandí, 429/431

Telef. Uruguaya, 960, Central

De Carhué



Picnic celebrado por varios jóvenes y señoritas de esta localidad en la estancia del señor Carballo, que tuvo gran aceptación y dejó gratos recuerdos entre los asistentes.

Gran Concurso Nacional de Affiches

Para los

Cigarrillos "DOLAR"

$ 10.000 m/n En Premios

De acuerdo con las bases que se detallan a continuación, los fabricantes de los CIGARRILLOS DOLAR han resuelto realizar este Concurso, al que podrán concurrir todos los artistas nacionales y extranjeros que cuenten con un mínimum de dos años de residencia en el país.

BASES DEL CONCURSO

Enviar un affiche, perfectamente entelarado, para reproducirse en litografía, ejecutado en cinco colores, es decir, para realizarse en cinco impresiones. Su formato deberá ser apaisado, y el tamaño será de metros 1.40 × 1.00. La leyenda será la siguiente:

CIGARRILLOS DOLAR — 20, 30 y 40 cts.

La palabra DOLAR deberá ser exactamente igual a la que se reproduce al pie de este aviso.

PREMIOS A ADJUDICARSE:

Un Primer Premio de	$ 5.000.—	
Un Segundo " "	" 2.000.—	
Un Tercer " "	" 1.000.—	
Dos Cuartos Premios de	" 500.—	c/u.
Cuatro Accésit de	" 250.—	"

El plazo para la entrega de los affiches vencerá el día 31 de octubre del corriente año, a las 18 en punto, debiendo ser éstos subscriptos con un lema adoptado por el concurrente y enviados envueltos y lacrados, acompañados de un sobre también lacrado con el nombre y domicilio del artista autor del affiche, dirigidos a:

J. S. ONAGOITY y Cía. — Concurso Cigarrillos "DOLAR"
Humberto I, 1256

Se abrirán únicamente los sobres que correspondan a los affiches premiados, manteniéndose intactos los que no hubieran merecido recompensa alguna.

Los affiches se descubrirán en presencia del jurado, en la primera quincena del mes de noviembre próximo, y dentro de ese término éste adjudicará los premios.

Compondrán el jurado las siguientes personas:

Señor Pío Collivadino, señor Ernesto de la Cárcova y señor Rogelio Irurtia.

Después del veredicto, los affiches serán expuestos al público.

Los affiches premiados quedarán de propiedad de la casa, y ésta se reserva el derecho de adquirir, de los restantes, los que crea convenientes, al precio que se estipulará de acuerdo con los autores.

Los affiches no premiados se devolverán una vez clausurada la exposición.

Los que no reunan las condiciones aquí estipuladas no serán tomadas en cuenta, y quedarán a disposición de los interesados en nuestra casa.

J. S. ONAGOITY y Cía. **Humberto I, 1256**

Cigarrillos



20,30 y 40 cts.

De San Andrés de Giles



Cabecera de la mesa del banquete ofrecido por los amigos del señor Oscar F. Espil, contador del Banco de la Provincia, en ocasión de su traslado a la sucursal de Morón.

POESÍAS CLÁSICAS

DE BALTASAR DE ALCÁZAR

(1530-1606)

En un muladar un día
cierta vieja sevillana
buscando trapos y lana,
su ordinaria *granjería*,
acaso vino a hallarse
un pedazo de espejo,
y con un trapillo viejo
lo limpió para mirarse.
Viendo en él de aquellas feas
quijadas de desconsuelo,
dando con él en el suelo
le dijo: — ¡ Maldito seas,
y en quién me vine a mirar!
A fe, loco antojadizo,
que supo bien lo que hizo
quien te echó en el muladar!

DE ANTONIO MIRADEMESCUA

(1577-1644)

LA CIGARRA Y LA HORMIGA

La hormiga de su hormiguero
sacaba con alegría
lo que en el verano había
recogido en su granero.
Llegó una cigarra y dijo:
"De aqueso me puedes dar,
pues no lo puedo ganar
que es el *invierno prolijo*".
Mas la hormiga con gobierno
la respondió en canto llano:
"Pues cantaste en el verano,
danza, hermana, en el invierno".

De Longchamps (F. C. S.)



Concurrentes a la fiesta dada en casa del vecino de esta localidad señor Vital Cidonez conmemorando un acontecimiento de familia, la que dió ocasión a grandes manifestaciones de simpatía para el señor Cidonez.

FRASES CÉLEBRES

¡QUÉ ESPANTOSA SOLEDAD! — Exclamación que pone Adelardo López de Ayala en boca de la protagonista de su *Consuelo*.

BAILAMOS ENCIMA DE UN VOLCÁN. — El 31 de mayo de 1830 el duque de Orleans daba una fiesta al rey de Nápoles. "Monseñor — dijo M. de Salvandy, — esta es una fiesta enteramente napolitana. Estamos bailando sobre un volcán", aludiendo a la revolución que se estaba incubando en París.

¡DESPUÉS DE MÍ, EL DILUVIO! *(Après moi, le déluge)*. — Frase atribuída a Luis XIV, aunque parece pertenecer a la marquesa de Pompadour.

LAS GENTES QUE VOS MATÁIS — GOZAN DE BUENA SALUD. — Respuesta irónica que don Juan Tenorio da al jactancioso don Luis Mejía (*Don Juan Tenorio,* de José Zorrilla), y que en la literatura francesa se consigna también en *Le Menteur*, de Corneille, cuando el criado Clitón dice a su amo: *Les gens que vous tuez se portent assez bien*: "Las gentes que vos matáis siguen bastante bien". (Acto IV, escena V).

¡TODOS EN ÉL PUSIMOS NUESTRAS MANOS! — Es el verso siguiente al "¡Llorad, humanos!" con que termina la *Oda a Jesús*, de Alberto Lista.

ELIMINAN LA CAUSA

La potencia curativa de nuestro organismo es tan grande que muchas veces basta por sí sola para restablecer el equilibrio de la salud, y en algunas enfermedades, y de las más serias, para las cuales la ciencia no ha descubierto aún un tratamiento específico, el médico no puede hacer más que sostener las fuerzas del paciente para ayudarle a resistir la invasión del mal.

Las indisposiciones ligeras casi siempre se curan solas y por eso las descuidamos con tanta frecuencia, sin pensar que sus constantes repeticiones imponen un trabajo excepcional a algunos de nuestros órganos, que al fin y al cabo se debilitan o sufren alguna lesión.

Debemos combatir la causa de estos trastornos pasajeros, que si bien no son mortales amargan la existencia y se vuelven crónicos, y esta causa la encontraremos en la gran mayoría de los casos en la desocupación retardada o insuficiente del intestino.

LAS "PILDORITAS REUTER"

mueven suavemente el vientre, sin dolor ni irritación, y estimulan la acción del hígado, evitando así la acumulación de venenos en el intestino y en la sangre, que son la causa de los dolores de cabeza, las jaquecas, las malas digestiones, las acideces, la irritabilidad nerviosa, etc. No es extraño entonces que con su uso desaparezcan todos estos males como por encanto.



Unicos importadores: I L L A & Cía.

610 - VENEZUELA - 614 = BUENOS AIRES

De Las Palmas

Un descanso en el baile con que terminó el festival efectuado por la sociedad de S. M. Operai Italiani en conmemoración del 20 de Septiembre, fiesta sumamente simpática a la que asistieron las más conocidas familias de esta localidad.

Inventos, recetas y procedimientos útiles

PARA LUSTRAR LOS MUEBLES ENCERADOS se hace la siguiente preparación: en 250 gramos de esencia de trementina se echan 65 gramos de cera amarilla raspada; se pone esto sobre un fuego muy suave, hasta que se derrita la cera; se retira entonces del fuego y se revuelve hasta que se enfríe.

Con el propósito de alejar toda probabilidad de que la trementina se inflame, lo cual es muy peligroso, en vez de ponerla directamente sobre el fuego para que se derrita la cera, la vasija que contenga la mezcla se pone dentro de otra con agua caliente, es decir, a baño maría, pero fuera del fuego, renovando el agua caliente hasta la completa disolución de la cera, procediéndose como queda dicho.

Se aplica a los muebles con un trapo de lana suave: estando bien seco, se frota con otro áspero.

LAS PIPAS Y OBJETOS DE ÁMBAR ROTOS se componen con gran facilidad, sobre todo si la rotura es, como generalmente suele serlo, neta y lisa.

Para ello se echa en un poco de agua cierta cantidad de soda cáustica, a fin de obtener una disolución, si no saturada, por lo menos muy concentrada.

Con un pincelito o con una pluma mojada en el líquido se aplica a ambas caras de la rotura; se unen ambos trozos con cuidado y, sosteniendo uno con cada mano, de modo que estén bien ajustados, se expone al calor de la hornilla o de la chimenea la pipa u objeto roto. Al cabo de poco tiempo habrá desaparecido la pequeñísima cantidad de líquido interpuesto entre los trozos, quedando la rotura perfectamente soldada e invisible.

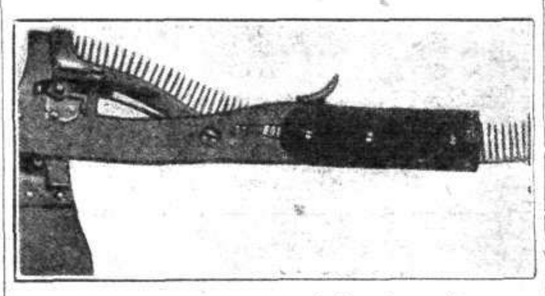
Si la parte de la soldadura ha de meterse en la boca, hay que frotarla bien, por si acaso queda algo de potasa por fuera.

El aceite de linaza da iguales resultados que la potasa, siguiendo igual procedimiento que con ésta.

Martillo ametralladora

Con objeto de economizar tiempo, que es economizar oro, se ha inventado una especie de ametralladora que no está destinada a fines guerreros, y si bien está basada en el principio de las mortíferas armas, está destinada a un uso más pacífico.

El carpintero provisto de este nuevo aparato, además de economizar mucho tiempo no necesita al clavar manejar el martillo con la mano derecha y con la izquierda colocar y sostener los clavos.



Como se ve en nuestro grabado, el martillo ametralladora tiene un gatillo que sirve para gobernar el paso de los clavos. Cada golpe de martillo clava una punta, y esta operación de carpintería se hace tan rápidamente, que se pueden clavar 70 clavos en veinte segundos.

Con el uso de este martillo, cuyo peso no llega a novecientos gramos, el carpintero no necesita llevar el paquete de clavos, pues el aparato mismo sirve de depósito; su manejo es facilísimo, y el trabajo se hace con suma rapidez. El mecanismo es sencillo y el precio reducido.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



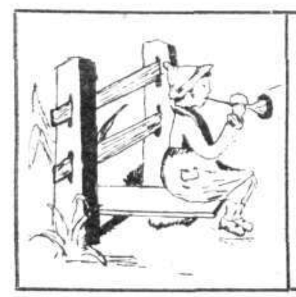
635 — De vacaciones en la chacra de don Juan.
MARIO BERMÚDEZ.



636 — El hermano de María jugando.
SARA OJAM.



637 — Tres vigilantes amigos.
MARÍA TERESA CÓRDOBA.



638—Mi hermanita con su corneta.
IDA FERRERO.



639 — El buen niño va a la escuela en un día de lluvia
L. M. DE SAN VICENTE.



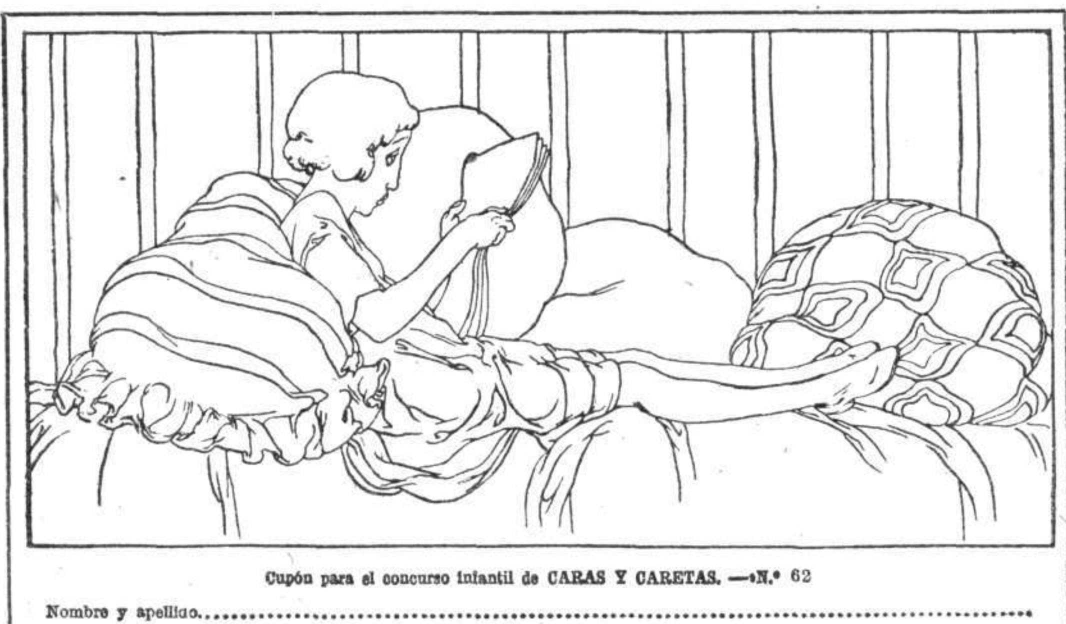
640 — Yendo al trabajo.
BASILIO OLINIDS.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.º 62

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.


747.378
UN PESO
-1- PESO
POLVOS ANTISÁRNICOS "LANCERO"
CERTIFICADO N°
VEINTIUNO
Resultando de los ensayos prácticos realizados por la Inspección Veterinaria Nacional del Mercado de Tablada y de los análisis químicos efectuados por la Oficina respectiva de la Dirección General de Laboratorios, que se ha dado cumplimiento a las disposiciones en vigor para la aprobación Oficial de antisárnicos en el denominado, en polvo "LANCERO N.° 4", presentado por los señores Pedro y Antonio Lanusse, la Dirección General de Ganadería del Ministerio de Agricultura de la Nación, ----
---- CERTIFICA: ----
Que por resolución número 388 de la fecha, que consta en el expediente L-478-1920, ha sido reconocido como antisárnico eficaz para combatir la sarna ovina el denominado "LANCERO N.° 4", siempre que sea empleado en la proporción de uno de antisárnico por ciento veinte de agua potable, y que los lanares sean sometidos a dos baños así preparados con intervalo de diez y seis días y los animales se mantengan sumergidos un minuto de tiempo cada vez hasta el tercio superior del cuello, lo que hace constar a pedido de los interesados, firmando el presente certificado en Buenos Aires a veintinueve días del mes de mayo del año del sello.-
DIRECTOR GENERAL
REPÚBLICA ARGENTINA
Fluido Lancero
Polvos Lancero
Pasta Lancero
Para curar la SARNA
FLUIDO LANCERO N.º 1
SE USA PARA LANARES VACUNOS YEGUARIZOS CERDOS AVES DE CORRAL
NO ES VENENOSO CAUSTICO NI IRRITANTE ES BARATO INOFENSIVO Y FÁCIL DE USAR
PEDRO Y ANTONIO LANUSSE
SECCIÓN DROGUERÍA VETERINARIA
SARNÍFUGO APROBADO AL 1:100 POR LA DIVISIÓN DE GANADERÍA
SE MEZCLA BIEN CON AGUAS SALOBRES
ESTIMULA EL CRECIMIENTO DE LA LANA Y DEL PELO
MATA INSTANTÁNEAMENTE LOS PIOJOS Y OTROS PARÁSITOS DE LA PIEL
CICATRIZA LAS HERIDAS Y CURA LAS ERUPCIONES DE LA PIEL PORQUE CONTIENE AZUFRE
MATA LAS QUERESAS Y GUSANOS DE LAS HERIDAS Y ALEJA LAS MOSCAS
PARA USO INTERNO SE EMPLEA AL 1:100
PARA CURAR LA TIÑA SE USA AL 5:100
PARA CORTADURAS DE ESQUILA Y PARA MATAR QUERESAS Y GUSANOS AL 10:100
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
Unicos Agentes: PEDRO y ANTONIO LANUSSE
Belgrano, 836 al 848
Buenos Aires

Crónica de la moda. — Para los pequeños

La moda no es tan caprichosa para las nenas y los nenes como lo es para sus mamás, y no cambia como para ellas de hora en hora, puede decirse.

Ocupémonos hoy de esos encantadores chiquilines, empezando por los bebés, a los que con tanto gusto se adorna. Para ellos los encajes, los tules, las cintas; los vestiditos son de tul bordados de trencilla o sencillamente bordados; las capas de seda cubiertas de tul, con volados muy tupidos, ya sea del mismo tul plegado o de encaje, adornadas con cinta blanca, rosa o celeste; las gorritas para la calle — en la casa las cabecitas deben estar descubiertas, — son verdaderas maravillas y se hacen generalmente de puntilla verdadera o de una buena imitación; deben ajustar bien a la cabecita del bebé y llevan alrededor un voladito ligero de encaje; una guirnalda de rositas diminutas sirve de unión al volado con el fondo de la gorrita.

Felizmente ya no se usan aquellas gorras voluminosas con que se abrumaba a los pobres pequeñitos en mi infancia. Con estas gorritas livianas de donde sale la linda carita, tienen ahora los bebés un cierto aspecto de antigüedad, completamente gracioso.

El encaje o tul de que se componen las gorritas es más bien crudo que blanco crema; cuando ya los bebés empiezan a caminar, cuando se hace necesario renunciar a todas esas monadas que las mamás tardan en decidirse a reemplazar por trajecitos más serios porque anuncian el comienzo de la personalidad y de la independencia, entran en escena las lanas, los jerseys, las sedas, todos de tonos vivos. Nada más lindo para los chicos que el verde jade, el violeta vivo, el amarillo, el geranio, el rojo, cuando no se prefiere el blanco, ya sea solo o mezclado con otros colores. En esto se puede uno permitir todas las fantasías, todas las excentricidades; el encanto natural de la infancia lo permite.

A los varoncitos como a las niñitas se les viste con pollerita extremadamente corta, calzados con zapatos invierno y verano; en invierno las polainas de jersey o de cuero protejen del frío la piernita desnuda.

La moda que impone tal o cual forma a las mamás se encuentra siempre algo repetida en las vestimentas de las niñitas; así, en este momento se ven trajecitos compuestos de una pollera escocesa y una chaqueta de género liso formando godets, y nada hace más gracia que esas mujercitas imitando en su vestimenta y en su modo de andar a las personas grandes. Para los trajes de vestir triunfa el taffetas; se hacen vestiditos de volados recortados con talle algunas veces y otras rectos, con escote redondo y mangas formando globo; los tapados elegantes son en forma de capa, sin mangas, ya sean en taffetas o en duvetyne; naturalmente que para el verano las muselinas, los velos y el shantung se llevarán la preferencia.

He aquí algunas descripciones de vestidos y tapados para niña que podrán proporcionar indicaciones útiles: Tapado de grueso tussor color beige, ligeramente entallado y con la pollerita en godets muy pronunciados; una vuelta de faya roja cae desde arriba hasta el borde, allí cruza y termina en punta; los adornos y bolsillos son rojos también. Acompaña a este tapado un sombrerito cloche del mismo tussor, con un grupo de cerezas a cada lado.

Muy encantador un vestido de taffetas verde, de talle corto y batita lisa; la pollera formada de volados recortados superpuestos, forma un poco la forma crinolina abajo; rosita roja en la cintura. Otro tapadito de duvetyne mandarina con pollera muy ancha guarnecida abajo con una tira recortada de tela encerada negra; el cuello y el único botón que sirve de cierre en la cintura son también de la misma tela negra encerada. A este tapadito acompaña un sombrero cloche, grande, de paja blanca con el ala forrada de gasa mandarina y adornado con cinta negra encerada.

Un trajecito para niña de 10 años realmente bonito se compone de una pollera plegada, de género escocés a grandes cuadros verde claro y blanco con cuerpito gilet de taffetas negro con vueltas y adornos de género escocés; la pollera y los adornos pueden también hacerse en escocés de seda, lo que haría ya un vestidito más rico.


THE NASH SIX
EL "NASH" SEIS
es tal vez el auto que, en el plazo más breve, ha conquistado la aprobación de los automovilistas expertos.
Su construcción es sumamente sólida y su aspecto realmente hermoso por la perfección de sus líneas. Su motor perfeccionado y blindado, con válvula en la cabeza, es invulnerable para el polvo y el agua, siendo económico en el consumo y silencioso en su marcha.
Tenemos el "NASH" con carrocerías de 2, 5 y 7 asientos en modelos adecuados para ciudad o campo.
SALON DE VENTAS:
AVENIDA DE MAYO, 823 — BUENOS AIRES
NASH
H. C. EHLERT & Co., AGENTES EXCLUSIVOS

DURANTE EL INVIERNO



¡Mucho cuidado durante el invierno con las bronquitis, resfríos, toses, catarros! Pero ya no es con pañuelos y bufandas que hay que guardarse, sino tomando el **Alquitrán - Guyot.**

El uso del **Alquitrán - Guyot**, tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfrío más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés.** Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfríos crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán - Guyot.**

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.

Enlaces



Señorita María Dellacasa con el señor Anselmo L. Maduro. — Rosario.



Señorita Celestina R. Covitti con el señor José Manoppella. — Gualeguay.



Señorita Erminda Baucero con el señor Venancio Mendiburo. — Villaguay.



Señorita Rosa Beltrame con el señor Constancio C. Devetter. — Villaguay.



Señorita Graciana Pardo con el señor P. Nazario Torres. — Paz (F. C. C. A.).



Solicitamos Agentes responsables en cada localidad.
$ 18.- M/N
POR MES
Entregamos esta rica máquina
"MELODIOLA"
provista de 12 piezas y 200 púas al pago de la primera mensualidad.
Precio: $ 180.— m|n.
En diez cuotas de diez y ocho pesos m|n. c|u.
BANCO DE
BUENOS AIRES
MAIPU, 130 — Buenos Aires
Sucursal Rosario: CORDOBA, 864
CORTE ESTE CUPON
N.° 7
AL BANCO DE BUENOS AIRES
Deseo adquirir un fonógrafo pagadero en 10 meses, de pesos ....
Nombre....................
Dirección....................
Ocupación....................
1.ª Referencia....................
2.ª Referencia....................
NOTA: Puede adelantar cualquier suma que desee a cuenta del precio, y el resto pagarlo en cuotas de 10 por ciento mensual.

Los propietarios de coches de plaza que organizaron una manifestación para protestar ante el concejo deliberante por la probable implantación del uso del taxímetro, propuesto por la comisión del citado concejo.

GUITARRAS "AMERICA"

no necesitan elogios siendo su fama la MEJOR GARANTIA

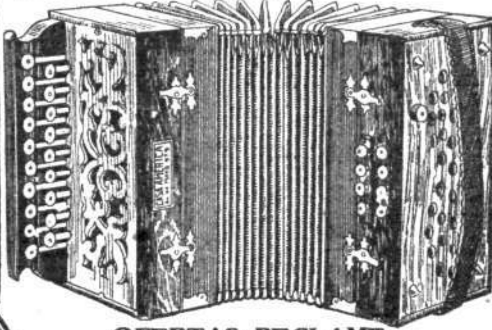
OFRECEMOS COMO RECLAME

N.º 3015. — GUITARRA construída de nogal estacionado, cenefa alrededor de la tapa armónica, voces especiales, remitimos con embalaje gratis y método para aprender a tocar sin maestro, por pesos.......... **17**

N.º 3017.—Modelo igual al anterior, pero en tamaño de concierto, a.... $ **20**

Pidan prospectos de los otros modelos y accesorios.

ACORDEONES "AMERICA" son INSUPERABLES



OFERTAS RECLAME

N.º 6000. — ACORDEON 4 bajos y 19 voces, construcción esmerada, voces fuertes y armoniosas. Lo remitimos con embalaje gratis, por...................... $ **29.50**

N.º 6012. — ACORDEON 8 bajos y 19 voces, construcción perfecta, voces vibrantes y armoniosas. Conjunto inmejorable. Lo remitimos con embalaje gratis y método para aprender a tocar sin maestro, por sólo $ **49.50**

Modelos finos de concierto, etc., el mayor surtido conocido hasta hoy en Buenos Aires.

Prospectos de los otros modelos enviamos gratis.

OFERTAS DE LA CASA AMERICA

STAHLBERG & RIGOTTI

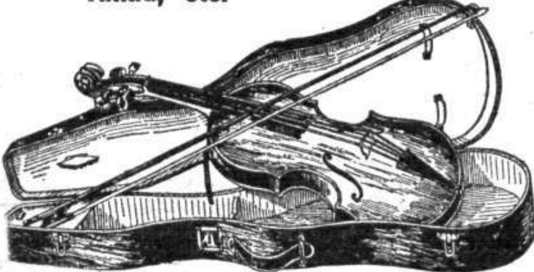
Av. de Mayo, 917 - 979

BUENOS AIRES

Pidan Catálogo general enviando 0.20 cts.

VIOLINES

tipo Stradivarius, Amati, etc.



N.º 4100. — VIOLIN, tipo conservatorio, bien concluído, se remite con arco y pez, sin estuche, por sólo.................... $ **25**

N.º 4101. — VIOLIN modelo «Stradivarius», construcción esmerada, buenas voces, completo, con estuche, arco y pez, a...... $ **30**

N.º 4102. — VIOLIN, tipo «Stradivarius», terminación especial, voces inmejorables, completo, con estuche, arco y pez, a...... $ **35**

Prospectos gratis de los demás modelos y accesorios. El surtido más extenso y selecto.

MANDOLINES

Modelos exclusivos de gran novedad y construcción esmerada.



MANDOLIN modelo N.º 5606. Escudo mariposa, muy buenas voces. Con método para aprender a tocar sin maestro y embalaje gratis. Lo remitimos, por sólo pesos.......... **20**

MANDOLIN modelo N.º 5614. Con boca de estrella y escudo marfilina de efecto muy sugestivo. Lo remitimos con método para aprender a tocar sin maestro y embalaje gratis, por sólo $ **30**

Pidan prospectos de los otros modelos que tenemos en venta y accesorios.

De Santa Fe



Concurrentes a la fundación de la Sociedad Cooperativa Agrícola «Agricultores Unidos», realizada recientemente, y de la que fué nombrado presidente el señor Luis Mian.

PIEDRAS PRECIOSAS

GRABADO EN EL ZAFIRO

Los antiguos, a pesar de la extrema dureza del zafiro, lograron grabarlo. En el gabinete de Francia existe un zafiro grabado que representa, pulcramente reproducido, al emperador Pertinax. Existe otro que pertenece a la corona del ex zar de Rusia y que antes había sido del duque de Orleans. Es un hermoso ejemplar, grabado a dos tintas, que representa una mujer vestida con amplia túnica, para la que el artífice supo aprovechar una de las coloraciones naturales de la piedra, y otra para representar la cabeza.

En Roma, en el gabinete Strozzi, existe un zafiro notabilísimo y de una belleza incomparable. Es un grabado de relieve que representa a Hércules, de perfil, y puede citarse como un modelo de grabado en piedra dura.

Si los hombres pudiesen conocer el origen de sus desdichas, no sufrirían en el ánimo la abrumadora pesadumbre que oprime su pecho. Cada cual procura distraerse, y entre agitaciones y afanes vive con inquietud, ignora lo que desea, no sabe lo que busca, y como si quisiera librarse de sus propias preocupaciones, incesantemente cambia de sitio aunque no encuentra el que le sirva para deponer su carga.

Tito Lucrecio Caro.



BAGLEY

significa lo mejor que se produce en

GALLETITAS

PIDALAS EN TODOS LOS ALMACENES

SON **EXQUISITAS** EN TODO MOMENTO

De Santa Fe



El nuevo jefe político del departamento General Belgrano, señor Daniel Ponce; su secretario, señor Ceballos, y comisario general, señor Müller, cuyos nombramientos para dichos cargos han sido acogidos con beneplácito por el vecindario.

LAS LEYES DEL SISTEMA DEL MUNDO.

LA ATRACCIÓN UNIVERSAL

En el espacio los cuerpos se atraen en razón directa de su masa y en razón inversa del cuadrado de la distancia.

Cuando los cuerpos que se atraen tienen la forma esférica, la atracción es exactamente la misma que si la masa de cada uno de ellos estuviera reunida en su centro, obrando cada esfera como si se redujera a un punto material de una masa igual a dicha esfera.

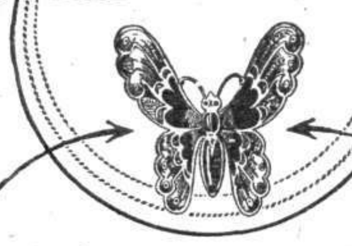
Newton.

EL SISTEMA DEL MUNDO

El Sol es una estrella fija rodeada de planetas que revolucionan alrededor de ella y de los que es el centro y la antorcha. La Tierra es un planeta principal sujeto a un triple movimiento. Los fenómenos del movimiento diurno y nocturno o anual, el curso periódico de las estaciones, todas las vicisitudes de la temperatura, de la luz, de la atmósfera, son resultado de la rotación de la Tierra alrededor del Sol. El movimiento de todos los planetas da lugar a un doble orden de fenómenos que es esencial distinguir, de los cuales unos derivan del movimiento de la Tierra y otros de la revolución de los planetas alrededor del Sol.

Copérnico.

Regalamos



este hermoso prendedor
de platinón con esmalte fino,
artísticamente labrado
a toda persona que
compre en nuestra
casa por valor de
10 pesos



N.° 243. — **Anillo para señorita**, enchapado en oro 18 kilates, muy bonito, con tres piedritas de varios colores, a $ **6.50**



N.° 235. — **Anillo de sello**, para hombre, enchapado inalterable, a.. $ **6.50**



N.° 1399. — **Prendedor** enchapado fino, con tres piedritas, a...... $ **3.50**



N.° 1395. — **Aros** de oro garantido, con una perlita y un zafiro, última moda, a pesos... **18.50**



N.° 1377. — **Aros** de oro garantido, con entourage de piedritas blancas, centro de color, a $ **18.—**



N.° 200. — **Alfiler** de corbata de plata fina, enchapado en oro 18 kilates, varios modelos, a.................... $ **7.50**

N.° 1406. — **Prendedor** ágata guarnecido con muy lindas figuras de plata vieja, a........ $ **4.50**

N.° 677. — **Polverita de plata fina** garantida, y con esmalte fino, **varios** dibujos, al ínfimo precio de.................... $ **11.50**



N.° 728. — **Anillo de plata enchapada en oro** 18 kilates, engarce platinado, alrededor piedritas blancas, el centro de color, a....... $ **14.50**



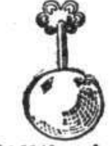
N.° 1280. — **Anillo enchapado en oro 18kilates**, con una piedrita de color o blanca, a...... $ **6.50**



N.° 1368. — **Prendedor** enchapado en oro 18 kilates, con una perlita, a $ **2.50**



N.° 1378. — **Aros** de oro garantido, muy prácticos y fuertes, con tres piedritas de varios colores, a pesos.. **15.50**



N.° 1149. — **Aros de plata a tornillo**, con una perla maciza, a $ 3, 5 y $ **8.50**

N.° 364. — **En oro 18 kilates**, macizo, a $ 9, 12, 15 y pesos.. **23.—**



N.° 137. — **Gemelos de plata fina**, enchapados en oro 18 kilates, con un brillantito reconstituído a $ **12.50**



N.° 1255. — **Aros criollos**, enchapado muy fino, a, pesos... **2.50**

Los mismos, para luto, a.... $ **2.—**

Grandes ocasiones en brillantes y perlas

Especialidad en compostura y reforma de alhajas y composturas de relojes de precisión, con taller en la casa atendido por ex relojeros de la renombrada fábrica de relojes de precisión NOVADO-SURETE (la Chaux-de-Fonds, Suiza).

Aceptamos en pago figuritas de los cigarrillos 43 a 2 centavos cada una.

Con motivo de nuestro próximo ensanche hemos resuelto hacer excepcionales rebajas en todos los precios de nuestra antigua y acreditada Joyería y Relojería. Ofrecemos a nuestra distinguida clientela un inmenso y variado surtido en alhajas finas y de alta fantasía a precios de verdadera ocasión.

Los pedidos del interior se despachan francos de porte y a vuelta de correo.



Cangallo 811 casi esq. Esmeralda.

Joyería y Relojería
La Diadema

Buenos Aires

De Córdoba



Las señoritas Guillermina y Mimí Arijón, Laurita Novillo, María Esther Garsón y María Eloisa Garsón que organizaron una demostración en honor de su amiguita señorita Eugenia Moyano, con motivo de su enlace.

EN QUÉ CONSISTE LA FELICIDAD DE LOS MATRIMONIOS.

No queráis mujer por fuerza,
que donde falta la unión
de voluntades, el santo
matrimonio es confusión.

Calderón de la Barca.

El amor y la afición con facilidad ciegan los ojos del entendimiento, tan necesario para escoger estado, y el del matrimonio está muy a peligro de errarse y es menester gran tiento y particular favor del cielo para acertarle. Es más acertado ajustarse las edades entre los que se casan; porque, si puede ser, siempre los años del esposo con el número de diez han de llevar ventaja a los de la mujer, o algunos más, porque la vejez los alcance en un mismo tiempo.

Cervantes.

La mejor esposa es aquella de la cual el público no dice bien ni mal.

Tucidides.

Iguales son los derechos del varón y de la esposa, porque, como se expresaba San Jerónimo: "entre nosotros lo que no es lícito a las mujeres tampoco es lícito a los hombres".

León XIII.

AHORA $ 10 — DESPUES $ 22

RELOJ de níquel, esfera luminosa, marcha controlada y garantizada por cinco años.

CINTA metálica elástica, patentada. Se adapta a cualquier brazo. A prueba de golpes.

¡Diez mil pulseras-reloj ofrecidas como reclame bajo precio de costo!

Pidan una de estas hermosas PULSERAS-RELOJ; ¡la remitimos con porte pago por sólo 10 pesos m/n y devolvemos el importe si no resultase de su agrado!

MODA DE PARIS

Hermosas rosetas de oro ref., centro perla o color, $ **4.50**

Alianza lisa, oro 18 kilates, macizo, a.... $ **15.—**

Anillo de oro ref., con solitario, a pesos........ **7.—**

Aros criollos, enchapado inalterable, gancho de oro, a.......... $ **3.50**

Plata maciza 900, cualquier nombre esmaltado, a $ **6.—**

Aros de azabache, el par, a $ **4.50**

Anillo de oro ref., inalterable, a pesos .... **8.—**

Aros de moda, perlas o coral y brillantes químicos, oro sobre plata, $ **3.50**

Plata maciza 900, con iniciales esmaltadas, a .... $ **6.—**

Aceptamos en pago cartoncitos 43 a DOS centavos cada uno.

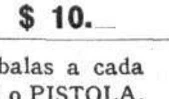
Anillo de compromiso, ½ caña, de moda, a... $ **3.—**

Elegantes aros, oro garantido, piedras químicas, el par, a.... $ **12.—**

REGALAMOS un precioso mate con virola de plata y escudo artísticamente grabado



a todo comprador de una de nuestras hermosas bombillas de plata, coco pera *a tornillo, higiénica,* y boquilla de oro, que ofrecemos por sólo

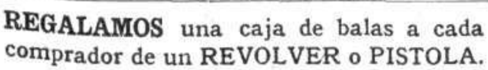


$ 10.—

Volen $ 10.— y las liquidamos a $ 4.—

PULSERAS ESCLAVAS
enchapado fino, garantizado inalterable por 10 años, cierre moderno, tamaño grande, mediano o chico, a eligir, ofrecemos como liquidación, a sólo

$ 4.— cada una
o 200 CARTONCITOS 43, porte pago.



REGALAMOS una caja de balas a cada comprador de un REVOLVER o PISTOLA.

¡**ARMAS** seguras y recomendables!



Ofrecenos hermosos revólveres **MODELO MILITAR,** según grabado, cabo Colt, oscilante, 6 tiros, bala larga, empavonado o niquelado, calibre 32 ó 38, a elegir, por sólo .... $ **50.—**



Pistolas automaticas, sistema Browning, cal. 6.35, de 7 tiros........$ **30.—**

Calibre 7.65 de 7 tiros .... $ **35.—**

Los pedidos con importe dirigirlos a **G. A. MATUCCI** SANTIAGO DEL ESTERO, 653 Buenos Aires

Alumnos del segundo año de la facultad de derecho que, acompañados del profesor de derecho penal, realizaron una visita de estudio a la cárcel penitenciaria.


BLOCH
POR FIN LLEGARON
LAS HARINAS LEGITIMAS
BLOCH
TAPIOCA
LENTEJAS
ARVEJAS
GARBANZOS
PURÉ DE PAPAS
HABAS
POROTOS
ETC.
PUREZA
GARANTIDA
109
AÑOS
DE
ELABORACIÓN
USINES BLOCH
NEC PLURIBUS IMPAR
MEDAILLE D'OR
PARIS
1878
FARINE BLOCH
AUX LEGUMES CUITS
LENTILLES
QUALITÉ EXTRA
Pour s'assurer un prod
et veritable demander
marque qui a été déposée
Toute contrefaçon sera
suivie.
LES FILS DE J. BLOCH
TOMBLAINE-NANCY
PREPARATION
AGENTES-DEPOSITARIOS
GRENIER & Cía
JUNCAL 1001
BUENOS AIRES
TODO PRODUCTO DE
NUESTRA IMPORTACIÓN
DEBE LLEVAR ESTA
ETIQUETA DE GARANTÍA
BLOCH



Demostración hecha por los vecinos del departamento de Pocito al doctor Jones durante la jira de inspección que hizo para conocer las necesidades del vecindario.

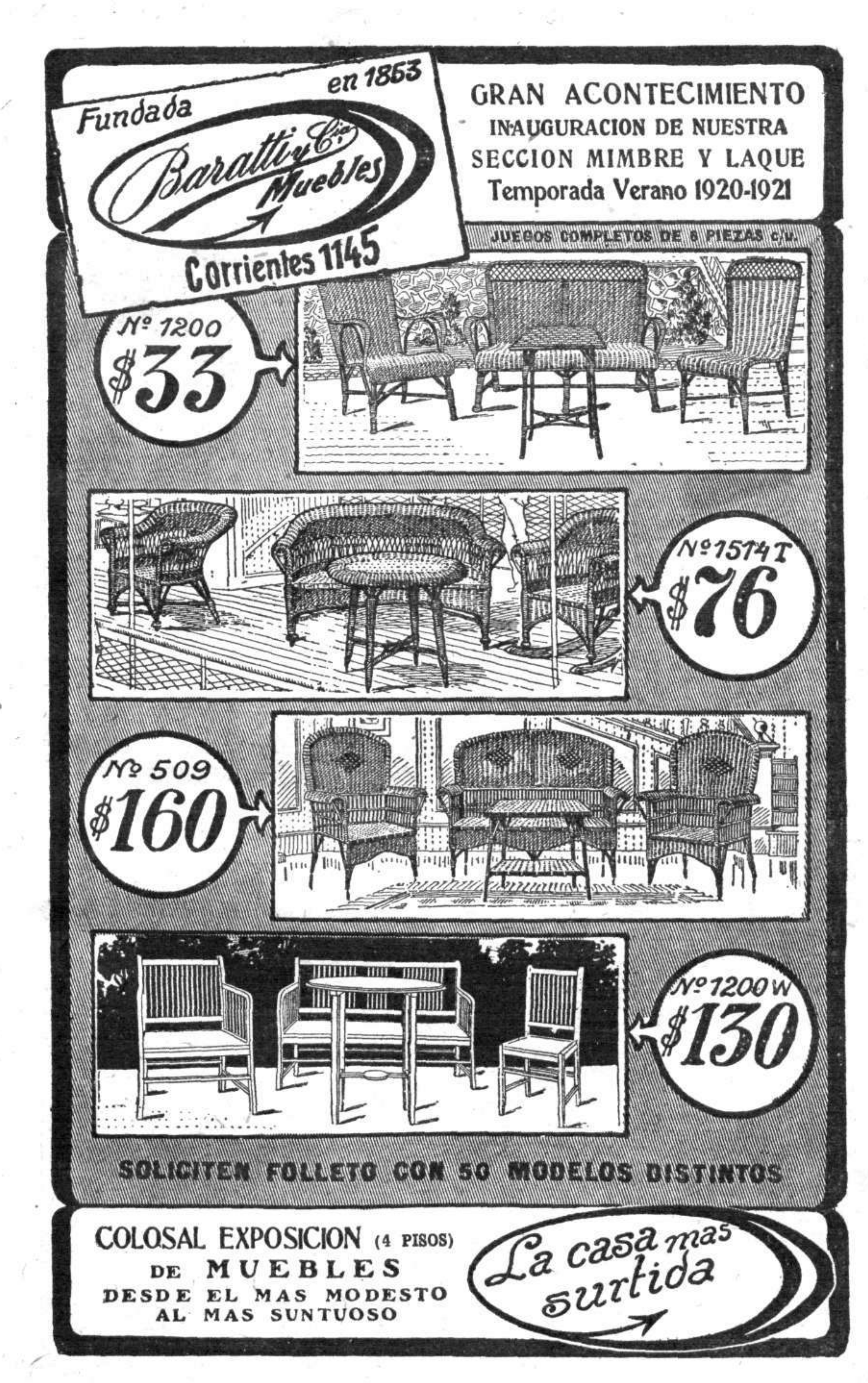
EL GAUCHO MALO

Aunque perseguido por las autoridades cultas, el pueblo inculto, que sabe distinguir el bueno del malo, le perdonaba su yerro, si es que pudo hacer yerro en saberse defender. Considerábasele una víctima de la fatalidad. "Se ha desgraciado", decíase por toda explicación de su delito. El "gaucho malo", cuatrero y matrero, encontraba en cada rancho un techo donde guarecerse, en cada paisano un hermano. Todos preveían que también a cualquiera de ellos podía tocarle alguna vez en suerte matar y andar huído, y mostrábanse caritativos y fraternales, no sólo por simpatía, hasta por previsión. Ocultaban al prófugo, eran sus naturales aliados, despistaban a la policía. Los mismos policianos, gauchos asalariados por el poder público, no estaban muy seguros de su derecho para perseguir al "bandido". Dábasele tiempo a dispararse, le buscaban con desgano, y, al hallarle, peleaban sin entusiasmo. El perseguido, en cambio, yéndole la vida en la victoria y la fuga, defendíase como un héroe.

Carlos O. Bunge.

Cuando descubras en ti una debilidad, en vez de disminuirla corrígela. El alma debe siempre combatir al cuerpo. Las pasiones corporales son todas viles. Las del alma son verdaderos cánceres, como la envidia, etc.

Delacroix.


Fundada en 1853
Baratti y Cía
Muebles
Corrientes 1145
GRAN ACONTECIMIENTO
INAUGURACION DE NUESTRA
SECCION MIMBRE Y LAQUE
Temporada Verano 1920-1921
JUEGOS COMPLETOS DE 8 PIEZAS c/u.
Nº 1200
$33
Nº 1514 T
$76
Nº 509
$160
Nº 1200 W
$130
SOLICITEN FOLLETO CON 50 MODELOS DISTINTOS
COLOSAL EXPOSICION (4 PISOS)
DE MUEBLES
DESDE EL MAS MODESTO
AL MAS SUNTUOSO
La casa mas surtida

El gobernador de la provincia, vicegobernador, ministros, jefe de policía y demás autoridades encabezando la manifestación que recorrió las calles de esta ciudad para visitar la casa de Sarmiento en el día del homenaje al prócer.

PNEUMATICOS

DUNLOP

TIPO

MAGNUM

DUNLOP MAGNUM

La mejor y más reciente producción del pneumático que hizo factible el automovilismo.

1299, VIAMONTE

U. T., 6301, Juncal



El Hinojo de Florencia

Tuve que comer el «finocchio» en la misma Florencia, preparado y condimentado al uso florentino, para vencer el instintivo recelo que su vista me había producido siempre y convencerme de que nada tiene de común esta deliciosa legumbre, sino el nombre, con el hinojo escuálido con cuyas hojas insignificantes salpicábamos en casa la ración de los conejos.

Es conocido lo dicho por Brillat-Savarin de que el inventor de un nuevo plato sabroso ha hecho más por el bienestar de la humanidad que cierto famoso general vencedor en más de cien batallas. ¿Qué diremos, pues, de quien ha creado o propagado una nueva legumbre?

Allí donde, como en nuestro país, abundan los hijos de la bella Toscana, se cultiva y consume el hinojo mejorado dulce de Florencia.



Hinojo de Florencia.

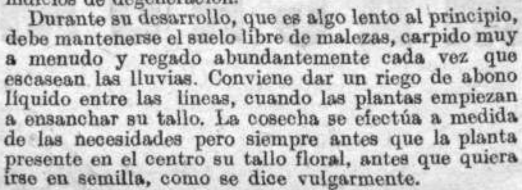
Descendiente del hinojo común y hermano del hinojo de Bolonia que se utiliza en perfumería, el que nos interesa se ha transformado en todos sentidos para producir unas partes comestibles de sabor exquisito. Nada de tallos largos y ahuecados; a raíz del suelo produce un grueso manojo de pencas cuya base, muy desarrollada en forma de amplias y gruesas escamas blancas se asemeja a un enorme bulbo algo achatado en dos de sus costados. Estas pencas son suculentas y nada coriáceas; su sabor es muy agradable, ligeramente anisado pero sin nada del gusto fuerte con dejo de amargura del hinojo común.

De esto me convencí al fin cuando, comisionado con un grupo de colegas para asistir a la Exposición de Horticultura de Florencia, no sólo pudimos ver allí unos «finocchi» que podían clasificarse como fenomenales sino que, como plato tradicional, figuró el «finocchio» en casi todos los banquetes de horticultores de los que éramos comensales obligados. Se nos lo presentaba preparado al gratén con queso rallado y abundante manteca derretida, al uso parmesano, y debo hacer constar que el sabroso plato contaba tantos amateurs entre los delegados extranjeros como entre los mismos florentinos. Su gusto recuerda el de la penca de los cardos de España y de las mejores acelgas, pero no es tan insípido, debido sin duda al muy ligero gusto anisado que deja en el paladar.

Supe después que se lo condimenta y consume de muy diversas maneras. Por mi parte creo que la forma tradicional a la parmesana basta para cimentar su fama como hortaliza delicada.

El cultivo de esta planta es fácil. Deben hacerse los almácigos en tierra de jardín bien mullida durante la primavera, porque la planta debe adquirir su completo desarrollo antes que sobrevengan los excesivos calores del pleno verano.

De los almácigos se extraen las plantitas cuando tienen de cuatro a cinco hojas y se las trasplanta en canteros de tierra bien labrada y abonada de antemano, en cuatro hileras, alternando las plantas de manera que quede entre ellas un espacio libre de 30 centímetros. Un riego abundante asegura el éxito del trasplante. Deben desecharse todas las plantitas ahiladas o que presenten algunos indicios de degeneración.



Durante su desarrollo, que es algo lento al principio, debe mantenerse el suelo libre de malezas, carpido muy a menudo y regado abundantemente cada vez que escaseen las lluvias. Conviene dar un riego de abono líquido entre las líneas, cuando las plantas empiezan a ensanchar su tallo. La cosecha se efectúa a medida de las necesidades pero siempre antes que la planta presente en el centro su tallo floral, antes que quiera irse en semilla, como se dice vulgarmente.

G. de Gap.

De San Luis



Estudiantes-maestros de San Luis visitando el colegio nacional de Villa Mercedes durante la excursión que realizaron por la provincia.

TELEFONÍA SECRETA

Puede obtenerse deformando las corrientes en la línea de transmisión y reformándolas en el receptor. La deformación consiste en una inversión periódica de la dirección de la corriente en una línea por medio de un conmutador, y la reformación se efectúa con otro conmutador similar que actúa sincrónicamente con el primero. Si los períodos de inversión tienen la frecuencia de 100 ciclos o más, la conversación se hace ininteligible. A 400 ciclos es completamente ininteligible.

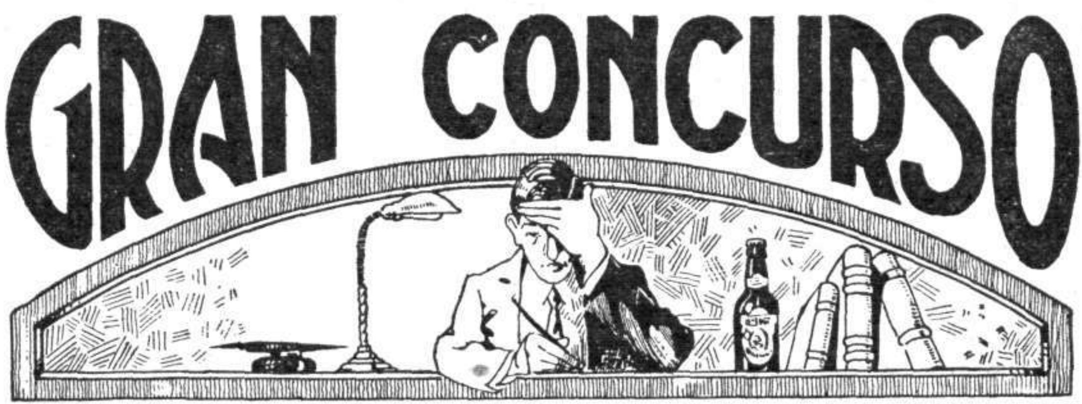
La ciencia es en espíritu y acción esencialmente democrática, y su clientela incluye a todos los pueblos del mundo. Pero los obreros de la investigación son escasos todavía, aunque su número es mucho, muchísimo mayor que antes era; y si existe miseria en el mundo es porque hay muy pocos aún que estudien las fuerzas naturales, y descubran las leyes que las rigen, para subyugarlas y hacerlas trabajar sin descanso contra los enemigos de la humanidad: la miseria y la ignorancia.

Benot.

Para ejercer presión eficaz sobre los espíritus sagaces de nuestro tiempo se necesita escribir corto, escribir claro y escribir culto. ¿Queréis escribir bien? Pues sed amenos.

Castro y Serrano.

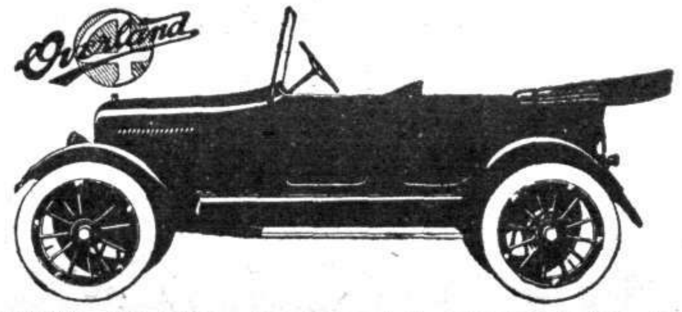
GRAN CONCURSO



AFRICANA EXTRACTO DOBLE

EL MEJOR EXTRACTO DE MALTA

$ 15.000 EN PREMIOS



PRIMER PREMIO — Un Automóvil OVERLAND (4)
doble faetón para cinco pasajeros, 4 cilindros, último modelo, elásticos Cantilever de 3 puntos. El coche liviano que reune mayor número de perfeccionamientos.



SEGUNDO PREMIO
Una Victrola XVI,
de la casa **PRATT & Cía.**, 626, Sarmiento, 636, la máquina parlante reconocida como la más perfecta y elegante.

CUALQUIERA PUEDE OBTENER UN PREMIO DE VALOR ENTRETENIENDOSE EN LA SOLUCION DE ESTE CONCURSO.

EL FOLLETO EXPLICATIVO CON LAS BASES Y DIFERENTES PREMIOS COMO RELOJES-PULSERA, CARTERAS, BILLETERAS, ETC., SOLICITENLO EN TODOS LOS ALMACENES O EN LA

Cía. CERVECERIA BIECKERT

SAN JUAN, 3334 - Buenos Aires

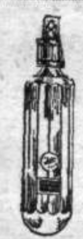


TERCER PREMIO
Una Máquina de Escribir
L. & C. Smith Bros, de la casa **PRATT & Cía.** Fricciones a bolillas, característica que la hace absolutamente silenciosa, lo cual, unido a la extrema sencillez y excelente disposición de su mecanismo, satisface plenamente al más exigente dactilógrafo.


CHEVROLET MOTOR COMPANY OF CALIFORNIA
CHEVROLET
EL PRODUCTO DE LA EXPERIENCIA.
Doble faetón completamente equipado
sobre vagón Buenos Aires, $ 3.850
CARLOS GOFFRE
CERRITO, 702 = BUENOS AIRES = U. T., 6201, Juncal







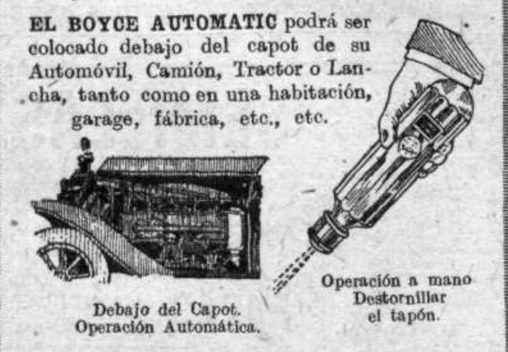
Una Invención Maravillosa

Extinguidor de Incendios
"BOYCE AUTOMATIC"

La gran fama de este nuevo extinguidor de incendios se debe a que funciona tanto automáticamente como a mano.

En su primer función, el calor producido por el incendio hace derretir el fusible automático de la tapa, soltando el aparato su líquido con gran violencia, el cual ahoga instantáneamente cualquier incendio que se haya declarado.

EL BOYCE AUTOMATIC podrá ser colocado debajo del capot de su Automóvil, Camión, Tractor o Lancha, tanto como en una habitación, garage, fábrica, etc., etc.



Debajo del Capot.
Operación Automática.

Operación a mano
Destornillar
el tapón.

McKINNEY *one-man* TRUCKS

Con el uso de una carretilla Mc. Kinney el operador se convierte en una unidad independiente.

Es el sistema ideal de transportación a mano.

Con una carretilla Mc. Kinney Vd. mismo trasportará pesos de más de 700 kilos ahorrando un 50 % de su mano de obra actual.



Hay un tipo especial para cada clase de bulto.

¿Se interesa Vd. por alguno de estos artículos?
Hay aún algunas agencias disponibles. Solicite hoy mismo precios y detalles, no deje que otro aproveche un buen negocio.

UNICO REPRESENTANTE:
CARLOS GOFFRE
CERRITO, 702 — U. T., 6201, Juncal — Buenos Aires
Dirección Telegráfica: "GOFFRE" - Bs. Aires

De San Luis



Estudiantes puntanos que estuvieron de visita en Villa Mercedes y que colocaron flores al pie del monumento del malogrado aviador Origone.

LOS CONSEJOS DE CARNEGIE

1.° Trabajar sin descanso y economizar desde el principio.

2.° Examinar los libros de cuentas y hacer todos los días el balance.

3.° Obrar prontamente y con decisión.

4.° Saber siempre lo que se quiere.

Los rayos que disparan los envidiosos contra los grandes sólo sirven para iluminarlos mejor.

Los sabios conciben las ideas; los necios las propalan.

Donde termina la mujer empieza el mal hombre.

La multitud no ama la ironía. El pueblo, como el genio, como el amor, como el mar y la selva es serio y tiene siempre un alma dramática.

El monoteísmo es el mínimum de religión: por poco que se crea ya no puede creerse menos.

Sólo comprendemos bien las ruinas cuando nuestra juventud y nuestra salud comienzan a arruinarse.

Enrique Heine.

APUNTES Y RECORTES



El pastor protestante. — Al descubrir la muerte del borracho en el fondo de su repugnante tugurio, rodeado de tantas botellas vacías, mi auditorio se conmovió profundamente.

La damita (distraída). — **Lo creo. Sería horrible que todas las botellas estuvieran vacías.**

(De *London Opinion*, Londres.)



LA VERANEANTE, COMPASIVA

—¡Miserable! ¿No le da a usted vergüenza disputarle a ese niño la sierra? ¡Déjesela usted en seguida!

(De *Sondags-Nisse*, Estocolmo.)

Todos nuestros lectores **habrán** tenido ocasión de observar esos grandes nidos que parecen hechos de papel de estraza, que las avispas cuelgan de los árboles y de las casas durante el verano, y también habrán observado que en invierno se puede examinar su maravillosa estructura sin peligro ninguno, pues **se hallan vacíos.**

¿Dónde están sus constructores? **Los** machos y las obreras se han esparcido y han muerto acá y allá libando en las últimas flores del otoño, y las reinas se han encerrado en sus cuarteles de invierno. Los zánganos se esconden entre la leña y las cortezas y en los aleros de los tejados, y las avispas más pequeñas se han refugiado entre las grietas de los edificios y de las rocas.

Un naturalista, observando la roca agrietada de un peñasco saliente, vió en las quebraduras de la piedra miles de avispas adormecidas y con ellas gran número de cucarachas de bosque.

Las cucarachas se alimentaban de las indefensas avispas, y el gran número de restos de estos insectos que había demostraba que hacía muchos años que tenían costumbre de ir a invernar en aquellos peñascos.

Londres importa en tiempos normales perlas por valor de un millón de libras esterlinas por año.

—¡Tomá Seneguina y dejáte de toser!

Página del ACEITE "FRANCÉS"

Por su estricta nitidez
Y fino por excelencia,
No habrá jamás competencia
Con el aceite «**FRANCES**».

ANGEL N. DIAZ.
Capital.

No hay nada tan sabroso,
Tan barato y delicado,
Como el aceite «**FRANCES**»
Que en el mundo ha triunfado.

JUAN V. CELASCO.
Capital.

Soy «**FRANCES**». Tal es mi nombre
En Montoro soy nacido,
Por el rey de los aceites
En el mundo conocido.

A. RODRÍGUEZ.
Capital.

De los gustos en la vida,
El mejor es el comer,
Para hacer buena comida
No hay como el aceite «**FRANCES**».

DELFINA GELI.
Capital.

Luchando con honradez,
Ha logrado abrirse paso,
Desde el Oriente al Ocaso
El rico aceite «**FRANCES**».

A. TEGIACCHI.
Entre Ríos.

Angeles y Serafines
Cantan en solemne coro,
Gloria al aceite «**FRANCES**»
De la ciudad de Montoro.

A. RODRÍGUEZ.
Capital.





CASA MATRIZ - BUENOS AIRES
1529, SAN JOSE, 1545

SUCURSAL ROSARIO
URQUIZA, 1270

IMPORTADORES:

ARDANZA E HIJOS

El vicecónsul de Italia con los caballeros que fueron a saludarle el día del XX de Setiembre y que tomaron parte en los homenajes tributados a la nación amiga.

LOS NEUMATICOS

United States

SON BUENOS

Para todo Automóvil.

Para todo Camino.

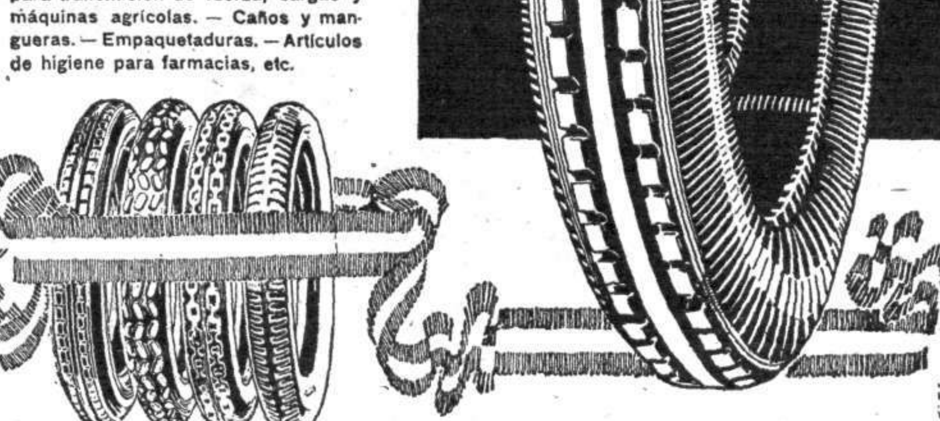
Hay cuatro tipos:

Royal Cord, Nobby, Cadena y Usco

ROYAL CORD agrega a todo automóvil una nueva **DISTINCION** y una nueva **VENTAJA.**

La solidez de su construcción, lo positivo de su rendimiento y la elegancia de su figura, son las cualidades que dieron al neumático **ROYAL CORD** tan firme prestigio entre los automovilistas expertos.

Cámaras de aire reforzadas. — Accesorios. — Neumáticos para camiones y llantas macizas. — Impermeables. — Cables y alambres eléctricos. — Correas para transmisión de fuerza, cargas y máquinas agrícolas. — Caños y mangueras. — Empaquetaduras. — Artículos de higiene para farmacias, etc.



UNITED STATES RUBBER COMPANY US RUBBER SYSTEM AND ASSOCIATED COMPANIES

United States Rubber Export Co. Ltd.

BUENOS AIRES SAN MARTIN 501 | ROSARIO SARMIENTO 648 | MONTEVIDEO 25 DE MAYO Y JUNCAL

Telegramas: USCO

Elocuente demostración con que el comercio en general obsequió al comisario señor Julio M. Albarracín por su brillante actuación en P. R. Saénz Peña (Chaco).


La completa satisfacción...
diariamente manifestada por cuantas personas nos favorecen con la utilización de nuestros servicios farmacéuticos, tiene para nosotros un alto valor moral que sabemos agradecer y que retribuimos cumplidamente de las siguientes maneras:
Aplicando con la mayor contracción el máximo de nuestros conocimientos científicos.
Ofreciendo siempre productos legítimos y ampliamente garantizados.
Despachando las recetas de los señores médicos con la más rigurosa exactitud y con honradez profesional intachable.
Cobrando precios de positiva equidad, sin recargarlos nunca ni en un centavo más de lo razonable.
LABORATORIO QUIMICO - FARMACEUTICO
Premiado con Medalla de Oro en la Exposición Continental de 1882
Dirigido por el Dr. FRANCISCO P. LAVALLE
Droguería y Farmacia del Pueblo
Rivadavia 727-745 Bs. Aires
A. SOULIGNAC y Cía.
TELEFONOS:
DROGUERIA:
U. T., 190-191, Avenida
C. T., 3754, Central
FARMACIA:
U. T., 1920, Avenida
LABORATORIO:
U. T., 2337, Avenida

Necrología



Señor V. Américo Duchini. — Capital.

El fallecimiento del señor Duchini dió lugar a una sentida manifestación de duelo. Sus muchos amigos, así como sus compañeros del Club Atlanta, del cual fué uno de sus fundadores, acompañaron hasta la última morada al que en vida fué un amigo leal y un buen compañero.

Durante la inhumación de sus restos pronunció un sentido discurso el señor Juan González Márquez



Señora Ana Risoli de Ludueña. — La Garma (F. C. S.).

Señor José Angel Villalonga. — Capital.



Señor Vito Rocco Palermo. — Capital.

Señor Manuel Pastrana. — Capital.



Señor Miguel Aguerre. — 25 de Mayo.

Señor Leonardo Scarvaglioni. — Rosario.

DE ROSARIO DE LA FRONTERA

LOS CIEGOS DEL HOTEL

Hay en el Rosario de la Frontera tres tipos populares, conocidos por todos los pasajeros que anualmente concurren a las «Termas». Son tres ciegos que se ganan su subsistencia con el óbolo de la caridad pública; los tres son cultores de la *música*, y hasta uno de ellos ha inventado un instrumento de cuerdas que le satisface, más que los conocidos, sus exigencias musicales y auditivas.

Al caer la tarde, minutos antes de la hora de la comida, se les ve llegar todos los días precedidos de su respectivo lazarillo, un chinito desarrapado, y con el instrumento a cuestas, van a instalarse en un extremo del corredor principal del hotel, conocido con el nombre de *calle de la Florida;* sitio estratégico, pasaje obligado para ir al comedor. Allí los tres, solos o en dúos y tríos hacen oir sus piezas: tangos, cuecas, cielitos y una serie de canciones nacionales y populares, todas con sabor local.



Don Hermenegildo.

El más conocido y antiguo en la localidad, que ocupa el decanato, es don Hermenegildo; no se le conoce con otro nombre. Tiene 80 años, no representándolos.

Nació en la ciudad de Salta y quedó ciego a la edad de dos años. Toca la música desde los doce. Su arpa, instrumento que cultiva, es un ejemplar digno de figurar entre las curiosidades de algún coleccionista.

Todos los años, con una constancia sin igual, don Hermenegildo se traslada desde Salta al Rosario de la Frontera, donde, en las cercanías del hotel, arma una carpa y con lo más indispensablemente necesario, pasa allí su *temporada balnearia.*

El otro arpista, y que nada tiene que ver con el famoso *Tigre de los Llanos,* se llama Facundo Quiroga, de 35 años de edad. Quedó ciego a los 15 años y según, refiere, «a consecuencia de un baño muy prolongado que tomó».

Aparte del arpa, que toca acompañándose de una pandereta, ha ideado el instrumento a que nos referimos al principio, cuya estructura puede verse en la fotografía. Según su inventor tiene sonidos de arpa y mandolín, habiéndolo bautizado con el nombre de *arpetrín armónica.*

Forma el triunvirato otro desgraciado, Alberto Mendoza, de 42 años de edad, casado y ciego desde los veinticinco. Desde entonces tiene que ganarse la vida como mejor puede, pues manifiesta que al perder la visión su mujer *lo botó.*

Mendoza toca la guitarra y, para ayudar a su subsistencia, se ha dedicado últimamente al pequeño comercio de la venta de naranjas.

Estos son los tres tipos más conocidos y populares, pero no son los únicos ciegos de la localidad, cuya cantidad en todas las edades y sexos es sorprendente y como consecuencia de las oftalmías, incuria y miseria que reinan en esas regiones hasta donde parece que no llega la acción de las autoridades sanitarias de la nación ni de la provincia.

Escrito lo anterior, nos llega la noticia del reciente fallecimiento de don Hermenegildo.



Alberto Mendoza.



Facundo Quiroga.